



## EKOSPRAWY

Wrócił temat budowy  
spalarni Veolii  
w Chrzanowie  
na Południu

Eneris chce przedłużenia  
umowy nieruchomości  
pod składowiskiem  
w Balinie

Uwaga: Trwają kontrole  
wywozu ścieków  
prowadzone  
przez ZMGK

s. 5

## KOMUNIKACJA

Rumieńców nabiera  
dyskusja na temat  
przyszłości komunikacji  
miejskiej w Chrzanowie,  
Trzebini i Libiążu

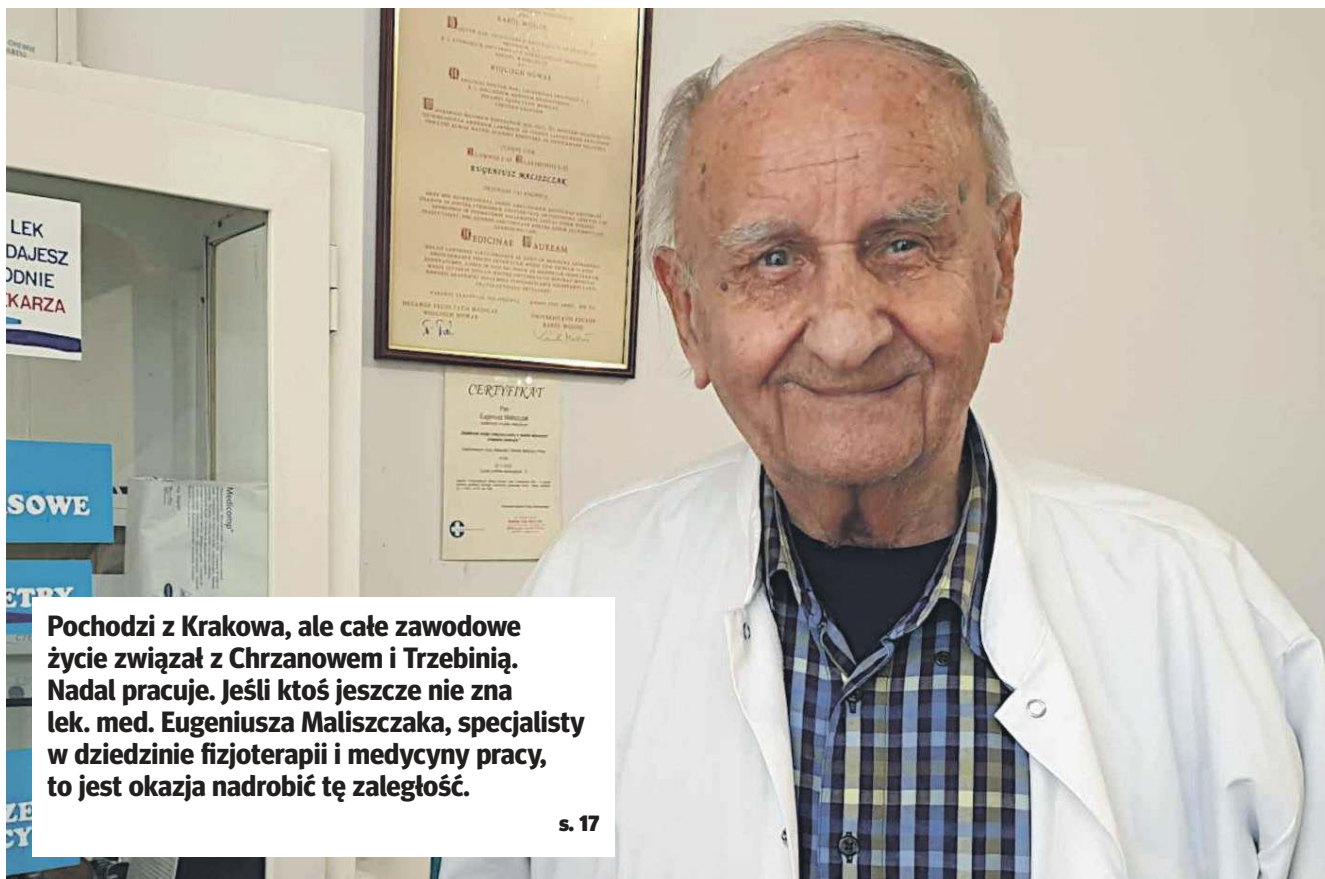
s. 6

## RELIGIA

Zmiany kadrowe  
w katolickich parafiach  
na ziemi chrzanowskiej.  
Odejdzie też arcybiskup

s. 3

# Uśmiechnięty doktor skończył 90 lat



Pochodzi z Krakowa, ale całe zawodowe  
życie związał z Chrzanowem i Trzebiną.  
Nadal pracuje. Jeśli ktoś jeszcze nie zna  
lek. med. Eugeniusza Maliszczaka, specjalisty  
w dziedzinie fizjoterapii i medycyny pracy,  
to jest okazja nadrobić tę zaległość.

s. 17

Eugeniusz Maliszczak

## TRZEBINIA

Szybki plan  
zagospodarowania  
dla Nowej Sierszy

s. 9

## CHRZANÓW

„Przełomowy”  
piknik  
sąsiedzki

s. 2

## CHRZANÓW

Osiedle Młodości  
się zestarzało

s. 13

## CHRZANÓW

Szpitalna kasa  
świeci pustkami.  
Zarząd powiatu  
zaniepokoiony

s. 4

## CHRZANÓW

Opozycja w radzie  
powiatu dociska  
zarząd

s. 7

## ALWERNIA

Nie będzie autobusu  
do Chrzanowa,  
bo drogo

s. 8

## GROJEC

Nowy sołtys  
zostanie  
wyłosowany

s. 8

## LIBIĄŻ, CHRZANÓW

PSZOKI będą  
modernizowane

s. 5

## POGORZYCE

Bajkowe stawy  
czekają

s. 15

ogłoszenie

## SPRZEDAM BEZPOŚREDNIO

### CHRZANÓW:

- 1.) Hala 2250 m<sup>2</sup> z um. najmu na 10 lat  
**Dochód: 40 000 zł netto/msc**  
Cena: 4,3 mln zł netto  
Możliwość dokupienia działki obok z WZ

### TRZEBINIA:

- 1.) Hala 2500 m<sup>2</sup> z um. najmu do 2032 r.  
**Dochód: 55 000 zł netto/msc**  
Cena: 7,45 mln zł netto
- 2.) Hala z częścią biurową - 1106 m<sup>2</sup>  
**Dochód: 30 000 zł netto/msc**  
Cena: 3,3 mln zł netto
- 3.) Hala o pow. 150 m<sup>2</sup> z um. najmu  
**Dochód: 5 900 zł netto/msc**  
Cena: 790 000 zł netto

530 200 233

szczegóły -> [essanieruchomosci.pl](http://essanieruchomosci.pl)

## REPORTAŻ

# Miejsce między ziemią a niebem



Załoga oddziału paliatywnego chrzanowskiego szpitala

Szpital to jest miejsce, gdzie życie się zaczyna, a czasem też kończy. Jest w nim taki oddział, gdzie załoga robi wszystko, aby odejście było godne, bez cierpienia i spokojne.

s. 18-19

# Sąsiedzki piknik nad stawem w Kościelcu



**Dopisała i pogoda, i goście na sobotnim pikniku przygotowanym przez Przełom w ramach akcji „Poznaj swojego sąsiada”.**

Redakcja prowadzi ją od kilku miesięcy. Na imprezę zaprosiliśmy nad staw w Kościelcu w Chrzanowie, gdzie jak się okazało, wiele osób było po raz pierwszy, a zakątek jest urokliwy.

Piknik wykorzystaliśmy nie tylko do tego, by wspólnie spędzić czas i się zintegrować, ale również, aby wręczyć statuetki zwycięzcom konkursu Złote Ręce Seniora. Laureaci stawili się prawie w komplecie.

**Przypomnijmy, że laureatami są:** Marzena Noworyta, Irena Jarczyk, Alfred Zabrzański, Wiesław Gertner, Józef Gaweł, Alicja Woźniak, Zbigniew Klatka, Jan Halbina, Maciej Liburski, Kazimierz Puc, Lucyna Więclaw, Henryk Małocha.

Wśród gości pikniku byli też nasi ukraińscy sąsiedzi, m.in. z ośrodka dla uchodźców w Chrzanowie. Przywieźli ze sobą i wręczali uczestnikom imprezy kartki z życzeniami dla sąsiada, które końcem maja wydrukowaliśmy i dołożyliśmy do każdego numeru gazety (z okazji Europejskiego Dnia Sąsiada), a także swoje narodowe potrawy do degustacji, m.in. brioski i ciasto cyminowe.

My częstowaliśmy gości pieczonymi ziemniakami oraz cia-

stem i wspólnie się bawiliśmy. Lokalna poetka Bogusława Chwierut czytała okolicznościowe limeriki, napisane specjalnie na piknik. Nie zabrakło też integracyjnych zabaw.

Przypomnijmy, że redakcja „Przełomu” prowadzi od kilku miesięcy działania mające na celu motywowanie do zacieśniania międzysąsiedzkich więzi.

Poza kartką, którą wydaliśmy, pokazujemy na łamach tygodnika i portalu ciekawe inicjatywy sąsiedzkie, a także naszych sąsiadów - obcokrajowców, ze względu na fakt, że społeczeństwo jest coraz bardziej zróżnicowane pod tym względem.

Jednym słowem chcemy przypominać, że dobry sąsiad to skarb.

Redakcyjnej debaty „Jak dobrze mieć sąsiada” możecie posłuchać na naszej stronie internetowej.

**Dziękujemy serdecznie osobom, które pomogły nam w przygotowaniu pikniku:** Tomaszowi Brożkowi - prezesowi Towarzystwa Wędkarskiego Kościelec za udostępnienie miejsca na piknik; Januszowi Krupnikowi, sołtysowi Pogorzyc, chrzanowskiemu radnemu i prezesowi Towarzystwa Wędkarskiego Pogorzyce za wypożyczenie stołów i ławek przy których biesiadowali; Zbigniewowi Ciszewskiemu z firmy AZ-BUD za ich prze-transportowanie; Łukaszowi Matusikowi z MKS FABLOK Chrzanów za udostępnienie parkingu.

(GK)

MOIM ZDANIEM



## Zanosi się na imprezowe lato!

GRAŻYNA KAIM

Imponująco zapowiada się pod względem imprez tegoroczne lato. Zobaczymy, jak będzie z realizacją imprez i zainteresowaniem, ale plan wygląda naprawdę nieźle. To będą pierwsze od dobrych kilku lat tak wypasione kulturalnie wakacje.

Przez dłuższy czas mówiło się o tym, żeby zamiast dwu- czy trzydniowych Dni Miast tuż przed wakacjami, organizować przez całe lato pojedyncze koncerty i inne tego typu wydarzenia.

Poszedł tym tropem Chrzanów. Takie rozwleczone na całe wakacje Dni Chrzanowa niewielu ucieszyły, a poza tym, to w ogóle jako święto miasta nie były postrzegane.

Wyszło na to, że ludzie jednak wolą tradycyjne Dni Miast – z programem na cały weekend, nafaszerowane koncertami mniejszych i większych gwiazd estrady, występami scenicznymi dzieci ze szkół i przedszkoli, z kielbaskami z grilla, piwem i karuzelami. To są prawdziwe Dni Miasta!

I w tym roku po raz pierwszy od czasów sprzed pandemii we wszystkich gminach takie święta się odbyły. I nie ma co recenzować ich programów i muzycznego repertuaru. Wiadomo: każdemu nikt nie dogodzi.

Oglądając relacje z tych wydarzeń, widać, że i w Chrzanowie, i w Libiążu, Trzebini, Alwerni i Krzeszowicach ludzie doskonale się bawili.

Tym bardziej, przy takiej „pełnowymiarowej” odsłonie poszczególnych dni miast, zadziwiła mnie bogata oferta wakacyjnych propozycji.

Chrzanów zaprasza na niedzielne koncerty na Rynku (to zupełna nowość); muzyczne weekendy szykują się nad Chechłem i Bałatonem; koncertowa scena plenerowa będzie przy Dworze Zieleniewskich w Trzebini i pewnie w Libiążu, przy LCK, który praktykował to już w poprzednich latach. Do tego kino plenerowe przy Dworze Zieleniewskich i powrót kultowej imprezy na lipowiecki zamek, czyli Złot Czarownic (w sierpniu).

Będzie z czego wybierać.

Wydarzenia planowane w najbliższych dniach znajdziecie w naszym informatorze na str. 21.

**757**

miejsca ma nowy parking (P4) przy lotnisku w Katowicach Pyrzowicach. Jest w całości oświetlony, wyposażony w nowoczesny system monitoringu i system parkingowy. Zlokalizowany jest przy rondzie, które powstało w trakcie budowy skrzyżowania drogi wojewódzkiej nr 913 z linią kolejową nr 182. Lotnisko zapewnia bezpłatny transfer pod terminale pasażerskie dla korzystających z nowego parkingu. Po oddaniu do użytku parkingu P4 łączna liczba wszystkich miejsc postojowych dostępnych w Katowice Airport wynosi około 5800.

O TYM SIĘ MÓWI

# Sezon kąpielowy otwarty na basenach na Kątach

**W miniony weekend mieszkańcy mogli skorzystać z atrakcji na terenie ośrodka rekreacyjno-sportowego przy Leśnej w Chrzanowie.**

W sobotni wieczór zorganizowano plenerowe, rekreacyjno-muzyczne wydarzenie „Człowiek w naturze”. Rozpoczęło się zajęciami pilates, prowadzonymi przez Marzenę Majer, nauczycielkę metody pilates, ekspertkę w dziedzinie zdrowia, sprawności i vitalności.

Dopełnieniem wieczoru był koncert relaksacyjny w wykonaniu Małgorzaty Liszki, muzykoterapeutki i animatorki

kultury. Uczestnicy mieli okazję posłuchać brzmień i wibracji instrumentów archaicznych - mis dźwiękowych, dzwonków Koshi, monochordu, dzwonów rusowych Solfeggio, bębna oceanicznego i gongu.

W niedzielę były m.in. zajęcia Aqua Zorbing oraz animacje dla dzieci.

Ceny normalnych biletów od poniedziałku do piątku – 17 zł, a w soboty i niedziele – 19 zł. Bilety ulgowe odpowiednio: 13 zł i 15 zł.

**A oto komentarze naszych Czytelników na FB „Przełomu”.**

● „Taka cena za to, żeby nogi zamoczyć, bo nawet popływać nie można. Śmiech na sali. W Bukowni czy Olszku to chociaż jakieś atrakcje dla

dzieci i baseny głębokie” – pisze pani Magdalena.

● „To prawda. Ceny trochę powalają, biorąc pod uwagę gwarantowany standard” – wtóruje pani Dorota.

● „Jak na ten standard, to stanowczo kogoś poniosło” – stwierdza pani Karolina.

● „Już wolę jechać do Tychów i wydać 50 zł” – proponuje pani Joanna.

● „Nie było basenu źle, jest basen jeszcze gorzej. Dramat” – ripostuje pan Marcin.

● „To dobra cena, bo na kryty masz za godzinę 19 zł” – przypomina pani Ewa.

● „To prawda, ale kryty to zupełnie inna bajka” – zauważa pan Piotr.

(ŁD, AF)



Weekendowe zajęcia podczas otwarcia sezonu kąpielowego na basenach na Kątach

# Zmiany w parafiach. Najwięcej w chrzanowskim dekanacie

**Abp Marek Jędraszewski wręczył dekrety kierujące kapłanów Archidiecezji Krakowskiej do nowych zadań. Sam poinformował przy okazji, że złożył papieżowi Franciszkowi swoją rezygnację z pełnionego przez ponad siedem lat urzędu Arcybiskupa Metropolity Krakowskiego.**

Co rok o tej porze następują zmiany kadrowe w parafiach. Poniżej lista tych, które dotyczą dekanatów: Trzebinia, Chrzanów, Libiąż, Babice oraz Krzeszowice.

## PROBOSZCZOWIE

Ks. kan. Janusz Rączka zrzekł się urzędu proboszcza parafii pw. Podwyższenia Krzyża Świę-

tego Psarach i został spowiednikiem w parafii pw. św. Maksymiliana Marii Kolbego w Krakowie Mistrzejowicach.

Ks. kan. Michał Leśniak zwolniony został z urzędu wikariusza parafii pw. Stanisława BM w Żarkach i mianowany na urząd proboszcza parafii pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Psarach.

Ks. Marek Pawlik – zwolniony został z urzędu rektora rektoratu pw. MB Fatimskiej w Jankowicach. Otrzymał roczny urlop zdrowotny w czasie którego zamieszka w domu rodzinnym w Ciężynie.

## WIKARIUSZE

Ks. Adam Ból – zwolniony został z obowiązków wikariusza w parafii pw. św. Jana Chrzciciela w Chrzanowie-Kościelcu i mianowany wikariuszem w parafii pw. św. Jadwigi Królowej w Nowym Targu-Borze.

Ks. Mateusz Ostwald – zwolniony z obowiązków wikariusza w parafii pw. Zesłania Ducha Świętego w Krakowie-Ruczaju i mianowany wikariu-

szem w parafii pw. św. Jana Chrzciciela w Chrzanowie-Kościelcu.

Ks. Szymon Bryniarski – zwolniony został z obowiązków wikariusza w parafii pw. MB Różańcowej w Chrzanowie oraz animatora duszpasterstwa dzieci i młodzieży w dekanacie Chrzanów i mianowany wikariuszem w parafii pw. Narodzenia św. Jana Chrzciciela w Ślemieniu.

Ks. Wojciech Leśniak j. – zwolniony z obowiązków wikariusza w parafii pw. św. Piotra Apostoła w Wadowicach i mianowany wikariuszem w parafii pw. MB Różańcowej w Chrzanowie.

Ks. Wojciech Gazdowicz – zwolniony został z obowiązków wikariusza w parafii pw. Świętej Rodziny w Chrzanowie i mianowany wikariuszem w parafii pw. św. Pawła Apostoła w Wieliczce-Krzyszkowicach.

Ks. Piotr Kuglin – zwolniony z obowiązków wikariusza w parafii pw. Przenajświętszej Trójcy w Bobrku i mianowany wikariuszem w parafii pw.

Świętej Rodziny w Chrzanowie z zachowaniem innych, wcześniej powierzonych zadań.

Ks. Piotr Wróbel – zwolniony z obowiązków wikariusza w parafii pw. MB Nieustającej Pomocy w Krakowie Mistrzejowicach i mianowany wikariuszem w parafii pw. Przenajświętszej Trójcy w Bobrku z poleceniem podjęcia funkcji kapelana Domu Pomocy Społecznej w Bobrku.

Ks. Artur Głąb – zwolniony został z obowiązków wikariusza w parafii pw. Świętych Apostołów Piotra i Pawła w Trzebinii i mianowany wikariuszem w parafii pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Krakowie na os. Teatralnym.

Ks. Rafał Kuchniak – zwolniony został z obowiązków wikariusza w parafii pw. św. Grzegorza w Krakowie-Ruszczy i mianowany wikariuszem w parafii pw. Świętych Apostołów Piotra i Pawła w Trzebinii.

Ks. Marek Śladowski – zwolniony z obowiązków wikariusza w parafii pw. Świętych Apostołów Piotra i Pawła w Trzebinii i mianowany wikariuszem



ks. Grzegorz Wicher, proboszcz Parafii Matki Bożej Szkaplerznej (Karniowice-Dulowa) oraz wicedziekan dekanatu Trzebinia odbiera dekret z rąk abp Marka Jędraszewskiego. FOT. ARCHIWUM FOTOGRAFICZNE ARCHIDIECEZJI KRAKOWSKIEJ

w parafii pw. św. Klemensa w Zawoi.

## POSEŁUGA DUSZPASTERSKA DIAKONÓW

Dk. Jakub Byrdak – skierowany został na praktykę duszpasterską w parafii pw. św. Marcina w Krzeszowicach.

Dk. Michał Malinowski – skierowany został na praktykę duszpasterską w parafii pw. Wszystkich Świętych w Babicach.

Dk. Marcin Skowron – skierowany został na praktykę duszpasterską w parafii pw. św. Barbary w Libiążu.

**Michał Papiernik**

## Burmistrz ma nowego zastępcę



Szymon Strzelichowski

**Szymon Strzelichowski został nowym, drugim zastępcą burmistrza Krzeszowic Wacława Gregorczyka.**

Zastąpił na tym stanowisku Adama Godynia, który obecnie jest na wypowiedzeniu. Nowy zastępca burmistrza już pracuje w urzędzie.

Szymon Strzelichowski do niedawna był prezesem Małopolskiej Agencji Rozwoju Regionalnego. Pracował też jako dyrektor wydziału w Małopolskim Urzędzie Wojewódzkim w Krakowie, a następnie jako Dyrektor Generalny Urzędu.

Szymon Strzelichowski

ukończył studia z zakresu nauk o polityce i komunikacji społecznej oraz zarządzania kadrami. Jest absolwentem studiów podyplomowych MBA.

Ukończył kursy i szkolenia z zakresu prawa administracyjnego i prawa pracy, zarządzania, finansów, komunikacji, wystąpień publicznych oraz etyki. Na Akademii Sztuki Wojennej zrealizował Wyższy Kurs Obronny na Wydziale Bezpieczeństwa Narodowego w zakresie obronności i bezpieczeństwa Rzeczypospolitej Polskiej.

Burmistrz Krzeszowic ma obecnie dwóch zastępców: Witolda Kulczyckiego i Szymona Strzelichowskiego.

(es)

## Chrzanowianin pokieruje zakładem medycyny sądowej Śląskiego Uniwersytetu Medycznego



Pochodzący z Chrzanowa dr hab. nauk medycznych Rafał Skowronek 1 lipca obejmie funkcję kierownika Katedry i Zakładu Medycyny Sądowej i Toksykologii Sądowo-Lekarskiej Wydziału Nauk Medycznych w Katowicach. Powołanie wręczył mu w tym tygodniu prof. dr hab. Tomasz Szczepański, Rektor Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach.

Dr hab. Rafał Skowronek jest absolwentem Wydziału Lekarskiego Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach, specjalistą medycyny sądowej, patomorfologiem, kierownikiem Pracowni Histopatologii w Śląskim Centrum Chorób Serca w Zabrzu. Autor licznych artykułów i wystąpień z zakresu medycyny sądowej i pokrewnych nauk sądowych.

Zajmuje się zagadnieniami z zakresu patologii sercowo-naczyniowej, histopatologii sądowo-lekarskiej, zatruciami nowymi substancjami psychoaktywnymi, opiniowaniem sądowo-lekarskim w sprawach tzw. błędów medycznych.

## Lekkoatleci mają nowego trenera

Kamil Kalembka z Olkusza został nowym szkoleniowcem KS Victoria Trzebinia. 23-latek mimo młodego wieku posiada 4-letnie doświadczenie trenerskie. Od dwóch lat jest również nauczycielem wychowania fizycznego w jednej z olkuskich szkół.

## Powiat chrzanowski w pierwszej dziesiątce

Chodzi o powiaty w Małopolsce, w których żyją uchodźcy wojenni z Ukrainy, korzystający ze wsparcia w postaci świadczeń rodzinnych czy pomocy, na którą mogą liczyć na drugie i kolejne dziecko.

W całym regionie takim czy innym świadczeniem rodzinnym na koniec pierwszego półrocza 2023 roku było wspieranych 3600 rodzin z Ukrainy. To zdecydowanie mniej niż rok wcześniej, czyli kilka miesięcy po wybuchu wojny w Ukrainie, ale też o przeszło tysiąc więcej niż na koniec 2022 r.

Tak wynika z najświeższych danych Głównego Urzędu Statystycznego w Krakowie. To, można powiedzieć, garstka w porównaniu do ogólnej liczby wojennych uchodźców z Ukrainy, bo jak podaje Urząd do Spraw Cudzoziemców, w województwie mamy ponad 85 tysięcy obywateli Ukrainy przebywających w Polsce w związku z wojną. Jesteśmy piątym regionem w kraju pod względem ich liczby. Więcej uchodźców wojennych zamieszkuje województwa mazowieckie, dolnośląskie, śląskie i wielkopolskie.

## Pracownicy chcą odbudować piekarnię, która spłonęła

Piekarze i inni pracownicy piekarni Pawlak założyli zrzutkę na odbudowę zakładu pracy w Myślachowicach. Liczą na pomoc. W nocy z 16 na 17 maja przy ul. Płockiej w Myślachowicach wybuchł pożar. Ogień objął niemal całą piekarnię. Zniszczył wszystko.

Podjęliśmy decyzję o jej odbudowie i dołożymy wszelkich starań i wysiłków żeby to zrobić. Nie udźwigniemy jednak kosztów budowy i wyposażenia bez waszej pomocy - apelują o pomoc pracownicy. Obecnie pieczywo wypiekane jest w piekarni w Ostreżnicy i pozostałych tzw. minipiekarniach zlokalizowanych na te-

renie województwa małopolskiego i śląskiego. To pozwala przetrwać i utrzymać zatrudnienie. Aktualnie pracuje tam 230 osób.

- Wiemy, że brakuje wam wielu rodzajów naszego chleba, ale to wszystko co możemy w tej chwili wypiekać. Dlatego wsparcie jest tak ważne, aby wszystko powróciło do czasu sprzed tragedii i moglibyśmy wam zapewnić dostawy świeżego pieczywa - piszą pracownicy.

Na stronie zrzutka.pl założyli zbiórkę pieniędzy. Liczą na każdy grosz. Link do zbiórki: [tjny.pl/dpwlj](https://tjny.pl/dpwlj)

## Dostali kolorowe paski

To projekt realizowany przez Zespół Szkolno-Przedzszkolny w Młoszowej. Uczniowie dostają świadectwa z kolorowym paskiem. Każdy kolor paska na świadectwie symbolizuje coś dobrego, zwraca uwagę na inną zaletę i docenia to, w czym dany uczeń indywidualnie się wyróżnia.

- Były wyróżnienia za talent sportowy, artystyczny, językowy, tytuł najlepszego przyjaciela, zaangażowanie w działalność społeczną, wyróżnienie za kulturę osobistą. Chcieliśmy docenić wszystkich uczniów za ich różnorodne talenty, działania, aktywności, nikt nie został pominięty - mówi Anna Mendela, dyrektor ZSP w Młoszowej.

(taj)

# Chrzanowski szpital kredytuje NFZ

**Zarząd Powiatu Chrzanowskiego cieszy się z inwestycji, ale widzi zagrożenie w sytuacji finansowej szpitala. Co się dzieje?**

- Straciliśmy płynność finansową, dlatego zamierzamy się posiłkować kredytem obrotowym - informuje dyrektor placówki Artur Baranowski.

Starosta Bartłomiej Gębala pociesza, że temat dotyczy wszystkich szpitali w Małopolsce i czterech innych województwach. NFZ nie zapłacił im w tym roku jeszcze ani złotych za tzw. nielimity. Są to pieniądze za świadczenia wykonane poza kwotę określoną w kontraktach szpitali z NFZ-em, na które nie ma limitów. Należą do nich porody, leczenie zawałów serca, dializy, porady specjalistyczne, tomografia komputerowa, rezonans magnetyczny i rehabilitacja.

Rozliczenie nadwykonań tych świadczeń przeprowadzane jest raz na kwartał - za styczeń, luty i marzec lecznice miały dostać pieniądze w połowie maja. Teraz mowa jest o końcu czerwca. Chodzi o około miliard złotych.

Niektórzy dyrektorzy szpitali obawiają się, że sytuacja jeszcze pogorszy się w lipcu, kiedy trzeba będzie wypłacić podwyżki, wynikające z ustawy o minimalnych wynagrodzeniach w podmiotach leczniczych.

5 czerwca 2024 r. Ministerstwo Finansów wyemitowało obligacje skarbowe o wartości 3 mld zł przeznaczone dla NFZ.

- Nielimity są pewne. Jest przyrzeczenie, że pieniądze wpłyną na początku lipca - powtarza przy każdej okazji dyrektor chrzanowskiego szpi-

## CHRZANOWSKI SZPITAL W LICZBACH

- W chrzanowskim szpitalu jest **19 oddziałów, 476 łóżek**. Ich **średnie wykorzystanie sięga 68,3 proc.**
- W 2023 r. w szpitalu leczonych były **19 492 osoby**.
- Średni czas pobytu pacjenta w szpitalu w 2023 r. wyniósł **5,92 dni**. Widoczna jest tendencja do skracania pobytów.
- Oddział ratunkowy szpitala w 2023 r. udzielił **25 551 świadczeń**. Ta liczba od trzech lat rośnie, ale w 2019 r. było ich 26 038.
- W szpitalu w 2023 r. przeprowadzono **5516 zabiegów operacyjnych**.
- Od czterech lat spada liczba porodów w szpitalu. **W 2020 r. było ich 919, w 2021 - 916, w 2022 - 888, a w 2023 - 814.**
- W 2023 r. szpital wykonał **11 219 dializ**
- Szpitalne laboratorium wykonało w ub. roku **680 314 badań**
- Pracownia endoskopii wykonała w ub. roku **4128 badań**
- Pracownia histopatologii wykonała w ub. roku **27 610 badań**
- W szpitalu wykonano w ub. roku **142 951 zabiegów fizjoterapeutycznych** (spadek w por. z 2022 r. o 15 tys.)

źródło: Raport szpitala za 2023 r.

tala Artur Baranowski. Biznesowo tak ustawił szpital, że wiele zależy od tych „nielimitów”.

Tymczasem Zarząd Powiatu Chrzanowskiego, 20 czerwca, po zapoznaniu się z oceną sytuacji ekonomiczno-finansowej szpitala i prognozą na lata 2024-2026, przyjął raport za rok obrotowy 2023, w którym widnieje strata finansowa. Wysłuchał informacji o istotnych zdarzeniach i czynnikach ryzyka mających wpływ na sytuację ekonomiczno-finansową. Na podstawie da-

nych zawartych w raporcie, sytuację Szpitala Powiatowego w Chrzanowie ocenił jako „niezadawalającą i stanowiącą zagrożenie dla kontynuacji działalności w latach następnych”.

Tymczasem w szpitalu trwa już wielomilionowe inwestycje, które rozliczane są zaliczkowo. Płatności wynikające z dotacji przychodzą z opóźnieniem. Szpital zaangażował w działalność większość środków własnych, dlatego teraz sięgnąć musi po kredyt obrotowy.

(AM)

# Debata na temat bezpieczeństwa

Komendant Policji w Alwerni podinsp. Andrzej Kowalski zaprasza mieszkańców gminy Babice na debatę społeczną na temat bezpieczeństwa.

Spotkanie odbędzie się 27 czerwca (czwartek) o godz. 16.00 w Klubie Radar w Babicach (ul. Za-

kopiańska 23). W programie jest omówienie realizacji rekomendacji dla policji przekazanych w ubiegłym roku oraz dyskusja na temat bieżących problemów, których rozwiązanie należy do kompetencji policji.

(g)

# Jest nawet klimatyzacja. Oddział nefrologii po generalnym remoncie



Przecięcie wstęgi na wyremontowanym oddziale

**Oficjalnie otwarto wyremontowaną nefrologię. Dużo się tam zmieniło, a wnętrza oddziału zupełnie nie przypomina dotychczasowego miejsca.**

- Pracujemy tu już od paru tygodni i jakość pracy jest nieporównywalna. Zdecydowanie poprawiły się również warunki dla pacjentów - podkreśla dr n. med. Maciej Kiersztejn, ordynator oddziału nefrologii w chrzanowskim szpitalu.

Jako przykład podaje choćby klimatyzację w salach oraz łazienki na jedną lub dwie sale.

Liczba łóżek nie zmieniła się. Są 24 miejsca.

Na oddziale wymieniono wszystkie okna i drzwi, stworzono również pokój dzienny dla pacjentów.

Dodatkowym atutem jest nowy sprzęt. Na ścianach w holu i niektórych gabinetach wiszą ogromne zdjęcia przedstawiające krajobrazy.

Podczas otwarcia oddziału obecni byli wicemarszałek województwa Łukasz Smółka oraz członkini zarządu województwa małopolskiego Iwona Gibas i starosta chrzanowski Bartłomiej Gębala.

- W ostatnim czasie mamy sporo szczęśliwych dni w życiu szpitala. Otwarcie kolejnego po ortopedii zmodernizowanego oddziału czy podpisanie umów na modernizację laboratorium. Na przestrzeni ostatnich lat bardzo dużo dobrego działo się w placówce pod kątem inwestycyjnym. To

nie dzieje się samo. To dzieje się przy udziale i zaangażowaniu wielu osób, którym dziękuję - mówi starosta chrzanowski Bartłomiej Gębala.

- Dziękuję przede wszystkim kadrze szpitala, bo zbudowaliście zespół specjalistów dbających o dobro mieszkańców. Bardzo zależy nam na wysokim poziomie leczenia. To dla nas cel nadrzędny jeśli chodzi o funkcjonowanie szpitala - mówi wicemarszałek Łukasz Smółka.

Modernizacja dwóch oddziałów: ortopedii i nefrologii prowadzona była w ramach jednej inwestycji i kosztowała 9,4 mln zł. Z tego 1,2 mln zł pochodziło z PFRON, a 2,4 mln zł z funduszu termomodernizacji.

Materiał wideo i zdjęcia można obejrzeć na [przelom.pl](http://przelom.pl)

(E)

- ♦ Całodobowy przewóz osób zmarłych na terenie całego kraju
- ♦ Własna chłodnia
- ♦ Własna sala pożegnań
- ♦ Własna pracownia florystyczna
- ♦ Kremacje
- ♦ Pośrednictwo w formalnościach związanych z zasiłkiem pogrzebowym
- ♦ Pełna i profesjonalna obsługa pogrzebów

**DOM POGREBOWY**  
**Styś**  
R. TANKOWSKI  
J. MAJER

Chrzanów, ul. Szpitalna 68  
tel. 32 624 03 95,  
32 624 03 96, 604 421 928,  
600 465 773  
[www.stykschrzanow.pl](http://www.stykschrzanow.pl)  
**CZYNNE CAŁODOBOWO**

**FIRMA POGREBOWA**  
**MARIA**  
[www.pogrzebowe-maria.pl](http://www.pogrzebowe-maria.pl)

Działalność kompleksowa, konkurencyjna i bezgotówkowa od 1990 r.

Bezpłatna chłodnia i kaplica do pożegnań.

Każdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie i odpowiednio do potrzeb.

Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

**Usługi Pogrzebowe i Grabarskie**  
**„BRATEK” Kinga Brzóska**

Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzóska

WIEŃCE, KREMACJA  
WŁASNA CHŁODNIA  
ZAŁATWIENIE SPRAW ZUS

tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902  
ul. Olkuszka 62  
32-543 Myślachowice

# Składowisko w Balinie na następne 30 lat?

## CHRZANÓW.

**O przedłużeniu dzierżawy terenu pod składowiskiem w Balinie wystąpił do władz Chrzanowa Zakład Gospodarki Odpadami Komunalnymi. Jaką decyzję podejmie samorząd? Tego jeszcze nie wiadomo.**

Umowa na dzierżawę tego terenu upływa jesienią 2031 roku. To jeszcze 7 lat, ale z punktu widzenia przedsiębiorcy, który planuje spore inwestycje, pozostały czas obowiązywania umowy nie wydaje się długi. ZGOK chce więc przedłużyć umowę jeszcze w tym roku, bo realizuje i planuje wielomilionowe inwestycje. Jedną z nich to budowa sortowni odpadów selektywnie zbieranych, która ma zwiększyć poziom recyklingu. Kolejną dotyczy hermetyzacji placu dojrzwania. Jej budowa to obecnie koszt rzędu 15-20 mln zł. ZGOK złożył na razie wniosek o decyzję środowiskową.

- Z wnioskiem o przedłużenie dzierżawy nieruchomości na 30 lat wystąpiliśmy głównie z uwagi na spore koszty tych inwestycji - tłumaczy Michał Bogacki, prezes zarządu ZGOK w Balinie.

Co na to gmina Chrzanów? Zaczynając od dołu: Rada Osiedla Kąty mówi - nie. Swe stanowisko już zawarła w stosownej uchwale. A co mówią radni? Już wiado-



mo, że w grę raczej nie wchodzi przedłużenie na aż 30 lat, lecz na krótszy okres. A jeśli już - to pod warunkiem przeprowadzenia niezbędnych inwestycji, właśnie dotyczących hermetyzacji składowiska. W kuliach mowa o potrzebie zawarcia w umowie twardych zapisów. Otóż jeśli w ciągu 2-3 lat nie będzie wykonana hermetyzacja placu dojrzwania, umowa wygaśnie. Takie zapisy chcą zaproponować chrzanowscy samorządowcy. Burmistrz Robert Maciaszek potwierdza te informacje.

- Nie zgodzimy się na półśrodki. Plac dojrzwania ma być hermetycznie przykryty, czyli zabudowany halą pod ciśnieniem, która uniemożliwi wydobywanie się odorów na zewnątrz. Odpady nie mogą znajdować się pod chmurką - mówi burmistrz. - Bez inwestycji w hermetyczną halę nie wyobrażam sobie dalszego funkcjonowania składowiska - podkreśla.

Co prawda przymy odpadów są przykrywane membraną, ale w ubiegłym roku zdarzyło się, że część jednej przymy nie była. Wykazała to kontrola Wojewódzkiego Inspektoratu Ochro-

ny Środowiska w Krakowie, który nałożył mandat. Drugi mandat ZGOK dostał za czasowo wyłączoną barierę antyodorową podczas nocnej kontroli.

Michał Bogacki, prezes zarządu ZGOK w Balinie, zwraca uwagę, że takie sytuacje to rzadkość. Składowisko jest zresztą systematycznie kontrolowane przez WIOŚ. Kontrole odbywają się 2-3 razy do roku, a każda trwa kilka tygodni. Inspektoratowi udostępniane są wszelkie dokumenty oraz zapisy z monitoringu.

- Zależy nam, by składowisko nie było uciążliwe dla otoczenia. Cały czas podejmujemy działania w tym względzie i zbieramy informacje na ten temat. Niektórzy nasi pracownicy mieszkają na osiedlu Kąty w Chrzanowie, więc na bieżąco je otrzymujemy od nich - tłumaczy Michał Bogacki.

Prezes zaznacza, że w razie nieprzedłużenia umowy, odpady z okolicznych gmin musiałyby być wożone na inne instalacje komunalne, oddalone nawet kilkaset kilometrów. A to - jak zaznacza - nie jest uzasadnione ani ekonomicznie, ani ekologicznie. (AF)

# Wraca temat spalarni

**CHRZANÓW. Veolia Południe nie odpuszcza zamiaru wybudowania Zakładu Odzysku Energii na terenie swojej ciepłowni przy Pogorskiej na osiedlu Młodości.**

W tej sprawie spółka złożyła w urzędzie miejskim wniosek o ustalenie lokalizacji inwestycji celu publicznego właśnie na działce przy Pogorskiej, aby mogła tam powstać spalarnia odpadów. Burmistrz Chrzanowa wszczął postępowanie administracyjne.

Taka decyzja jest potrzebna, jeśli inwestor chce zrealizować inwestycję celu publicznego (np. instalacje wodociągowe, kanalizacyjne, ciepłownicze, elektroenergetyczne, gazowe) na nieruchomości nieobjętej miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego. Tak jest w przypadku Veolii i działki przy Pogorskiej.

Zakład Odzysku Energii, nazywany potocznie spalarnią odpadów, miałby - jak wielokrotnie zapewniali przedstawiciele Veolii Południe - przetwarzać wyłącznie RDF-y ze składowiska w Balinie. Jest to alternatywne paliwo o wysokiej wartości opałowej, powstające z wyselekcjonowanych odpadów, m.in. z tworzyw sztucznych, tekstyliów, drewna, gumy, papierów, które nie nadają się do dalszego recyklingu.

Na ostatniej sesji radny Janusz Krupnik przypomniał, że urząd miejski może zawiesić postępowanie administracyjne na okres nie dłuższy niż 12 mie-



Ciepłownia przy Pogorskiej w Chrzanowie gdzie miała powstać spalarnia RDF-ów

się od dnia złożenia wniosku, a przesłanką mogą być prace nad miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego. Nowe studium zagospodarowania przestrzennego i plan są właśnie przygotowywane dla osiedla Młodości.

- Czy zamierza pan coś zrobić w kierunku zastopowania tej inwestycji, mając na uwadze liczne protesty - pytał burmistrza Roberta Maciaszka radny Krupnik.

- Ta sprawa rozgrzała mieszkańców osiedla, bo byliśmy pewni, że temat został już definitywnie rozstrzygnięty. A tutaj znowu wraca - niepokoił się Andrzej Palian, przewodniczący Rady Osiedla Młodości.

- Postępowanie administra-

cyjne na wniosek, w tym przypadku spółki Veolia Południe, musiałem wszcząć. Nie oznacza to w żaden sposób, że w tym temacie dzieje się coś niepokojącego. Mówiłem na wszystkich zebraniach osiedlowych i sołeckich, że w projekcie studium wprowadzimy zakaz możliwości termicznego zagospodarowywania odpadów w tej lokalizacji - odpowiedział burmistrz.

Doprecyzował, że studium nie jest jeszcze gotowe do przyjęcia przez radę miejską. Wciąż trwają uzgodnienia. W sierpniu będzie jego publiczne wyłożenie. Prawdopodobnie dokument trafi na październikową sesję. Prace nad planem ogólnym potrwają co najmniej półtora roku. (ŁD)

# Uwaga: Związek prowadzi kontrole wywozu ścieków

**Nie tylko przypadki braku umów na wywóz nieczystości, ale nawet - brak szamba lub przydomowej oczyszczalni ścieków ujawniają trwające kontrole nieruchomości na terenie Chrzanowa, Libiąża i Trzebini. Od początku roku prowadzi je Związek Międzygminny Gospodarka Komunalna w Chrzanowie.**

Obowiązek sprawdzenia, czy mieszkańcy pozbywają się ścieków zgodnie z prawem, nałożyła na samorządy nowelizacja przepisów, która weszła w życie w sierpniu 2022 roku. Każda nieruchomość niepodłączona do sieci kanalizacyjnej

ma być skontrolowana nie rzadziej niż dwa lata. Jeśli samorządy nie przeprowadziły tych kontroli w odpowiednim terminie i nie sporządziły stosownego raportu, podlegają karze finansowej - od 10 do 50 tys. zł. Kary grożą również właścicielom posesji za utrudnianie lub udaremnianie pracownikom gminnym przeprowadzenia kontroli (do 5 tys. zł). W Chrzanowie, Trzebini i Libiążu kontrole przeprowadza związek komunalny.

- Chcemy, aby środowisko było mniej zanieczyszczone nieczystościami ciekłymi i aby na terenie naszych gmin były jednakowe działania tym zakresie, a ich koszt był niższy, dlatego przejęliśmy zadanie kontroli zagospodarowania ścieków przez właścicieli nieruchomości niepodłączonych do sieci kanalizacyjnej na terenie trzech gmin tworzących związek - mówi Arkadiusz Pyplacz.

Kontrole zagospodarowania ścieków przez właścicieli nieruchomości niepodłączonych do sieci kanalizacyjnej na terenie trzech gmin prowadzi od niedawna związek. Na terenie jego działania do skontrolowania jest ok. 9500 nieruchomości (wg danych na połowę 2023 roku): 2511 nieruchomości w Chrzanowie, 2821 w Libiążu i 4113 w Trzebini.

Podczas kontroli przedstawiciele związku porównują ilości zużytej wody do ilości ścieków wywiezionych do zrzutni nieczystości ciekłych. Mieszkaniec powinien posiadać rachunki za ich wywóz oraz umowę na świadczenie takiej usługi.

- Niestety okazuje się, że na naszym terenie znajduje się sporo nieruchomości, które nie są podłączone do sieci, a jednocześnie nie mają umów na odbiór nieczystości ciekłych. Nawet zdarzają się takie, które nie mają ani szam-



W gminie Chrzanów skontrolowano już prawie wszystkie nieruchomości niepodłączone do sieci kanalizacyjnej. Na zdjęciu: Luszwice i część Balina

ba, ani przydomowej oczyszczalni ścieków - zwraca uwagę szef związku gospodarki komunalnej.

Co grozi z to właścicielowi posesji? Mandat w wysokości do 500 zł, który nakłada policja. Jeśli zaś sprawa zosta-

nie wniesiona do sądu, wówczas właściciel nieruchomości może zostać ukarany grzywną w wysokości do 5 tys. zł.

Obecnie Związek uruchamia system, w którym znajdują się informacje dotyczące nieruchomości niepodłączonych do

sieci i ilości oddawanych przez nich nieczystości do zrzutni ścieków. W systemie będą też ujęte firmy świadczące usługi wywozu nieczystości ciekłych. Na terenie Chrzanowa, Libiąża i Trzebini działa ich ponad 40.

(AF)

# Co zmienić w komunikacji - burza w internecie, ankieta w ZK KM-ie

## CHRZANÓW, TRZEBINIA, LIBIĄŻ.

**Mają się znaleźć pieniądze na nowe dworce autobusowe, punkty przesiadkowe i parkingi. Kto je da na przewozy oczekiwane przez mieszkańców?**

Minione pięć lat przyniosło spore zmiany w wyglądzie miejskiej komunikacji. Po lokalnych drogach jeżdżą autobusy średnio pięcioletnie, wygodne, choć o niektórych porach przepełnione do granic możliwości. Są miejsca, z których miejski transport kursuje zbyt rzadko, albo godziny odjazdów autobusów są kompletnie niedostosowane do oczekiwań mieszkańców i komunikacji kolejowej.

Nowe wiaty przystankowe, elektroniczne rozkłady jazdy, nie rozwiązały więc żadnego istotnego problemu publicznego transportu, bo rzecz nie w wyglądzie. Nie rozwiążą go też zapewne nowe dworce autobusowe w Trzebini i Chrzanowie, na które pieniądze mają się znaleźć z puli unijnych dotacji. By sprostać oczekiwaniom mieszkańców, najbardziej potrzebne są dużo większe nakłady na same przewozy (tzw. wozokilometry).

O reformowaniu komunikacji sporo mówi się ostatnio w Trzebini. Tutejsi starzy nowi reprezentanci gminy w ZKKM (Jarosław Okoczek i Jacek Woch) snują wizję zwiększenia częstotliwości kursowania autobusów z sołectw do przystanku przesiadkowego przy dworcu PKP (wkrótce ma się rozpocząć jego budowa) i jazdy dalej, do

Chrzanowa. Koszty tej operacji na razie nie są znane. Nie wiadomo też, czy partnerzy Trzebini w autobusowym związku (Chrzanów i Libiąż) tę koncepcję zaakceptują. Burmistrz Trzebini w kampanii wyborczej zapowiadał, że jak się nie uda razem, to zdecydowanie jest organizować komunikację po nowemu samodzielnie. Obiecał w kampanii wyborczej autobusy z sołectw co 20 minut.

Szef ZKKM Marek Dyszy zawsze napomina, że każde przebiegowanie w komunikacji wymaga zwiększenia nakładów. Decydujący w tych sprawach burmistrzowie uparcie się przed tym bronią, nie potrafiąc, nie chcąc lub nie mogąc zrezygnować z innych wydatków, które sfinansowałyby autobusowy worek potrzeb. Wydatki na transport publiczny rosną, bilety tanie nie są, a zadowolenia z oferty nie widać.

Oto najciekawsze głosy z dyskusji pod tekstem na przełom.pl, w którym informowaliśmy, że organizator lokalnej komunikacji (ZKKM) przygotował ankietę mającą zbadać oczekiwania pasażerów. Ankietę na stronie internetowej związku jest aktywna do końca czerwca.

## CHRZANOWSKIE WIADUKTY ZAWALIDROGI

Sprawę wymiarów wiaduktów przespano i to już raczej jest nie do odwrócenia. Można się jednak w prosty sposób dostosować do tego co sobie zafundowano, czyli kupić niższe autobusy. Podobno jest z tym jeden problem; będą niemożliwe, czyli nienowoczesne, bo przecież najważniejsze jest, aby autobusy były „eko”. Będą więc kupowane nowoczesne i będą jeździły tam gdzie się mieszczą,

a nie tam, gdzie są najpotrzebniejsze. Nieważne; grunt że normy emisji wypełnią. Podsumowując; nasza komunikacja jest hybrydą (modne słowo) komunikacji miejskiej, wożącej ludzi po miejscowości, z komunikacją podmiejską rozwożącą ludzi z „centrum” do okolicznych miejscowości (dawniej robił to PKS). Warto spróbować ją jeszcze raz przemyśleć organizacyjnie. (stary zgred)

Więcej pociągów, kursów i działań promocyjnych na rzecz komunikacji miejskiej. To się musi opłacać i musi być dostępne. Parkometry nie są rozwiązaniem. Budowanie dróg też nie rozwiąże problemu. Miasta, parkingi nie są z gumy i ich rozbudowa to koszt i pozorne rozwiązanie problemu. Miasta muszą ze sobą współpracować, dzielić się kosztami, aby nie musiały stanąć w jednym wielkim korku. (Promil.pl)

## NIE WYSTARZY DOWIEŹĆ DO WIOSEK

To jeszcze uzupełnię tak: w pełni popieram to, co napisał @stary zgred, ale rozszerzyłem, żeby przedstawić wizję całości. Teraz nie wystarczy dowieźć ludzi z „wiosek” na przedmieście Chrzanowa (ul. Trzebińska czy ul. Wyszyńskiego), aby dalej maszerowali pieszo 2-3 km do celu podróży (UM, ZLA, ZUS, Starostwo, itd.), jak to było kiedyś. Potrzebna jest nam komunikacja typu miejskiego: autobus np. z Płazy powinien przejechać przez śródmieście Chrzanowa, mieć tam przystanki, a przystanek końcowy mieć w zachodniej części miasta. Każdy jadący np. z Łuszwic też powinien mieć możliwość bezpośredniego dojeżdżania do śródmieścia Chrzanowa, wysiąść tam lub np. dojechać do dworca kolejowego Chrzanów, bo może potrze-

buje jechać dalej koleją. A tereny przy dworcu autobusowym (po drugiej stronie ulicy Kusocińskiego) to wstyd i hańba dla władz Chrzanowa. Pasażerowie przelotowych linii autobusowych w centrum komunikacyjnym Chrzanowa widzą rudery i chaszcze. Czy gminy Chrzanów nie stać na wykupienie tych działek i zagospodarowanie ich na cele związane z komunikacją miejską lub kulturą? Nie da się? (Toed)

Obecny „dworzec”, to nie jest żaden dworzec. Tam nie ma praktycznie żadnego zaplecza technicznego. Autobusy przyjeżdżają z bazy, „od siebie”. Myte, tankowane, serwisowane są tam. Jeśli chodzi o zaplecze socjalne dla kierowców, to na kilku ważniejszych końcowych przystankach (pętłach) można ustawić zamykany kontener z „kibelkiem” i pomieszczeniem socjalnym. (stary zgred)

## JEŹDZIĆ, NIE STAĆ

- Prezes ZKKM proponuje nam genialne rozwiązania: dacie więcej pieniędzy, to dostaniecie większą częstotliwość kursowania, zbudujecie nam nowy dworzec, to więcej autobusów będzie na nim stało. A po co to? On jest chyba wychowankiem PKS-u i marzy mu się powrót do przeszłości. Instytucję p.n. ZKKM i zarządzaną przez nią komunikację trzeba zorganizować zupełnie po nowemu. Dla komunikacji podmiejskiej i miejskiej nie jest potrzebny żaden dworzec! Dla linii wchodzących do Chrzanowa od północnej strony (Balin, Łuszwice, cała gmina Trzebinia, w tym wspomniana tu linia „9”) „dworzec” powinien być zlokalizowany w okolicy dworca kolejowego „Chrzanów” - np. pomiędzy ul. Fabryczną i ul. Borowcową. Dla linii z kierunku wschod-



niego (Bołecin, Płaza, Pogorzce), „dworzec” powinien znajdować się w okolicy ul. Partyzantów i ul. Łowieckiej. Zaś dla dojazdu z kierunku południowego (Libiąż, Żarki, Borowiec, Zagórze, Babice) przystanek końcowy powinien być gdzieś w okolicy ul. Wyszyńskiego - ale jako pętla, a nie dworzec. Czyli trochę więcej niż były „dworzec tymczasowy”. Dworzec przy ul. Zielonej jest potrzebny tylko dla linii międzymiastowych „przelotowych”, dla PKM Jaworzno jako pętla końcowa oraz dla niektórych linii ZKKM jako przystanek przelotowy. A autobusy powinny jeździć, a nie stać na dworcu, jak to jest teraz. (Toed)

- Lokalizowanie dworca na pełnym uboczu, kilometr od centrum miasta, to dość dyskusyjny pomysł. No i co z na przykład „dziewiątkami” do Trzebini; jechały prosto do Trzebini omijając miasto, czy obwozi-

ły zdezorientowanych ludzi wokół centrum trwającą jakieś 15 minut rundką? Lokalizacja na Zielonej jest lepsza od tej proponowanej. Na poszerzenie w rezerwie jest przecież teren starego placu targowego. No i są te ewidentnie porzucone działki pod drugiej stronie ulicy, naprzeciw dworca. Może spróbować je odkupić? (stary zgred)

- Dworce PKP i autobusowy powinny być jak najbliższe sobie, aby ludziom ułatwić podróż i zachęcić do komunikacji zbiorowej. Jaką władzę mieszkańcy wybrali, tak będą mieć 450 m spaceru lub sprintu :) . Jeszcze się mówi, że inaczej się nie da!!! (endriu64)

- Zmiana lokalizacji Dworca Autobusowego to błąd, Tyle pieniędzy kosztowało by zrobić nowe perony i wiaty. Teraz całkiem na nowo zrobić dworzec w nowym miejscu? (Tomekk)

(AM)

# Mniej banerów wyborczych - proponuje „ósemka”

## TRZEBINIA.

**Ograniczenie ilości banerów wyborczych. To pomysł zgłoszony przez SP nr 8 w konkursie „Lekcja nieśmiecenia”. Szkoła znalazła się w gronie laureatów projektu prowadzonego przez Fundację Nasza Ziemia i firmę Henkel Polska sp. z o.o.**

Projekt skierowany jest do

placówek oświatowych. W tym roku odbyła się jego IV edycja. 20 najaktywniejszych szkół nagrodzono stacjami do nauki segregacji odpadów, a dla trzech najlepszych przewidziano nagrodę w postaci grantów.

Koordynatorem projektu w trzebińskiej ósemce był nauczyciel języka polskiego, WOS-u oraz historii Piotr Siejka. Zwrócił uwagę na ogromną ilość rozmaitych rozmiarów banerów wyborczych, które w ostatnich miesiącach zaśmiecały miasta.

- Są produkowane z plasti-

ku, więc po maratonie wyborczym długo jeszcze będą niszczyć naszą planetę - tłumaczy Piotr Siejka.

Jak rozwiązać ten problem? Zdaniem nauczyciela, należy określić maksymalną liczbę banerów przypadających na dany obszar.

- W celu kontroli każdy z nich powinien mieć swój unikalny numer - mówi nauczyciel.

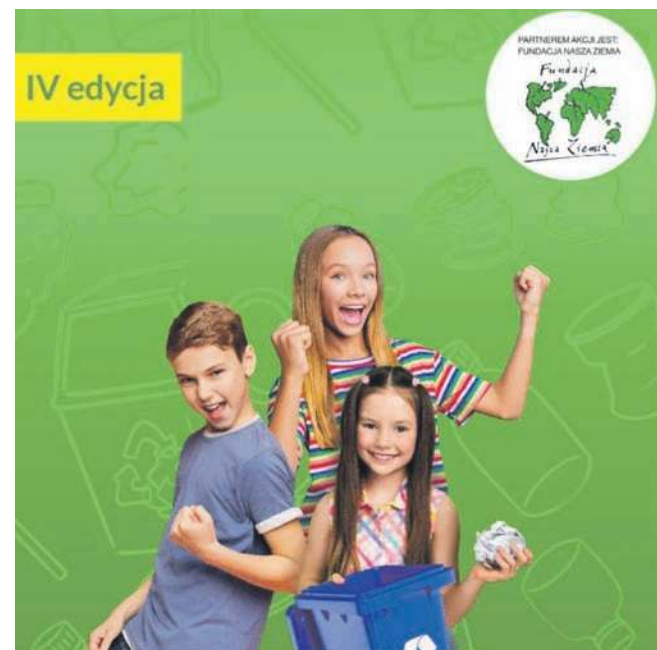
Aby pomysł wprowadzić w życie, Piotr Siejka chce wraz z uczniami skontaktować się z politykami, zarówno lokalnymi,

mi, jak i ogólnopolskimi.

- Sprawę na razie uregulować można w formie dobrowolnych deklaracji, ale w dłuższej perspektywie musi to nastąpić na drodze prawnej - dodaje Piotr Siejka.

Pomysł pochodzący z Trzebini zwrócił uwagę konkurso-owego jury. Szkoła w nagrodę otrzyma nie tylko wartość ponad 6000 zł stację segregacji śmieci wraz ze zgniatarką do butelek i puszek, ale i grant w wysokości 2000 zł za zajęcie II miejsca w konkursie.

(AF)



# Powiatowa opozycja pyta i denerwuje zarząd

**Ekwiwalenty za niewykorzystany urlop, odprawy, wypłata nagród jubileuszowych oraz zasadność zatrudniania trzeciego – oprócz starosty i wicestarosty - etatowego członka zarządu. To tematy o które pytają opozycyjni radni powiatu chrzanowskiego.**

Od lat nie było tak ostrej wymiany zdań na powiatowej sesji. Do publicznej dyskusji włączył się szef związków zawodowych w starostwie. Kilka kwestii pozostało bez odpowiedzi, więc to zapewne nie koniec tematu.

## URLOPY

Radny Krzysztof Kozik docieka, dlaczego starosta Bartłomiej Gębala – w poprzedniej kadencji wicestarosta chrzanowski – będzie wykorzystywał urlop, jaki mu pozostał z poprzedniej kadencji, a obecnemu członkowi zarządu Andrzejowi Urydze – w poprzedniej kadencji staroście chrzanowskiemu – został wypłacony za taki sam urlop ekwiwalent pieniężny (przypomnijmy - wynoszący ponad 52 tys. zł).

Kozik ma też wątpliwości co do zachowania pracodawcy, który, jego zdaniem, powinien pracownika – zgodnie z ustalonym planem urlopów kierować na przewidziany w kodeksie pracy wypoczynek.

Bartłomiej Gębala, podpierając się opinią radcy prawnego, cały czas utrzymuje, że to była wola pracowników – do czego, jak mówi – mają prawo – czy urlop zachować, czy pobrać ekwiwalent.

Na wtorkowej sesji radny Kozik przytoczył jeszcze dane z odpowiedzi na interpelację, że dwóm członkom zarządu powiatu wypłacono większy ekwiwalent niż w sumie 30 innym pracownikom starostwa, którzy też go otrzymali.

Nie wydaje się, żeby w tej kwestii któraś ze stron dyskusji przekonała jakiegokolwiek argumenty.

## TRZECI CZŁONEK, CZYLI UKŁAD

Sporo czasu podczas sesyjnej dyskusji zajęła kwestia trzeciego, etatowego członka zarządu – poza starostą i wicestarostą. W tej kadencji jest nim Andrzej Uryga (były starosta), w poprzedniej etatowym członkiem zarządu był Przemysław Rejdych.

Opozycja przypomina, że trzeci etat w zarządzie powiatu pojawił się dopiero w minionej kadencji (2018-2024). Wcześniej (z wyjątkiem pierwszej kadencji stworzonego w 1999 roku samorządu powiatowego) zarząd działał na zasadzie: starosta i wicestarosta na etacie oraz trzech nieetatowych członków.

Za zgodą rady w ubiegłej kadencji wprowadzono zmianę do statutu umożliwiającą powołanie trzeciego etatowego członka zarządu. Opozycja wprost nazywa to układem służącym do podtrzymania władzy.

- Zrobiliście to w tamtej kadencji i teraz to kontynuujecie. Żeby domknąć większość, powołuje się do zarządu osobę spoza rady. Nie wiem jak pan to nazwie zwykłą współpracą, porozumieniem ponad podziałami... Możecie to nazwać jak chcecie. W ocenie mojej, a pewnie i mieszkańców, i pracowników, te pieniądze wyda-



Roman Kumala, przewodniczący KM Solidarność Pracowników Administracji Samorządowej

ne są niepotrzebnie – mówił Krzysztof Kozik i przytoczył, że utrzymanie tego etatu kosztuje powiat ponad milion złotych w ciągu kadencji.

- Jeśli mówimy o roztroprym wydatkowaniu środków publicznych, to proszę mi powiedzieć, czy naprawdę jest taka konieczność, żeby był trzyosobowy etatowy zarząd powiatu? – pytał w zasadzie retorycznie Kozik - A być może pojawi się jeszcze jedna osoba, jeśli pan starosta odtajni nam ten aneks do umowy – rzucił tajemniczo radny, nawiązując zapewne do krążącej informacji, jakoby były plany, aby do zarządu powiatu dołączył jeszcze jeden etatowy członek.

Temat zawisł jednak w próżni - bez niczyjej reakcji.

Starosta Gębala zwrócił natomiast uwagę na opozycję, by nie insynuowała, że stworzył w powiecie „jakiś układ”, przypominając, że członkowie zarządu funkcjonują na zasadach zgodnych ze statutem powiatu, a Andrzej Uryga – niejako wywołany do tablicy - poprosił, by oceniać go na podstawie pracy, której zamierza się poświęcić, po-

dobnie jak to robił w poprzedniej kadencji, będąc starostą.

## PRACOWNICY

W dyskusji powróciła sprawa wynagrodzeń pracowników starostwa, zwolnień oraz potrzeb kadrowych w niektórych wydziałach. Temat zainicjowany przez opozycyjnych radnych rozwinął Roman Kumala, przewodniczący Komisji Międzyzakładowej NSZZ „Solidarność” Pracowników Administracji Samorządowej przy Starostwie Powiatowym w Chrzanowie.

- 22 sierpnia 2022 roku w starostwie powstał Związek Zawodowy NSZZ „Solidarność”, ponieważ wieloletnie zaniedbania doprowadziły do sytuacji, że siła nabywcza wynagrodzeń pracowników w 2022 roku cofnęła się do 2016 r. (...) Frustracja wśród załogi coraz bardziej narasta. W naszej ocenie polityka kadrowa nie była i nie jest prowadzona racjonalnie, nie buduje się zasobów kadrowych, posilkuje się zatrudnianiem osób na zastępstwo oraz w dużej mierze stażystami. (...) Z rozmów z pracownikami wynika, że brakuje pracowników w wydziale



Starosta chrzanowski Bartłomiej Gębala

komunikacji oraz wydziale architektury i gospodarki nieruchomości. Podczas II Sesji Rady Powiatu Chrzanowskiego VII Kadencji 24 maja br. dowiadujemy się o wypłaconym ekwiwalencie za zaległy urlop. Kwota jest tak ogromna, że bulwersuje nie tylko pracowników. 50 tysięcy brutto to roczne wynagrodzenie niejednej osoby zatrudnionej w starostwie. (...) Kiedy od 1 lipca wejdą nowe stawki minimalnego wynagrodzenia na poszczególnych kategoriach zaszeregowania, pensje pracowników spłaszczą się jeszcze bardziej niż obecnie! Dlatego należy podnieść pracownikom wynagrodzenie. (...) Jak pan starosta chce zatrzymać pracowników, specjalistów danej specjalizacji, osób, które wydają decyzje w pana imieniu, z minimalną podstawą na danej kategorii zaszeregowania według rozporządzenia oraz minimalnymi dodatkami funkcyjnymi. Pan starosta ma najwyższe wynagrodzenie, a pracownik najniższe lub 50 - 100 zł powyżej najniższego – powiedział przewodniczący związków zawodowych.

Starosta Bartłomiej Gębala poinformował, że odniesie się pisemnie do wystąpienia przewodniczącego i przedstawi je publicznie. Wspomniał tylko, że o podwyżkach dla pracowników będzie mógł odpowiedzialnie rozmawiać przy konstruowaniu przyszłorocznego budżetu, gdy zostaną mu przedstawione dochody powiatu w 2025 roku. Wtedy okaże się, czy realne są podwyżki wynagrodzeń.

## JUBILEUSZE

Na koniec pojawił się jeszcze jeden, zupełnie nowy temat związany z funduszem płac i byłymi członkami zarządu powiatu. Radny Marcin Kaszuba zapytał, czy w trakcie kadencji 2018-24 członkowie zarządu nabyli prawa do nagrody jubileuszowej, a jeśli tak, to komu i w jakiej kwocie została ona wypłacona.

Zgodnie z procedurą radny otrzyma na to pytanie pisemną odpowiedź, która zostanie opublikowana na BIP powiatu chrzanowskiego.

Grażyna Kaim

# Bereza już w pracy

**Jan Bereza od niedawna jest dyrektorem Centrum Kultury i Sportu w Krzeszowicach. Razem z zastępczynią Anną Dijuk-Bujok już planują nowe inicjatywy placówki.**

Nowy dyrektor jest związany z Krzeszowicami nie tylko miejscem zamieszkania, ale także dawną pracą. Przez wiele lat był sekretarzem gminy Krzeszowice. Z kolei jego zastępczyni od wielu lat pracuje w CKiS, kierując m.in. Kopalnią Talentów, prowadząc zespoły Verso oraz Krzeszowicki Teatr Rozrywki.

- Zamierzamy oczywiście kontynuować pracę ośrodka w dotychczasowym zakresie,

wzbogacając w miarę możliwości jego ofertę – zapowiada Jan Bereza.

Chce częściej wykorzystywać ofertę konkursów i grantów z różnych źródeł oraz zacieśnić współpracę z organizacjami pozarządowymi czy szkołami.

Jedną z nowości jest plan stworzenia archiwum cyfrowego, gromadzącego stare i aktualne zdjęcia z całej gminy.

- Chcemy również w większym zakresie promować lokalność, naszych artystów, mieszkańców mających rozmaite talenty – podkreśla.

Nie kryje, że planuje wielką reorganizację stanowisk pracy, w tym pojawienie się takich, które wzmocnią załogę w staraniach o dotacje zewnętrzne. Na razie ośrodek szykuje się do organizacji

w lipcu czterech turnusów półkolonii dla dzieci. Zapisy trwały jeden dzień, a miejsca wyczerpały się w cztery minuty.

- Mamy pełne 120-osobowe obłożenie plus listy rezerwowe. Chcielibyśmy mieć więcej miejsc, ale nie pozwalają nam na to warunki ośrodka – tłumaczy Anna Dijuk-Bujok.

Planuje jednak uruchomienie po zakończeniu okresu półkolonii parogodzinnych warsztatów w CKiS dla dzieci.

Lato to gorący okres jeśli chodzi o różnego rodzaju imprezy, dlatego CKiS koncentruje się także na ich organizacji lub współorganizacji. Jedną z ważniejszych będą dożynki, zaplanowane na 17 sierpnia. Za Dzień Krzeszowic, zaplanowany na koniec lata, odpowiada urząd.

(ES) Nowy dyrektor CKiS w Krzeszowicach Jan Bereza oraz jego zastępcza Anna Dijuk-Bujok



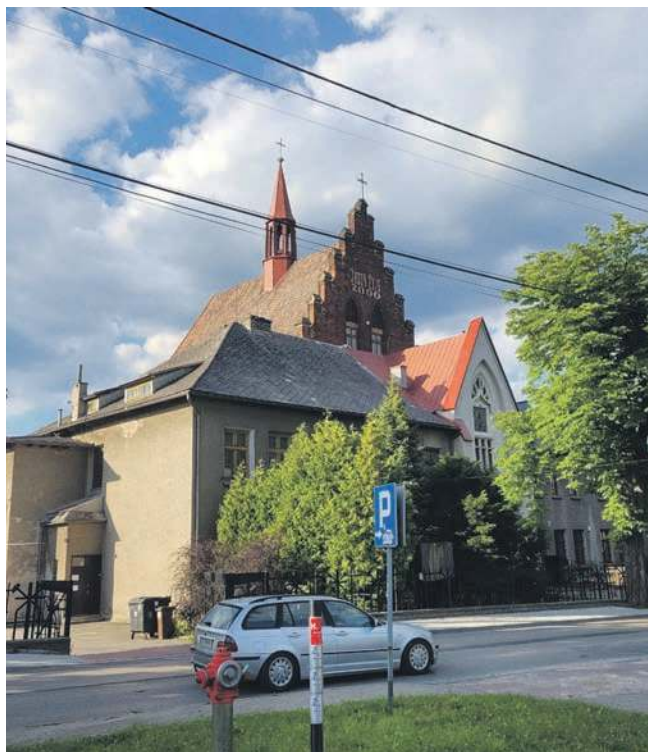
# Dla zabytków

## Bazylika Mniejsza w Trzebini i kościół w Krystynowie z dotacjami

Obie parafie mają siedziby wpisane do rejestru gminnych zabytków. W rejestrze zabytków jest też dom zakonny salwatorianów. Dzięki temu otrzymały dotacje na pilne remonty z wojewódzkiego funduszu ochrony zabytków.

Jeszcze w tym roku pieniądze trafią do Domu Zakonnego Towarzystwa Boskiego Zbawiciela, czyli trzebińskich salwatorianów, na remont drzwi wejściowych do bazyliki mniejszej. Wyceniono go na 400 000 zł (gmina dokłada 8000 zł). Salwatorianie mają czas na przeprowadzenie remontu drzwi wejściowych do kościoła do 15 listopada tego roku.

Dotacje otrzymuje też parafia św. Barbary w Trzebini Krystynowie. Pół miliona ma wystarczyć na wymianę dachu, rynien i wymianę okien w części obiektu po lewej stronie kościoła. Gmina dokłada 10 000 zł. Remont ma być przeprowadzony na przełomie 2024 i 2025 r. To ta część, w której kiedyś znajdowały się salki katechetyczne, szwalnia i mieszkania wikariuszy. Po prawej są pomieszczenia należące do



W tej części poklasztornej parafii w Krystynowie planowany jest remont dachu i wymiana okien

zgromadzenia sióstr felicjanek, których w Trzebini nie ma od ub. roku. Tam i dach, i okna są w dobrym stanie.

14 trzebińskich radnych poparło uchwałę w sprawie wprowadzenia obu remontów do budżetu gminy, 1 nie głosował, 3 wstrzymało się od głosu, a 2 było nieobecnych na sesji.

Z tego samego funduszu

ochrony zabytków odświeżony został już na początku tego roku Dwór Zieleniewskich w Trzebini. Na rozpoczęcie prac renowacyjnych czeka też budynek Przedszkola Samorządowego nr 2 przy Ochronkowej 9 (renowacja konserwatorska elewacji oraz dostosowanie budynku do zaleceń przeciwpożarowych).

(AM)

# Ma być losowanie sołtysa

## GROJEC. Dwie kandydatki uzyskały tyle samo głosów w niedzielnych wyborach sołeckich. To pierwsza taka sytuacja w gminie Alwernia.

Wybory sołtysów w gminie przeprowadzono całkiem niedawno, bo 25 lutego. W Grojcu, Nieporazie, Okleśnej i Podłężu było tylko po jednym kandydacie, więc w tej sytuacji - zgodnie ze statutami poszczególnych sołectw - nie przeprowadza się wyborów.

W Grojcu gospodarzem wsi został ponownie Przemysław Dudek, ale dość szybko zrezygnował z tej funkcji.

W kwietniowych wyborach samorządowych Przemysław Dudek startował na radnego z KWW Beaty Nadziei-Szpili, czyli urzędującej burmistrzynie, ale nie zdobył mandatu. Radnymi z Grojca zostały: Marzena Kubica (po raz pierwszy dostała się do rady miejskiej w 2018 r.) i Teresa Majewska (szefowa zespołu Krakowiaczek). Obie panie nieraz kry-

Co mówi uchwała w sprawie Statutów Jednostek Pomocniczych w Gminie Alwernia z kwietnia 2022 r.

„Jeżeli dwóch lub więcej kandydatów uzyskało największą, równą liczbę ważnie oddanych głosów, o wyborze Sołtysa rozstrzyga losowanie przeprowadzone publicznie przez Sołecką Komisję Wyborczą. Zasady przeprowadzenia losowania określa Burmistrz.”

tycznie odnosiły się do rządów burmistrzynie Beaty Nadziei-Szpili. Zatem w sposób oczywisty nie grały w tej samej drużynie co Przemysław Dudek.

- Zrezygnowałem z funkcji sołtysa z powodów zdrowotnych. Na nikogo się nie obraziłem, a rezygnacja nie miała nic wspólnego z wyborami samorządowymi - stwierdza w rozmowie z „Przełomem”.

Kandydatkami na sołtysa Grojca w wyborach uzupełniających były: Paulina Dudek (żona Przemysława Dudeka) i Barbara Głównia-Kwaterna (zatrudniona w dziale finansowym w międzynarodowej firmie). Dostały tyle samo głosów - po 147.

- Teraz będzie losowanie sołtysa spośród tych dwóch kandydatów. Wcześniej musimy opracować stosowny regulamin. Pierwszy raz się spotykam z taką sytuacją - przyznaje burmistrzynie Beata Nadzieja-Szpila.

W niedzielę odbyły się też wybory czteroosobowej rady sołeckiej w Grojcu, do której weszli: Szymon Chodacki, Krzysztof Janikowski, Zbigniew Kubica i Kazimierz Spytkowski. Poza tą czwórką znaleźli się inni kandydaci: Dominik Dębski, Agnieszka Halska, Jadwiga Tekielak, Andrzej Urbańczyk i Henryk Woźniak.

(ŁD)

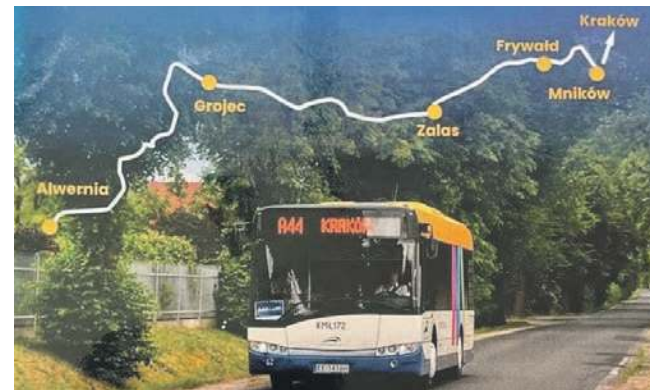
# Autobusem do Krakowa, ale nie do Chrzanowa

## ALWERNIA. 800 tys. zł rocznie musiałyby wpłacić gmina do kasy ZKKM, gdyby jej władze zdecydowały się na uruchomienie połączenia z Chrzanowem.

Zarząd Związku Komunalnego Komunikacja Międzygminna zaproponował, że autobus kursowałby z dworca przy Zielonej, obok ZUS, Sienną, pod szpital, przez Piłę Kościelecką, Bołecin, Nieporaz, Regulice, a w Alwerni ulicami: Prusa, Mickiewicza, Skłodowskiej-Curie. W obie strony wyszło prawie 37 km. 10 par kursów w dni robocze, 6 w soboty, 5 w niedziele i święta. Roczna dopłata gminy - 808 tys. zł.

- W tej sprawie radni z komisji komunalnej wydali opinię negatywną, czyli mam nie prowadzić negocjacji z ZKKM. Stwierdzili, że wystarczą prywatne busy, które obecnie jeżdżą na linii Alwernia-Chrzanów. W tym przypadku dofinansowanie naszej gminy wynosi 120 tys. zł rocznie - informuje burmistrzynie Beata Nadzieja-Szpila.

Przypomnijmy, że od 9 czerwca Małopolskie Linie Dostawcze



Trasa autobusu linii A44 z Krakowa do Alwerni i z powrotem

wydłużyły do Alwerni dotychczasowe kursy Kraków - Baczyn. Chodzi o linię A44. Teraz również mieszkańcy Grojca, Zalas czy Frywałdu mogą autobusem dojechać bezpośrednio do Krakowa. Pojazdy są dostosowane do przewozu osób niepełnosprawnych, wyposażone w klimatyzację oraz system informacji głosowej i wizualnej. Pasażerowie mogą liczyć na 8 kursów w dni robocze oraz cztery kursy w soboty, niedziele i święta. Rozkład jazdy dostępny na kolejke-malopolskie.com.pl.

- Docelowo chciałabym, żeby linia A44 została przedłużona

do Kwaczały - zapowiada Beata Nadzieja-Szpila.

Uważa, że większość młodzieży licealnej z gminy Alwernia wybiera szkoły krakowskie i pod tym względem ważniejsze wydaje się połączenie autobusowe ze stolicą Małopolski niż z Chrzanowem. Niemniej jednak sporo uczniów jeździ też do Liceum Ogólnokształcącego im. Batalionu „Parasol” w Trzebini (mundurówka).

- Przydałaby się zatem lepsza komunikacja również z Chrzanowem i Trzebiną - podkreśla burmistrzynie.

(ŁD)

# PSZOK-i do modernizacji

## LIBIĄŻ, CHRZANÓW. Jako pierwszy zostanie zamknięty Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów przy Gromieckiej w Libiążu. Później przyjdzie kolej na PSZOK na Starej Hucie w Chrzanowie.

W libińskim punkcie nie oddamy odpadów od 1 lipca (poniedziałek). Prace powinny się zakończyć do 30 września. W zakresie prac modernizacyjnych jest montaż kontenera socjalno-biuroowego, wybrukowanie nawierzchni m.in. na placu manewrowym przy bramie wjazdowej, wykonanie ścieżki edukacyjnej z altaną, ławkami, tablicami informacyjnymi plus kanalizacja deszczowa. Modernizacja ma kosztować 840 tys. zł. Wykonawcą będzie spółka Inveko z Libiąża.

To część większej inwestycji wartej 1,6 mln zł. Punkty w Libiążu, Chrzanowie i Trzebini zostaną wyposażone w nowe pojemniki i kontenery (535 tys. zł). Ponadto związek zamówił dostawczy furgon do 3,5 tony (za ok. 240 tys. zł).

- Za niedługo będziemy ogłaszać przetarg na modernizację PSZOK-a w Chrzanowie (przy ul. Stara Huta). Jak już się rozstrzygnie, to PSZOK w Chrzanowie



PSZOK przy Gromieckiej w Libiążu zostanie zmodernizowany

PSZOK Chrzanów, ul. Stara Huta 5 tel. 533 566 201

poniedziałek: nieczynne  
wtorek: 11:30 - 18:00  
środa: 11:30 - 18:00  
czwartek - 7:30 - 14:00  
piątek - 7:30 - 14:00  
sobota - 7:30 - 14:00

zostanie zamknięty, ale będziemy mogli korzystać z PSZOK-ów w Libiążu i Trzebini - mówi Roman Madejski, wiceprzewodniczący zarządu Związku Międzygminnego Gospodarka Komunalna w Chrzanowie.

PSZOK Trzebinia, ul. Piłsudskiego (teren w sąsiedztwie zrehabilitowanego składowiska odpadów komunalnych) tel. 533 056 869

poniedziałek: nieczynne  
wtorek: 11:30 - 18:00  
środa: 11:30 - 18:00  
czwartek - 7:30 - 14:00  
piątek - 7:30 - 14:00  
sobota - 7:30 - 14:00

Podczas gdy PSZOK przy Gromieckiej w Libiążu będzie zamknięty, mieszkańcy mogą oddawać odpady w punktach w Chrzanowie i Trzebini.

(ŁD)

# Plan dla Nowej Sierszy w trybie przyspieszonym

**TRZEBINIA.** Końcem 2023 r., przed wyborami do sejmiku, wojewoda małopolski za symboliczną sumę (z 99 proc. bonifikatą) sprzedał nekanej zapadliskami gminie spory kawał ziemi w Górach Luszowskich. Dużo było szumu wokół tej transakcji także przed wyborami samorządowymi. Były dwa zebrania z mieszkańcami, a na nich - konsultacje społeczne na temat sposobu wykorzystania działek i oglądanie pierwszych wizualizacji. Temat trafił do wyborczych programów kandydata na burmistrza i kilku radnych. Wraca za sprawą szybkiej ścieżki dla opracowania planu zagospodarowania przestrzennego. Urzędnicy mówią, że to konieczne.

Gmina chce, aby plan zagospodarowania umożliwił na terenie przekazanym gminie przez Skarb Państwa wprowadzenie funkcji mieszkaniowej oraz funkcji towarzyszących związanych ze sportem i rekreacją. Działka 3409 oraz działki nr 3410, 3413/1, 3440/1, 3411, 3433, 3434, 3416, 3417, 3420, 3424 mają powierzchnię 26,8039 ha.

W uzasadnieniu uchwały rady miasta o przystąpieniu do sporządzania planu czytamy, że przejmując działki gmina zobowiązała się, że będzie na nich realizować zadania własne, do których należy m.in.

budowa gminnych dróg, ulic, mostów, placów oraz organizacji ruchu drogowego; lokalny transport zbiorowy, gminne budownictwo mieszkaniowe; cele dotyczące kultury fizycznej i turystyki, w tym terenów rekreacyjnych i urządzeń sportowych; utworzenie na zbywanej nieruchomości rodzinnego ogrodu działkowego.

## BĘDĄ DWA PLANY

Teren tzw. Nowej Sierszy nie jest objęty miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego. Zgodnie z obowiązującym Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Trzebinia z 28 grudnia 2023 r. w przewidzianej części jest obszarem zieleni nieurządzonej do zalesienia oraz lasu, w części przeznaczonym pod komunikację.

Co ciekawe, weszła w życie reforma systemu planowania, zgodnie z którą do końca 2025 r. gmina jest zobowiązana do wykonania tzw. planu ogólnego. Gdy plan ogólny wejdzie w życie, straci moc studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy. W tzw. międzyczasie procedury zmiany studium mogą być kontynuowane, mogą również powstawać nowe plany miejscowe i gmina Trzebinia chce ten „międzyczas” wykorzystać, aby wprowadzić nowe funkcje przestrzenne dla terenu na Górach Luszowskich. - Dlatego też prace planistyczne związane z planem miejscowym winny zostać zakończone i plan powinien wejść w życie przed uchwaleniem planu ogólnego. Wówczas ustalenia nowego planu

## GDZIE TO JEST?

Góry Luszowskie to północno-zachodnia część Trzebinia w obrębie osiedla Siersza. Są tam m.in. niezagospodarowane tereny, częściowo użytkowane rolniczo oraz tereny leśne i zadrzewione. Ziemia od wojewody to teren od granicy administracyjnej gminy pomiędzy przedłużeniem ul. Stojałowskiego a terenami zabudowy mieszkaniowej przy ul. Robotniczej. Obejmuje też teren położony po wschodniej stronie ul. Robotniczej przy skrzyżowaniu z ul. Zieloną. Od strony zachodniej graniczy z gminą Jaworzno, a od strony południowej w części z gminą Chrzanów.

będą mogły zostać uwzględnione w planie ogólnym - uzasadniają urzędnicy.

Najważniejsza dla gminy jest funkcja związana z zabudową mieszkaniową. Jak mówi burmistrz Jarosław Okoczek, wydając decyzję odwołującą ustalenia warunków zabudowy w „Starej Sierszy” z powodów związanych z zagrożeniem zapadliskami, gmina chce mieć alternatywę. I taką mają być działki na obszarze „Nowej Sierszy” wyposażone w plan zagospodarowania.

- Czy w Sierszy w końcu można się budować, czy nie - pytał podczas ostatniej sesji rady miasta Grzegorz Żuradzki, szukając uzasadnienia celowości planowania miejscowego dla obszaru Nowej Sierszy w sytuacji, gdy wiele innych terenów w gminie na taki plan czeka od lat.

- 323 ha w Sierszy, zgodnie z informacjami pochodzącymi od SRK to tereny płytkiej eksploatacji węgla zagrożone zapadliskami. Badania GIG obejmujące obszary eksploatacji górniczej do 100 m mówią, że obszar zagrożenia jest znacznie większy. W związku z tym, że nie ma tam miejscowego planu zagospodarowania, zabu-

dowa odbywa się na podstawie WZ-tek - wyjaśniała radnym Ewa Jaśko, szefowa wydziału architektury w trzebińskim magistracie.

- Na Górach Luszowskich są złoża węglowe Siersza II. Co będzie jak się zmieni sytuacja i węgiel znów stanie się potrzebny, a staną tam domy. Będziemy wywłaszczać mieszkańców? - pytał radny Piotr Dusza.

- Duża część miasta i sołectw położona jest na złożach Siersza I i Siersza II. Na ten moment UE ogranicza korzystanie z węgla. Nie ma podmiotu zainteresowanego eksploatacją tych złóż, a bonifikata zobowiązuje - twierdzi burmistrz Jarosław Okoczek.

Radny Grzegorz Żuradzki skonstatował, że jakiegokolwiek inwestycje na nieuzbrojonym terenie Gór Luszowskich (Nowa Siersza) to melodia odległej przyszłości i ogromne koszty. - Są miejsca w gminie, w których plan miejscowy byłby bardziej potrzebny - stwierdził.

Zgodę na opracowanie takiego planu dla Nowej Sierszy poparło 15 z 20 trzebińskich radnych. Trzech wstrzymało się od głosu. Dwóch było nieobecnych.

(AM)

# Więcej mieszkań własnościowych i pod wynajem

## CHRZANÓW.

**Burmistrz Robert Maciaszek uzyskał od radnych wotum zaufania i absolutorium, a wcześniej roztoczył swoją wizję rozwoju miasta, m.in. pod względem mieszkaniowym.**

Wotum zaufania oznacza poparcie rady dla polityki prowadzonej przez burmistrza i w tym przypadku ocena może być bardzo subiektywna. Z kolei absolutorium dotyczy wy-

konania budżetu za poprzedni rok i liczą się tylko finansowe fakty.

Jednym z często dyskutowanych tematów jest m.in. spadająca liczba mieszkańców Chrzanowa i budowa nowych mieszkań.

Burmistrz Maciaszek uznał, że wcześniejsza polityka, zanim objął rządy w 2018 r., spowodowała, że w Chrzanowie jest rekordowa liczba lokali komunalnych i socjalnych w porównaniu do innych samorządów w okolicy. Dokładnie - 1100.

- To była polityka remontowania starych kamienic w mieście z dotacją Banku Gospodar-

stwa Krajowego oraz warunkiem tworzenia lokali komunalnych i socjalnych w tej przestrzeni. To była polityka ściągania do Chrzanowa ludzi, którzy nie dysponują wysokim budżetem. Brakowało oddawania mieszkań własnościowych - stwierdził.

Podkreślił, że w ciągu ostatnich pięciu lat udało się przekonać m.in. prywatnych deweloperów, że warto zainwestować w Chrzanowie. W tym miejscu padła liczba pół tysiąca mieszkań własnościowych, które powstały lub są w trakcie budowy.

Po latach przygotowań powstanie blok na osiedlu Pół-

noc, w sąsiedztwie Zielonej i Mieszka I, realizowany przez spółkę SIM, którą współtworzy Chrzanów. W tym przypadku gmina również przekazała działkę pod tę inwestycję.

- Gmina nie może bezpośrednio budować mieszkań na wynajem, ale pośrednio przez spółkę SIM czy Towarzystwo Budownictwa Społecznego. Tę politykę chcę kontynuować w tej kadencji - zapowiedział Maciaszek.

Doprecyzował, że kolejny blok powstanie przy Kalinowej na osiedlu Młodości. Obecnie jest przygotowywana koncepcja.

(ŁD)

## CHRZANÓW.

**Lokatorzy bloku przy ul. Kopernika skarżą się, że na tej drodze robi się nieraz komunikacyjny galimatias.**

Najczęściej na całej długości Kopernika, od alei Henryka do Wojska Polskiego (od strony boiska sportowego przy Szkole Podstawowej nr 3) stoją zaparkowane samochody. Mieszkańcy proszą, żeby przemianować ul. Kopernika z dwukierunkowej na jednokierunkową, najlepiej z wjazdem od Wojska Polskiego.

Burmistrz Robert Maciaszek odpisał, że taka zmiana

spowodowałaby wydłużenie drogi dojazdowej do Kopernika przez wąską Wojska Polskiego, a wprowadzenie ruchu jednokierunkowego powoduje także zwiększenie prędkości na ulicach jednokierunkowych. Tym samym prośba mieszkańców bloku przy Kopernika w Chrzanowie została odrzucona.

Warto jednak dodać, że sznur samochodów zaparkowanych na ul. Kopernika to wcale nie nowa sytuacja. Tak jest od wielu lat. Obecnie natomiast coraz więcej rodziców przyjeżdża autami po uczniów. Czekają na nich, parkując m.in. na chodnikach albo blokując wjazd na Krasickiego.

(ŁD)

## ogłoszenie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>OBWIESZCZENIE</b></p> <p><b>Starosty Chrzanowskiego z dnia 17 czerwca 2024 r.</b></p> <p><b>o wszczęciu postępowania administracyjnego</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Zgodnie z art. 11d ust. 5 ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych (t.j. Dz.U. z 2024 r., poz. 311) oraz art. 49 i art. 61 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz.U. z 2024 r., poz. 572), zawiadamiam o wszczęciu postępowania administracyjnego, na wniosek Burmistrza Miasta Chrzanowa, działającego w imieniu Gminy Chrzanów, działającego przez pełnomocnika Pana Dominik Kącki w sprawie wydania decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej dla zadania pn.: „BUDOWA DROGI GMINNEJ KLD W CHRZANOWIE W KM 0+000,00 DO KM 0+396,52 OD SKRZYŻOWANIA Z DROGĄ WOJEWÓDZKĄ DW933 WRAZ Z BUDOWĄ ODWODNIENIA ORAZ BUDOWĄ, PRZEBUDOWĄ INFRASTRUKTURY TECHNICZNEJ.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Wnioskowana inwestycja zlokalizowana jest na niżej wymienionych działkach ewidencyjnych, znajdujących się na terenie: województwa małopolskiego, powiat chrzanowski, gminy Chrzanów, miejscowość Chrzanów</b></p> <p>jednostka ewidencyjna nr [120303_4] Chrzanów-miasto, obręb 0001 Chrzanów,</p> <p><b>A. Działki zlokalizowane między liniami rozgraniczającymi teren budowanej drogi gminnej</b> (przed nawiasem podano numer działki po podziale; w nawiasie podano numer działki przed podziałem):</p> <p><b>• powiat chrzanowski, gmina Chrzanów, obręb Chrzanów, nr 120303_4.0001:</b> 1146/107 (1146/98), 1146/105 (1146/70), 1146/102, 1146/100, 1150/21 (1150/15), 1146/99, 5777/16 (5777/13)</p> <p><b>B. Części działek zlokalizowanych w terenie objętym obowiązkiem przebudowy innych dróg publicznych zgodnie z art. 11f ust. 1 pkt 8 lit. g specustawy</b> (przed nawiasem podano numer działki po podziale; w nawiasie podano numer działki przed podziałem):</p> <p><b>• powiat chrzanowski, gmina Chrzanów, obręb Chrzanów, nr 120303_4.0001:</b> Droga wojewódzka nr 933 (ulica Kroczymiech), klasy G: na części działki nr - 5843, 5842/2, 5813, 5814</p> <p><b>C. Części działek zlokalizowanych w terenie objętym obowiązkiem przebudowy sieci uzbrojenia terenu zgodnie z art. 11f ust. 1 pkt 8 lit. e specustawy</b> (przed nawiasem podano numer działki po podziale; w nawiasie podano numer działki przed podziałem):</p> <p><b>• powiat chrzanowski, gmina Chrzanów, obręb Chrzanów, nr 120303_4.0001:</b> 1146/101, 1146/103, 1146/66, 1146/63, 1150/20 (1150/15), 1146/106 (1146/98), 5777/11,</p> <p><b>D. Części działek zlokalizowanych w terenie objętym obowiązkiem przebudowy zjazdów art. 11f ust. 1 pkt 8 lit. h specustawy</b> (przed nawiasem podano numer działki po podziale; w nawiasie podano numer działki przed podziałem):</p> <p><b>• powiat chrzanowski, gmina Chrzanów, obręb Chrzanów, nr 120303_4.0001:</b> 1150/20 (1150/15), 5777/5, 1146/106 (1146/98), 5777/7, 5777/11, 5777/12, 1146/108 (1146/98), 1146/109 (1146/98)</p> |
| <p>Informuję, że z aktami sprawy strony mogą zapoznać się w Wydziale Architektury i Gospodarki Nieruchomościami Starostwa Powiatowego w Chrzanowie, ul. Partyzantów 2, pokój 11 na parterze, w dniach pracy Urzędu, - godziny pracy urzędu: poniedziałek w godz. 7.00 – 17.00, od wtorku do czwartku w godz. 7.00 – 15.00 i piątek w godz. 7.00 – 13.00, w terminie 7 dni od dnia otrzymania niniejszego zawiadomienia, które dodatkowo zostaje podane do publicznej wiadomości w drodze obwieszczeń w prasie lokalnej, na tablicy ogłoszeń i na stronie internetowej Starostwa Powiatowego w Chrzanowie (BIP): <a href="http://www.powiat-chrzanowski.pl">www.powiat-chrzanowski.pl</a>, na tablicy ogłoszeń i na stronie internetowej Urzędu Miasta w Chrzanowie (zgodnie z art. 49 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego, zawiadomienie stron postępowania w drodze obwieszczenia uważa się za dokonane po upływie 14 dni od dnia publicznego ogłoszenia).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



# Korzystamy Wszyscy!

## 20 lat Funduszy Europejskich w Małopolsce

20 lat Funduszy Europejskich w Małopolsce to 20 lat nieustannego rozwoju i stałej poprawy jakości życia mieszkańców. Od infrastruktury i transportu, przez edukację i naukę, ochronę środowiska, kulturę i turystykę, aż po wsparcie dla przedsiębiorczości - dobrze wykorzystane środki unijne to nie tylko skok cywilizacyjny regionu, ale także wzrost jego konkurencyjności w skali międzynarodowej.

Małopolska nieustannie pięknieje i rozwija się dzięki wsparciu z Funduszy Europejskich, a jej mieszkańcy, z ich energią i determinacją, mogą realizować swoje pasje i ambicje, a także zmieniać otoczenie na lepsze miejsce do życia. Takich przykładów w naszym województwie jest wiele. My prezentujemy tylko niektóre z nich.



## Podgórze uzbrojone w kulturę

Zbudowany w II połowie XIX w., jako część umocnień Twierdzy Kraków, Fort artyleryjski nr 52 Borek do lat 50. XX wieku pełnił funkcje wojskowe, potem przez lata zaniedbywany, stał się popadającym w ruinę pustostanem. Decyzja o jego odrestaurowaniu przy współudziale funduszy unijnych spowodowała, że na nowo stał się miejscem tętniącym życiem. Udało się zachować unikatową militarną architekturę,

a jednocześnie stworzyć miejsce o diametralnie innym przeznaczeniu. Tak powstała nowa filia Centrum Kultury Podgórze o powierzchni niemal 600 m<sup>2</sup>, z rozległym terenem zielonym i bogatą ofertą zajęć edukacyjnych, wydarzeń kulturalnych, kierowanych do osób w każdym wieku: od dzieci po seniorów. To zachwycające miejsce, gdzie przychodzi się z przyjemnością, które przyciąga i integruje lokalną społeczność.

## Sztuka nieograniczona przestrzenią

Podgórze lubi się z kulturą. Znalazł tu swoje miejsce również Teatr KTO, który przez 44 lata wędrował po świecie – od polskich ulic, po renomowane, zagraniczne sceny teatralne. Dzięki wsparciu ze środków unijnych w XIX-wiecznym budynku Przytułku Zgromadzenia św. Wincentego á Paulo powstało niepowtarzalne i nowatorskie pod względem artystycznym, architektonicznym i akustycznym miejsce, gdzie sceną i widownią może być cały

budynek i otaczający go ogród. KTO nie bez kozery jest od 37 lat organizatorem festiwalu teatrów ulicznych. Symboliczne dla jego idei są przeszklone ściany i dach zwieńczony rozsuwanym okręgiem, przypominającym migawkę aparatu fotograficznego, które sprawiają wrażenie nieograniczonej przestrzeni, tak jak pozbawiona ograniczeń jest prezentowana tu sztuka. To miejsce po prostu trzeba zobaczyć i poczuć jego atmosferę.



## (Nie)zwykły dworzec

Fundusze Europejskie to nowoczesność z poszanowaniem dziedzictwa historycznego. Stacja kolejowa w Nowym Targu jest kolejnym w regionie tego typu zabytkowym miejscem, które z ich wkładem udało się uratować. Historia dworca sięga końca XIX w., kiedy był ważnym punktem na trasie Kraków – Wiedeń. Potem zniszczony i przez większość czasu nieczynny, prosił się o remont. Teraz przywrócony do dawnego wyglądu,

świetnie funkcjonuje w wydaniu na miarę współczesnych potrzeb, nie tylko tych, związanych z komunikacją. Dworzec jest bowiem także oddziałem Miejskiego Centrum Kultury – można tam obejrzeć m.in. wystawę z pamiątkami po Nowotarskich Zakładach Przemysłu Skórzanego „Podhale” – producenta słynnych „Relaksów” czy prace artystów związanych z Nowym Targiem. Historia, kultura i nowoczesność tworzą tu niezwykłą całość.

## Wsiądź do pociągu nie byle jakiego

Byliśmy na dworcu, więc wsiadamy do pociągu – i to jakiego... Kto miał okazję podróżować po Małopolsce jednym z nowoczesnych pociągów zakupionych ze środków unijnych, ten z pewnością musiał zweryfikować stereotypowe myślenie o podróży koleją. Są ciche, komfortowe, klimatyzowane, z dostępem do Internetu i gniazdek elektrycznych.

Zaprojektowane z myślą o potrzebach osób z niepełnosprawnościami oraz o rowerzystach. Mieszkańcy regionu mogą dotrzeć do pracy, uczelni, lekarza czy na weekendowy wypad w bezpiecznych, komfortowych warunkach i bez szkody dla środowiska. W przyjaznym wnętrzu, wygodnym fotelu czas się nie dłuży, a podróżowanie jest czystą przyjemnością.



## Suchą nogą przez Sękówkę

Gdy przystępowano do budowy nowego mostu na rzece Sękówce w Sękowej, na trasie z Tarnowa do Gorlic aż po granicę państwa, dotychczasowa przeprawa obchodziła jubileusz 50-lecia i stanowiła poważne zagrożenie nie tylko dla kierowców, ale także dla pieszych. Unijne dofinansowanie pozwoliło

na nową inwestycję, która służy zarówno mieszkańcom, jak i turystom jadącym na Słowację. Nowy most znacznie poprawił komfort jazdy oraz wyeliminował ograniczenia tonażowe. Powstały ronda oraz piesze i rowerowe ścieżki. Teraz, dzięki nowej przeprawie jeździ się wygodnie i bezpiecznie.

Po więcej informacji o projektach realizowanych w Małopolsce ze wsparciem Funduszy Europejskich zapraszamy na stronę internetową: [www.fundusze.malopolska.pl](http://www.fundusze.malopolska.pl) oraz Mapę dotacji UE: [www.mapadotacji.gov.pl](http://www.mapadotacji.gov.pl).

Zdjęcia: Dariusz Krzyształowski, Piotr Malec Centrum Kultury Podgórze, Mikołaj Górecki, archiwum Teatru KTO, UM Nowy Targ, Sylwia Piątek, ZDW w Krakowie, Michał Stawowiak, Jacek Leśniewski, Michał Skowronek, Dariusz Dorman, Wojciech Wandzel dla Krakowskiego Biura Festiwalowego.

Materiał promocyjny

## Chcesz mieć swoją działalność w Trzebini lub okolicy? Poprowadź sklep Żabka!

Artur Krzykała prowadzi sklepy pod szyldem Żabki w Krakowie, Jaworznie i Olkuszu. Wcześniej zawodowo związany był z bankowością. Rozpoczynając współpracę z Żabką zainwestował jedynie ok. 5 tys. zł, a otrzymał wyposażoną i zatowarowaną placówkę, nieodpłatne szkolenia oraz szerokie wsparcie. Możesz tak jak Pan Artur poprowadzić swój sklep Żabka w Trzebini i okolicy, gdzie sieć aktywnie się rozwija. Chcesz mieć własny, satysfakcjonujący biznes bez konieczności wyjazdu do dużego miasta? To możliwe! W gronie franczyzobiorców Żabki jest już w całej Polsce ponad 8800 osób, a ich liczba stale rośnie!

- Ukończyłem AGH w Krakowie i przez wiele lat związany byłem z sektorem bankowym. Kilku moich znajomych prowadziło sklepy pod szyldem Żabki, bardzo pozytywnie wypowiadali się o tym biznesie. Pomyślałem, że również mógłbym pracować dla siebie, w nowej branży. Porównałem kilka ofert franczyzowych dostępnych na rynku i Żabka wypadła najkorzystniej. Przy niewielkiej inwestycji współpracę z siecią rozpocząłem w listopadzie 2022 r. - wspomina Artur Krzykała.

### Korzyści z franczyzy

Wszystkie osoby, rozpoczynające współpracę z Żabką, mogą liczyć na szerokie wsparcie ze strony sieci. Nie muszą inwestować dużych kwot, wystarczy jedynie ok. 5 tys. zł, nie trzeba też jeździć po towar na okoliczne giełdy czy do hurtowni lub organizować naprawy sprzętu w przypadku usterki.

Franczyzobiorcy korzystają z:

- ponad 25-letniego doświadczenia sieci i doradztwa jej przedstawicieli.
- gotowego sklepu w wyremontowanym przez Żabkę lokalu - jest on w pełni zatowarowany i wyposażony w niezbędny meble, monitoring, sprzęt AGD czy system magazynowo-księgowy ułatwiający zarządzanie. Nie muszą zatem inwestować w wynajem czy zakup lokalu, sprzętu i produktów.
- szkoleń - w fazie rekrutacji przechodzą 3-tygodniowe, bezpłatne szkolenie realizowane przez trenerów sieci, poruszające takie tematy jak: sprzedaż, finanse czy kadry. Korzystają z platformy edukacyjnej z bazą wiedzy o franczyzie z siecią oraz kursami e-learningowymi. Od 2023 r. wszyscy chętni przedsiębiorcy mogą podnieść swoje kompetencje, biorąc udział w Akademii Przedsiębiorczości, realizowanej wspólnie z Politechniką Warszawską.
- wsparcia serwisowego, marketingowe, IT i logistycznego z dostawami towaru do sklepów.
- narzędzi technologicznych usprawniających ich biznes i zarządzanie zespołami. Wśród nich jest m.in. Pakiet Optiplan z Asystentem Żabka, pomagający w optymalizacji zadań w placówce - dostarcza personelowi istotne informacje dotyczące m.in. właściwego ułożenia czy konieczności uzupełnienia towaru, produktów z krótką datą ważności do spożycia. Topowym narzędziem jest aplikacja Cyberstore, umożli-

wiającą zdalne składanie zamówień, otrzymywanie raportów czy informacji o dostawach za pomocą smartfona. Pomocą przez całą dobę służy franczyzobiorcom Chatbot Franek, będący wirtualnym konsultantem, a jego działalność stanowi uzupełnienie wsparcia zespołu specjalistów z dedykowanej franczyzobiorcom jednostki - Centrum Wsparcia Franczyzobiorców.

- dostępu do dodatkowych benefitów, takich jak karta Multisport czy ubezpieczenie LuxMed.

Co więcej, to biznes stosunkowo bezpieczny, gdyż franczyzobiorcy prowadzący sklepy Żabka korzystają ze specjalnego ubezpieczenia zbiorowego "Polisa na biznes". Na zasadach określonych z zakładem ubezpieczeń chroni ich od różnych nieprzewidzianych sytuacji mogących pojawić się podczas prowadzenia własnego biznesu i zapewnia stabilność finansową w momencie zakończenia współpracy.

Franczyzobiorcy rozwijają się w każdym aspekcie - osobistym, zawodowym i finansowym przy własnym zaangażowaniu w biznes i wsparciu sieci. W 2023 r. ponad 81% franczyzobiorców osiągnęło co najmniej 25 tys. zł przychodu miesięcznie.

- Doświadczam z Żabką stałego rozwoju - od niedawna jestem Ambasadorem Franczyzy, dzieląc się osobistą wiedzą o prowadzeniu placówek pod szyldem sieci z osobami zainteresowanymi tą formą działalności. Pełnię też w strukturach sieci funkcję partnera ds. wsparcia. Co więcej, jestem bardzo zadowolony z osiągniętych przez moje sklepy wyników, co przekłada się na satysfakcję finansową - podkreśla franczyzobiorca.

### Otwarcie sklepu franczyzowego - co zrobić?

Kandydat na franczyzobiorcę musi przejść kilkuetapowy proces rekrutacji, w tym odbyć spotkania z partnerem odpowiedzialnym za rekrutację, managerem, a także szkolenia w sklepie trenerskim zakończone egzaminem. Żabka docenia motywację kandydatów, ich postawę, ambicje i chęć rozwoju. Przyszły franczyzobiorca musi również zarejestrować jednoosobową działalność gospodarczą. Będąc indywidualnym przedsiębiorcą, we franczyzowym modelu biznesowym, franczyzobiorcy samodzielnie regulują kwestie związane z zatrudnieniem czy opłaceniem podatków.

Skontaktuj się z przedstawicielem sieci Żabka poprzez formularz kontaktowy na [www.zabka.pl/franczyza](https://www.zabka.pl/franczyza)

- Poziom szkoleń początkowych jest wysoki, a przez cały proces rekrutacji i przygotowania do otwarcia sklepu kandydaci prowadzą swoją „za rękę”. Z doświadczenia wiem, że taka działalność sprawdza się zarówno w dużym, jak i małym mieście. Najważniejsze jest odpowiadanie na potrzeby klienta, aby chciał do nas wrócić, zaufany i doceniany zespół, a także bieżąca kontrola procesów zachodzących w sklepie i wprowadzanie zaleceń od sieci. Sam zostałem polecony jako franczyzobiorca, teraz innym polecam ten biznes - mówi Artur Krzykała.

Więcej informacji o franczyzie z Żabką  
<https://www.zabka.pl/franczyza>



SKŁAD WĘGLA

**tresko**

TRZEBINIA

WĘGIEL WORKOWANY  
DOSTĘPNY BEZ ZBĘDNYCH  
FORMALNOŚCI

**Największa obniżka!**  
**TANIEJ JUŻ NIE BĘDZIE**

**Sortyment**  
Kostka Janina/Sobieski  
Kostka II Sobieski  
Orzech Janina/Sobieski  
Sobieski 26 Groszek Plus  
Sobieski 26 Groszek Plus konfekcjonowany  
Jarek Plus Groszek Plus konfekcjonowany

**32 753 68 05**  
**504 279 654**

**Trzebinia**  
ul. 1 Maja 61

**pon.-pt. 6 - 16**  
**sob. 6 - 13**

AUTORYZOWANY  
DYSTRYBUTOR

PÓŁNOCNY  
KONCERN  
WĘGLOWY

POMAGAMY W ZAKUPIE  
WĘGLA ZE SKŁĘPU PGG

KWALIFIKOWANY  
DOSTAWCA  
WĘGLA PGG S.A.

groszek  
groszek  
groszek  
groszek  
SKARBK

P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.

**TARTAK**

**USŁUGI  
TARTACZNE**

Wieżby dachowe  
Tarcica  
Łaty, kontrłaty

Sztachety ogrodowe  
IMPREGNACJA  
Schody Młynarskie

32-551 Jankowice k. Zatora  
ul. Wadowicka 86  
tel. 33 841 25 59  
e-mail: [zamowienia@sowosz.pl](mailto:zamowienia@sowosz.pl) [www.sowosz.pl](http://www.sowosz.pl)

**BOSTAR**

KRZESZOWICE

**Ruszyła wielka obniżka cen węgla!**  
**Zapraszamy do naszych składów.**  
**W ofercie posiadamy**  
**węgiel w sortymentach**  
**kostka, orzech, ekogroszek.**  
**BEZ ZBĘDNYCH FORMALNOŚCI**  
**ZAPEWNIAMY TRANSPORT**

**Skład opału**  
Krzeszowice, ul. Zagrody 5  
[info@bostar.com.pl](mailto:info@bostar.com.pl)  
tel. 12 258 39 55,  
664 280 615

**Skład opału i materiałów  
budowlanych  
w Regulicach**  
tel. 12 283 11 20,  
728 804 061

[www.bostar.com.pl](http://www.bostar.com.pl)



# Osiedle Młodości się zestarzało

**Ludzie są zapracowani. Kiedy już znajdują się w swoim mieszkaniu, to się w nim zamykają, włączają telewizor. Dzieci odpalają komputery albo zaszywają się gdzieś w osiedlowych zakamarkach w małych grupach. Czasem ktoś ich przegoni... A w dni wolne całe rodziny wyjeżdżają za miasto. Nawet gdy organizowaliśmy osiedlowy piknik i wygrodziliśmy teren 30 arów pod tę imprezę, niektórzy narzekali, że będzie hałas, który im przeszkadza i wyjechali tego dnia z Chrzanowa - opowiada przewodniczący osiedlowej rady Andrzej Palian w rozmowie z „Przełomem”.**

## Czy chrzanowskie Osiedle Młodości jest faktycznie młode?

Powiem tak: jego mieszkańcy są statystycznie w wieku mocno średnim. Widać tu wciąż dzieci, młode rodziny, sporo jest młodzi, ale widać też coraz bardziej osoby starsze, samotne, szukające kogoś, z kim można chwilę pogadać, których dzieci wyjechały za granicę lub do innych miast. Nie da się ukryć, że osiedle Młodości trochę się zestarzało.

## No i co mieszkańcy i osiedlowa rada na to?

Chcieliśmy w gminnym lokalu przy przedszkolu urządzić osiedlowy klub seniora. Takie miejsce, do którego można wyjść z domu, spotkać się z rówieśnikami, wypić herbatę, pobyć ze sobą nawet bez żadnych animacji. Burmistrz nie przychylił się jednak do tej inicjatywy, stwierdzając, że w bibliotece miejskiej jest mnóstwo imprez także dla seniorów i wiele sal na takie spotkania. Tymczasem od nas na Broniewskiego jest kawałek drogi. O balkoniku czy lasce trudno pokonać taki odcinek. Inicjatywa spełza na niczym. **Odpuszcicie?**

Teraz jest lato, staramy się realizować inne inicjatywy. Na przykład od dwóch lat, przy okazji dorocznego pikniku osiedlowego wspieranego przez MOKSiR, włączamy się w Międzynarodowy Dzień Dziegania W Miejscach Publicznych. To pomysł Magdy Palki-Rapki. Skupił wokół wiele starszych pań z naszego osiedla znajdujących w dzieganiu przyjemność. Tak powstają czapki, swetry, skarpety, makramy. Raz w roku możemy je podziwiać na pikniku. **Łatwo jest żyć osobom niepełnosprawnym na Osiedlu Młodości?**

Niebyłoby. W blokach nie ma windy, teren nie jest łatwy do pokonania na wózek. W klatce jednego z bloków mieszka seniorka, która o balkoniku pół dnia idzie do parkingu. Jestem przekonany, że na naszym osiedlu, tak jak na innych, jest wielu więźniów swoich domów, tylko o nich nie wiemy. Trzeba się zacząć tym interesować. Pomyśleć o wolontariacie... Każda inicjatywa jest cenna, tak jak np. ma-



Andrzej Palian, przewodniczący Rady Osiedla Młodości w Chrzanowie

gistrackie koperty życia, ale najważniejszy jest czas poświęcany tym ludziom.

## Czy mieszkańcy bloków lubią się ze sobą spotykać?

Raczej nie. Są zapracowani. Kiedy już znajdują się w swoim mieszkaniu, to się w nim zamykają, włączają telewizor. Dzieci odpalają komputery albo zaszywają się gdzieś w osiedlowych zakamarkach w małych grupach. Czasem ktoś ich przegoni... W dni wolne całe rodziny wyjeżdżają za miasto. Nawet gdy organizowaliśmy osiedlowy piknik i wygrodziliśmy teren 30 arów pod tę imprezę, niektórzy narzekali, że będzie hałas, który im przeszkadza i wyjechali tego dnia z Chrzanowa.

## Są tacy, którzy nie chcą niczego?

Raczej nie. Wciąż słyszę, że przydałoby się to czy tamto, ale nie wszystkim. Jedni proszą o plac zabaw, inni o boisko dla 5-latków, o psi park; jeszcze inni nie chcą mieć hałasu pod oknami. Trudno było zebrać 15 podpisów pod pomysłem projektu „Biblioteka pod drzewami” z biskupem. W związku z tym nie ma ani plenerowej czytelnicy, ani porządnego kawałka chodnika z parkingiem rowerowym. Myślę jednak, że powtórzymy ten wniosek.

## Sporo jest sąsiedzkich interwencji na Osiedlu Młodości?

Niewiele. Oczywiście zdarzają się incydentalne sytuacje związane z piciem alkoholu, głośną muzyką, jakieś eksmisje, ale to sporadyczne przypadki. Czasem żal mi młodych ludzi, którzy niespecjalnie mają gdzie pójść wieczorem, bo po 18-ej Chrzanów zamiera. Jeden skate park - centrum życia nastolatków, tereny przyzakłonne, to bardzo skromna oferta na wolny czas. „Bistro Polityka” przy Pęcowskiego się zamknęła, został kebab i piwiarnia. Snują się więc ciawie bez nadziei grupkami z tym piwkiem w ręku i nie mają co ze sobą zrobić. Na szczęście dzielnicowi się szczególnie na nich nie skarżą. Sam też nie mogę zbyt narzekać, a znam sytuację, bo wieczorami czasem sprawdzam, jak działa osiedlowe oświetlenie. **Mimo wszystko tegoroczny piknik osiedlowy się udał.** Tak, przyszło ponad 300 osób, w 40 minut rozeszło się 250 porcji lodów, kolejka do dmuchańców i przejażdżki na koniach nie malała. Ci, którzy przyszli zachęcali nas - organizatorów, aby taka impreza odbywała się częściej. My zaś wdzięczni jesteśmy sponsorom, którzy nie zawiedli. Szczególnie serdecz-

**Osiedle Młodości** – osiedle w Chrzanowie położone w jego środkowo-południowej części. Przez mieszkańców Chrzanowa ta część miasta jest powszechnie nazywana Południem, prawdopodobnie dla kontrastu z Osiedlem Północ. Rada Osiedla Młodości kadencja 2022 – 2026, wybrana w dniu 25 czerwca 2022 r.:

## ZARZĄD OSIEDLA MŁODOŚCI

Przewodniczący Zarządu Osiedla Młodości - Andrzej Palian - (pełniący funkcję do 13 grudnia 2022 r. oraz ponownie pełniący funkcję od dnia 28 marca 2023 r.)  
Wiceprzewodnicząca - Magdalena Palka-Rapka (pełniąca funkcję od 28 marca 2023 r. poręczygnacji z funkcji Renaty Spyry - Chlipały),  
Sekretarz - Katarzyna Dominik

Członkowie zarządu:  
Marta Piosna, Grzegorz Kulikowski

## SKŁAD RADY OSIEDLA

Bogucka-Starykiewicz Joanna, Borowy Eugeniusz - wygaśnięcie mandatu 14.11.2023 r., Borowy Renata - wygaśnięcie mandatu 14.11.2023 r., Dominik Katarzyna, Kapturkiewicz Lucyna, Kulikowski Grzegorz, Łyszczarz Wacław, Oleś Grzegorz, Palian Andrzej, Palka-Rapka Magdalena, Piosna Marta, Rembiecha Zygmunt - wygaśnięcie mandatu 14.11.2023 r., Spyryka-Chlipała Renata, Środa Andrzej, Zbylut Józef  
Dane kontaktowe:  
Przewodniczący Zarządu Osiedla Młodości - Andrzej Palian  
tel. 883 756 484  
Członkowie zarządu:  
Marta Piosna, Grzegorz Kulikowski

Dane kontaktowe:  
**Przewodniczący Zarządu Osiedla Młodości - Andrzej Palian**  
tel. 883 756 484

nie dziękuję Katarzynie Dominik, sekretarz Zarządu Osiedla, jej rodzinie i sąsiadom za ogrom pracy włożony w organizację Pikniku na Łące z wykorzystaniem Bonu Aktywności Lokalnej.

## 15-osobowa rada osiedla zaczęła działać pod pana kierownictwem 25 czerwca 2022 r. Na zebraniu wyborcze przyszło 100 osób. Powstała nawet lista rezerwowa kandydatów do społecznej pracy. Dalej jak było?

Od razu zaczęły się problemy, bo jak to w życiu bywa, nie wszyscy chętni do działania znaleźli finalnie na to czas, inni wyobrażali sobie tę pracę inaczej, innym odeszła ochota, ktoś zmarł, ktoś wyjechał za granicę... Ludzie się podzieliłi. W końcu przed wyjazdem do sanatorium, w grudniu, sam zrezygnowałem, myśląc, że to uzdrowi sytuację, ale nie uzdrowiło. W marcu 2023 zostałem wybrany ponownie. Śmiało mogę powiedzieć, że taka praca dla osiedla to nie są żadne konfitury. To trzeba lubić, mieć czas i cierpliwość, stosować się do obowiązujących procedur i zdawać sobie sprawę, że wszystkich nie zadowolili.

## Pan zdobył popularność kierując akcją ratowania osiedlowego zieleńca.

Znalazłem się w grupie inicja-

tywnej broniącej terenów zielonych przy ul. Kościelnej. Nie chcieliśmy, aby zostały oddane deweloperowi. Udało się. Burmistrz zmienił plany. Potem były osiedlowe wybory, więc się skrzyknęliśmy w tej grupie i zostaliśmy wybrani. Ten zieleniec zawsze leżał mi na sercu, więc złożyłem też do gminnego budżetu obywatelskiego wniosek na 150 tys. zł dotacji do projektu pod nazwą „Biblioteka pod drzewami”. Niestety nie zyskał poparcia. Tak to już jest, że jedne inicjatywy podobają się bardziej, inne mniej.

## No bo Osiedle Młodości w Chrzanowie to duża i różnorodna zapewne pod względem potrzeb społeczność.

Faktycznie. Żyje tu ok. 7000 ludzi i ok. 5000 wyborców. Większość mieszkań na naszym osiedlu to lokale spółdzielcze własnościowe. Najstarsze bloki powstawały od połowy lat 70., nowsze w latach 80. do 90. XX wieku. To były m.in. bloki zakładowe: ZG Trzebieńka, Fabloku, PKP z mieszkaniami po 1990 roku zbywanymi przez... firmy lokatorów lub przekazywanymi gminie. Ta z kolei sukcesywnie sprzedawała je ludziom z mniejszą lub większą bonifikatą. Większość została kupiona, są jeszcze w tych zasobach jakieś resztki komunalne. Są też na

osiedlu domy jednorodzinne (przy Mydlanej, Kościelnej, Orkana), jest TBS.

Faktycznie w każdej części osiedla różne są problemy. Najświeższy to brak przejścia dla pieszych przez Borowcową, przez Witosza dla szkolnych dzieci, grasujące po osiedlu dziki. Przybywa samochodów i jest wciąż problem z parkingami. Gmina pozostaje na ten temat głucha, choć ma działki, na których można by działać w tym zakresie. Rodzice dzieci z bloków spółdzielczych mówią, że przy blokach lub przy ul. Kalinowej przydałoby się też dla nich boisko. Inni mieszkańcy nie chcą o tym słyszeć. Magistrat na razie inwestuje w tereny sportowe przy SP 8.

## Radzie osiedla przychodzi współpracować z wieloma podmiotami.

Owszem. Nasze osiedle przecina ul. Pogorska. Po jej lewej stronie są bloki zarządzane przez ZB, Bonitę i same wspólnoty. Po prawej i przy Szaferka, tam gdzie szkoła, zarządcą jest Spółdzielnia Mieszkaniowa. I wspomniane domy prywatne. Trzeba słuchać wszystkich i wiedzieć, komu zgłosić problem. Jak powiedziałem wcześniej, codzienna praca dla osiedla to nie są żadne konfitury, tylko żmudne zajęcie.

# Zacieśnianie sąsiedzkich więzów

**W Zagórzu dotychczas niewiele się działo. Szaro, buro, nudno. Tak ostra ocena lokalnej aktywności płynie z ust członków nowego Stowarzyszenia Wspólne Zagórze. Oferują „świeżą krew” i niespożytą energię.**

Działające od lat Stowarzyszenie Przyjaciół Zagórza zmienia nazwę na Wspólne Zagórze. Bo teraz tworzą je inni ludzie. Chcą jeszcze bardziej zacieśnić więzy sąsiedzkie w swojej miejscowości. Spotykam się z Iwoną Gajewską i jej mężem Mariuszem, Joanną Ostachowską i Nikołą Bolek.

## JAK BYŁO W ZAGÓRZU I...

- Do tej pory nie działo się nic! - stwierdza kategorycznie Iwona Gajewska. - Mieszkańcy siedzieli każdy we własnym domu. Ewentualnie wybierali się na jakieś spacerki do lasu - mówi.

- Praca i dom, praca i dom - uzupełnia Joanna Ostachowska.

- Aktywność jest bardziej po stronie KS Zagórzanka, organizującego m.in. pikniki na terenie ośrodka sportowego - wtrąca Mariusz Gajewski.

Wspomniany klub np. ogłosił na FB płatne „Wakacje na sportowo z Zagórzanką” (1 - 5 lipca), proponując gry i zabawy ruchowe, wyjazdy każdego dnia, konkursy.

- Dawniej były Dni Zagórza, ale wszystko umarło - kontynuuje pani Iwona. Mieszka tutaj dopiero od 4 lat, a jej mąż Mariusz od 9.

- Szaro, buro, nudno - wtrąca Nikola Bolek.

- Od 9 lat mieszkam w Zagórzu. Na samym początku wsi, patrząc od strony Chrzanowa - zagaja Joanna Ostachowska. - Szybko złapałam kontakt z najbliższymi sąsiadami, bo jestem towarzyską. Ale to właściwie tyle... - wzrusza wymownie ramionami.

## ... JAK MA BYĆ

- Wiele nowych ludzi osiedliło się w Zagórzu, więc tym bardziej potrzebne są nowości. To właśnie my jesteśmy świeżą krwią, nową energią. Ważne, żeby kultywować to, co było, ale też należy wdrażać kolejne, fajne pomysły - przekonuje Mariusz Gajewski, w tej kadencji radny gminy Babice.

Wspomina o pierwszych akcjach - dwóch sprzątaninach wsi.

- To forma edukowania dzieci i dorosłych - przypomina pan Mariusz.

- Ale też po prostu możliwość spotkania i poznania się - uzupełnia jego żona Iwona.

Były ogłoszenia m.in. na Facebooku, w szkole. Pojawiło się sporo osób. Za każdym razem zebrane śmieci zapelniały około 50 worków. I wtedy właśnie zapadła decyzja o reaktywowaniu miejscowego stowarzyszenia.

Kiedyś w Zagórzu funkcjonowała gromada suchowa. Moi rozmówcy chcą wskrzesić



Członkowie Stowarzyszenia Wspólne Zagórze: Mariusz Gajewski (radny gminy Babice), Nikola Bolek, Iwona Gajewska i Joanna Ostachowska

harcerstwo w swojej miejscowości.

- Mój szwagier Sławomir Lament jest obecnie komendantem Hufca Chrzanów. Z naszą pomocą ma powstać drużyna harcerska w Zagórzu. Zapraszamy również osoby z innych wsi - zachęca Mariusz Gajewski.

## ŁZY SZCZĘŚCIA NA DNIU DZIECKA

Zupełnie świeża sprawa to zielony teren przy boisku w Zagórzu, którym chcą się opiekować członkowie stowarzyszenia.

- Chcemy go własnoręcznie posprzątać, żeby dało się tam robić pikniki, pieczone. Ustawimy ławki, powiesimy hamaki, aby móc przyjemnie spędzać wolny czas z rodziną. Taki mini park. Może nawet z kinem plenerowym - precyzuje Iwona Gajewska.

Ostatnio Wspólne Zagórze zorganizowało Dzień Dziecka.

- Nie było łatwo, choć myśleliśmy, że będzie jeszcze trudniej, bo nie dostaliśmy pieniędzy ani z sołectwa, ani z gminy. Każdy z nas włożył wiele od siebie.

Szukaliśmy też sponsorów. Pomogło dużo firm. W efekcie, wszystkie atrakcje były za darmo. Również jedzenie. Ludzie dziwili się. Jak to?! Nie trzeba płacić za kiełbasę, za watę cukrową, za napoje? Ponadto rozdaliśmy najmłodszym prawie 500 pakietów prezentowych. Grał zespół taneczny. OSP prezentowało sprzęt. Prawie się popłakałam, gdy zobaczyłam, ile osób przyszło i przyjechało. Panie z KGW upiekły ciasta. Uśmiechy nie schodziły z ust - opowiada pani Iwona.

## WĄTEK UKRAIŃSKI

- Po prostu lubimy pomagać - podkreśla Nikola Bolek.

I tutaj pojawia się temat Ukrainy, zaraz po agresji rosyjskiej w 2022. Iwona Gajewska pamięta, jak w czwartek wybuchła wojna, a w sobotę po obejrzeniu „Wiadomości” spojrzeli na męża Mariusza i wspólnie stwierdzili: „Jedziemy!”. Wrzucili filmik na FB. Powiedzieli, że nie będą siedzieć bezczynnie. W efekcie bus i dwie osobówki były wypełnione różnymi produktami.

- Następnym razem jechali-

śmy już na dwanaście busów - zaznacza Mariusz Gajewski.

- Dołączyłam się. Mój znajomy dał busa za darmo. Mój mąż zorganizował kolegę Ukrainca, który pomógł nam się dogadać na granicy. Stamtąd zabraliśmy rodzinę z małym dzieckiem - wspomina Nikola Bolek.

- Działaliśmy na tej zasadzie, że na granicę zawoziliśmy dary, a do nas przywoziliśmy ludzi z Ukrainy. W Polsce załatwialiśmy im mieszkanie i pracę. Przez miesiąc przewożaliśmy około 200 osób. Głównie matki z dziećmi. Żadnego mężczyzny - zastrzega Iwona Gajewska. Pomagało wielu mieszkańców gminy, m.in. Zagórza.

## GRUBSZE TEMATY

I Gajewscy, i pozostali członkowie nowego stowarzyszenia liczą, że kolejne lokalne akcje spowodują efekt domina, że coraz więcej osób z Zagórza będzie chciało zacieśniać więzy sąsiedzkie.

Ponadto Stowarzyszenie Wspólne Zagórze chce lobbować poprawę bezpieczeństwa. Mariusz Gajewski, będąc w tej



Wspólne Zagórze ma swoje logo

kadencji radnym gminy Babice, podkreśla, że wieś trzeba lepiej oświetlić.

- Mieliśmy kradzieże w domach, przechodnie są słabo widoczne na przejściach, co chwilę dochodzi do potrącenia zwierząt - wylicza pan Mariusz.

- Przydałby się parking przy szkole, bo jest dramat z przy-

wozem i odbiorem dzieci - wtrąca Iwona Gajewska.

W najbliższym czasie Stowarzyszenie Wspólne Zagórze chce się skupić przede wszystkim na imprezach integracyjnych. 29 czerwca, w sobotę, na boisku w Zagórzu szykuje się pierwsza edycja konkursu na ziemniaki pieczone.

**Łukasz Dulowski**

# Podwórko zawędrowało do Żrebców



Najmłodsi w strefie twórczej



W trakcie pikniku można było zbadać sobie ciśnienie tętnicze krwi oraz poziom glukozy we krwi

**To było czwarte w tym roku Wędrujące podwórko. Po osiedlu Śródmieście w Chrzanowie, Okradziejówce oraz Luszowicach przyszedł czas na Żrebce, przysiółek Pogorzyc.**

Wędrujące podwórko to cykl wakacyjnych imprez skierowanych dla rodzin. Ideą cyklu imprez jest podróż po chrzanowskich osiedlach i sołectwach, niosąca ze sobą wiele atrakcji. W imprezie w Żrebcach wzięło udział około 100 osób.

Dla rodziców była strefa relaksu i odpoczynek na leżakach, a pociechami w tym czasie zajmowały się animatorki

z MOKSIR Chrzanów. W specjalnej strefie twórczej dzieci tworzyły w tym roku rybki. Dużym zainteresowaniem cieszyło się stoisko z tatuażami airbrush. Rada Sołecka ufundowała dla najmłodszych lody.

Kolejne cztery odsłony wydarzenia odbędą się osiedlach: Północ, Borowiec, Fablok, a także Kościelec.

(MP)



Jolanta Zubik - wiceburmistrz Chrzanowa, animatorki z MOKSIR Chrzanów oraz najmłodsi uczestnicy wraz z rodzicami

# Ponad 200 osób bawiło się w Płazie



Sołtyska Płazy - Lucyna Korycińska, Panie z KGW Płazianki oraz uczestnicy pikniku

**W sobotę, na łące przy nowym kościele odbył się II Piknik Płaziński z ogromną liczbą atrakcji.**

Biblioteka przygotowała grę terenową oraz warsztaty makramy. Na stoisku Pań z Koła Gospodyń Wiejskich Płazianki można było skosztować specjalów domowej produkcji. Stowarzyszenie Militarne GROT

zaprezentowało sprzęt wojskowy. Kto chciał, postrzelał z broni oraz przejechał się wojskowym wozem.

Klub Sportowy Tempo Płaza zorganizował wyścigi w workach, tor przeszkód w alko-goglach, a także zawody w przeciąganiu liny. Najmłodsi mogli sobie zrobić zdjęcie z żywą maskotką Myszką Miki. Stowarzyszenie za Piecem przygotowało łamigłówniki.

Wystąpił zespół Kurtyna

z Domu Pomocy Społecznej, a także uczestnicy Szkoły Tańca Magic Dance PRESTO, GRACE.

Dużą widownię przyciągnęła prezentacja akrobatyki powietrznej Aerial Hoop w wykonaniu Arena Sky Aerial School Anny Kałamackiej oraz Julii Palczewskiej.

Na koniec była zabawa taneczna z DJ Tomaszem Skalskim i pokaz laserów FENIX.

Michał Papiernik



Uczestnicy ze zdumieniem obserwowali pokaz akrobatyki powietrznej



Stowarzyszenie Militarne GROT prezentowało różnego rodzaju sprzęt wojskowy

# W Pogorzycach zgodnie z tradycją i międzypokoleniowo



Harcerze z hufca ZHP Chrzanów częstowali uczestników pyszną watą cukrową

**Towarzystwo Wędkarskie Pogorzycze zorganizowało na terenie stawów kaskadowych Piknik Świętojański. Były śpiewy, ognisko, a także plectenie i puszczanie wianków.**

Sporo emocji wzbudziły zawody wędkarskie dla dzieci nad jednym z pięciu malowniczych pogorzyczych stawów. Harcerze z hufca ZHP Chrzanów zabawiali dzieci poprzez gry, zabawy oraz animacje. Było strzelanie z łuku do tarczy, łowienie drewnianych rybek oraz malowanie wianków. Panie z Koła Gospodyń Wiejskich



Towarzystwo Wędkarskie Pogorzycze oraz Panie z Koła Gospodyń Wiejskich Pogorzycanki

skich Pogorzycanki przygotowały swojski smalec oraz pieczone. Sołtys oraz członkowie rady przynieśli kiełbaski. Wieczorną porą wszyscy usiedli, by wspólnie pośpiewać. Jak na Piknik Świętojański przystało, były tańce oraz plectenie i puszczanie wianków.

(MP)



Sołtys Pogorzyc Janusz Krupnik, harcerze z hufca ZHP Chrzanów oraz dzieci z rodzicami



# Aktualności z powiatu chrzanowskiego

Więcej na [www.powiat-chrzanowski.pl](http://www.powiat-chrzanowski.pl) 27 czerwca 2024 r.



Polub nas na FB – w zamian najaktualniejsze informacje o imprezach i wydarzeniach w powiecie.

## Strażacy ochotnicy wystartują w zawodach

29 czerwca odbędzie się osiemnasta edycja Powiatowych Zawodów Sportowo-Pożarniczych OSP Powiatu Chrzanowskiego. W poprzednim roku w imprezie uczestniczyło 18 drużyn. Do tegorocznych zawodów zgłosiło się 16: 15 mężczyzn i 1 kobieta.

Kto wystartuje w tegorocznej edycji? Ochotnicza Straż Pożarna z Alwerni, Brodet, Grojca, Regulic, Babc, Jankowic, Chrzanowa, Lusowic, Płazy, Pogorzyc, Moczydła, Bołęcina, Lgoty, Płok i Psar.

W przygotowanie imprezy Powiat Chrzanowski włączył się już w 2012 roku, stając się równocześnie głównym organizatorem tej powiatowej imprezy wspólnie z Zarządem Powiatowym Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Chrzanowie oraz Komendą Powiatową Państwowej Straży Pożarnej w Chrzanowie. W 2012 roku nastąpiła również zmiana lokalizacji zawodów ze stadionu w Alwerni na kompleks sportowy przy Szkole Podstawowej nr 8 w Chrzanowie. Zawody zyskały dodatkowe atrakcje, takie jak animacje dla widzów przybyłych na zawody, stoiska promocyjne, a także darmowy poczęstunek dla publiczności.

W 2019 roku zawody odbyły się w Libiążu. Przez kolejne dwa lata pandemii zawodów nie zorganizowano.

W latach 2022 i 2023 odbyły się XVI i XVII Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze OSP i MDP Powiatu Chrzanowskiego. Tym razem, po zwycięstwie drużyn z Gminy Alwernia w 2019 roku za-



wody organizowane są na tamtejszym stadionie.

Powiat Chrzanowski, współorganizując imprezę, zakwalifikował zawody jako jedną ze sztandarowych cyklicznych imprez powiatu.

- To dla nas ogromne wyróżnienie, że możemy organizować tegoroczne wydarzenie wspólnie z doświadczonymi strażakami ZOSP, KP PSP oraz Gminą Chrzanów. Co roku zawody gromadzą kilkaset druhów

- mówi Starosta Bartłomiej Gębala. Powiat Chrzanowski co roku ponosi koszty organizacyjne w kwocie około 50 000 zł. Finansuje m.in. wynajem namiotów, obsługę techniczną, poczęstunek dla przybyłych, nagrody czy gadzety promocyjne.

**Lokalizacja imprezy:**  
kompleks sportowy przy Szkole Podstawowej nr 8 w Chrzanowie, ul. Pogorska 8c

Przeprowadzka Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie kosztowała ponad 1 mln zł

## PCPR w nowej siedzibie, Zespół ds. Orzekania w dotychczasowej

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Chrzanowie zmieniło lokalizację, ale uwaga! Powiatowy Zespół do Spraw Orzekania o Niepełnosprawności pozostał w swojej dotychczasowej siedzibie na pierwszym piętrze Szpitala Powiatowego w Chrzanowie. PCPR zaś przeprowadził się z parteru do budynku C chrzanowskiej lecznicy. Dawne pomieszczenia posłużą szpitalowi.

Działalność Centrum ukierunkowana jest na wspieranie i aktywizowanie rodzin oraz promowanie wartości i postaw rodzinnych. Placówka realizuje zadania z zakresu pomocy społecznej, pieczy zastępczej i rehabilitacji społecznej osób niepełnosprawnych. Przy PCPR funkcjonuje Powiatowy Zespół do Spraw Orzekania o Niepełnosprawności.

- Najważniejsze, żeby nie mylił Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie z Zespołem ds. Orzekania. Zespół zajmuje się wydawaniem orzeczeń o niepełnosprawności, a my udzielamy pomocy osobom, które otrzymały już orzeczenie – podkreśla Jolanta Szynowska, Dyrektorka PCPR w Chrzanowie, która pełni tę funkcję od 2011 roku i jest tym samym najdłużej urzędującym kierownikiem tej placówki.

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Chrzanowie utworzono w 1999 roku po reformie administracyjnej. Już wtedy placówkę ulokowano w chrzanowskiej lecznicy. W pomieszczeniach zajmowanych przed przeprowadzką PCPR mieścił się od 2007 roku. Obecnie w PCPR pracuje 18 osób, a w Zespole 5.



Sekretariat Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w nowej siedzibie

Jak trafić do siedziby PCPR-u? Osoby niepełnosprawne mogą wjechać samochodem drogą pożarową dla karet na dziedziniec szpitala i zaparkować przed PCPR. Pozostali natomiast głównym wejściem (droga jest oznakowana wskazówkami, gdzie się kierować), w głąb korytarza prosto, aż do drzwi prowadzących na dziedziniec i potem do PCPR.

Przeprowadzkę PCPR z parteru do innej części lecznicy poprzedziła inwestycja Powiatu Chrzanowskiego za 1 102 261,09 zł z dofinansowaniem 267 753,28 zł ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych będących w dyspozycji Województwa Małopolskiego. Zadanie nosiło nazwę „Zmiana sposobu użytkowania części pomieszczeń istniejącego pawilonu „C” Szpitala Powiatowego w Chrzanowie przy ul. Topolowej 16 w celu wykonania z garderoby pomieszczeń dla potrzeb Po-

wiatowego Centrum Pomocy Rodzinie wraz z przebudową schodów zewnętrznych i budową pochylni dla osób niepełnosprawnych na działce 4626/13 w Chrzanowie”. Wykonawcą robót był BUD-TECH SYSTEM Sp. z o.o. z Żarek. W ramach prac m.in. zamontowano ścianki działowe na pomieszczenia biurowe i sanitarne, pomalowano ściany, podłogi wyłożono wykładziną, powstały sanitariaty dostosowane dla osób niepełnosprawnych, zamontowano wentylację oraz klimatyzację. I, co najważniejsze, dostosowano siedzibę do potrzeb osób z niepełnosprawnościami poprzez budowę pochylni zewnętrznej przy wejściu do pomieszczeń PCPR-u.

### Godziny urzędowania PCPR w Chrzanowie

Poniedziałek w godz. 7-16  
Wtorek, środa, czwartek w godz. 7-15  
Piątek w godz. 7-14

70 - lecie Powstania Powiatowego Domu Pomocy Społecznej w Płazie

## Z pasją i otwartym sercem

**Pomimo słusznego wieku, jubilat nie zwalnia tempa. W Powiatowym Domu Pomocy Społecznej w Płazie mieszka 100 osób w wieku 29-98 lat, a załoga liczy 73 osoby. Pracownicy mają mnóstwo planów na przyszłość, nie boją się dalszych wyzwań i powtarzają za Waltem Disneyem „Jeśli potrafisz o czymś marzyć, to potrafisz także tego dokonać”.**

Działalność placówki jest szeroko doceniana. Podczas obchodów na ręce Dyrektorki Kazimierzy Żmudzińskiej wręczono Nagrodę Samorządu Województwa Małopolskiego „Srebrny Medal Polonia Minor w uzna-

niu za całokształt misji pełnionej na rzecz osób przewlekłe chorych psychicznie dziękując za postawę otwartości i pracy na rzecz Małopolski”. To nagroda dla załogi za profesjonalizm, wsparcie i tworzenie domowej atmosfery.

- Jestem bardzo szczęśliwa, że pracuję wśród ludzi, na których zawsze można liczyć, którzy mają otwarte serca i pasję – mówi Kazimiera Żmudzińska, Dyrektorka PDPS w Płazie.

Obchody jubileuszowe odbyły się w Miejskim Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Chrzanowie. Uczestniczył w nich Starosta Bartłomiej Gębala, który przypomniał m.in. trudne lata 2020-2021 - lata pandemii

koronawirusa, kiedy pracownicy PDPS w Płazie wykazali się wielkim poświęceniem i hartem ducha.

- 70 lat to historia nie tylko Powiatowego Domu Pomocy Społecznej jako instytucji, ale to też 70 lat historii wielu osób: pracowników, mieszkańców, osób skupionych wokół tego Domu. Pragnę wyrazić wielkie podziękowania, gratulacje i wdzięczność wszystkim tym, którzy na przestrzeni właśnie tych 70 lat budowali sukces tego Domu. Realizowali to dzieło, idee. Dziękuję za poświęcenie, trud, zaangażowanie – mówił podczas uroczystości jubileuszowych Starosta Bartłomiej Gębala. Na scenie zaprezentował się

Zespół Kurtyna tworzony przez mieszkańców PDPS w Płazie, który wraz z pracownikami przygotował występ „Herbatka u Hrabiny „z hrabią i hrabiną w roli głównej. Gościnnie wystąpili: Zespół Senior Singers działający przy Uniwersytecie Trzeciego Wieku w Chrzanowie, najmłodsi wokaliści ze Studia Bel-Canto działającego przy chrzanowskim domu kultury oraz Jerzy Ziegler - muzyk, aranżer. Występ artystów koordynowała Małgorzata Liszka od lat współpracująca z Domem w Płazie. Scenografię przygotowała Pracownia Rzemiosł Różnych.

Obchody połączone były z XVII Festiwalem Osób Niepełnosprawnych Domek Artystów

Wszelakich. W ramach tej imprezy 12 czerwca zorganizowano plener malarski w urokliwym ogrodzie pałacowym w Płazie. Mieszkańcy z zapałem tworzyli trójwymiarowe prace sensoryczne, bawiąc się fakturą, strukturą i kolorem. Prace wykonały także dzieci z Przedszkola Samorządowego i uczniowie ze Szkoły Podstawowej w Płazie. Zaproszenie do udziału w plenerze przyjęli uczestnicy WTZ z Libiąża oraz Grupa Pegaz z Trzebini.

Drugiego dnia Festiwalu w pałacowej świetlicy odbyły się występy artystyczne mieszkańców z zaprzyjaźnionych Domów Pomocy, uczestników Fundacji i Warsztatów Terapii Zajęciowej. Wszyscy artyści spisa-

li się na medal otrzymali zastrzeżone brawa. Ten dzień obfitował w atrakcje: warsztaty kulinarne „Smaki lata”, w czasie których uczestnicy wykonywali desery według własnego przepisu i wyobraźni czy warsztat „Zielone Ogrody”, gdzie można było stworzyć własną kompozycję kwiatową w szklanym naczyniu. Ponadto, w sali doświadczenia świata można było oddać się relaksacji. Były także zajęcia z hipoterapii i karaoke.

W ramach obchodów jubileuszowych Dyrektorka Kazimiera Żmudzińska wyróżniła podopiecznych - seniorów, którzy najdłużej mieszkają w pałacu oraz pracowników z wieloletnim stażem pracy.

# Panie doktorze! Sto lat!



Eugeniusz Maliszczak w swoim gabinecie w Trzebinie

**Pacjentów doktora Eugeniusza Maliszczaka można liczyć w tysiącach. Ponad 40 lat spędził w zawodzie i nadal pracuje, choć ma prawie 90 lat.**

Eugeniusz Maliszczak całe zawodowe życie związany był z Trzebiną lub Chrzanowem, mimo że mieszka w Krakowie. Tu zaczynał karierę zawodową i tu pracuje do dziś.

Choć nikt w jego rodzinie nie był medykiem, on zdecydował się pójść właśnie w tę stronę. W 1953 r. skończył studia. Był związany z pismem „Po prostu” co sprawiło, że stał się wrogiem władz.

- Wszystko się jednak ułożyło. Miałem kolegę z roku. Z Chrzanowa. Był dentystą. Dowiedział się, że potrzebują lekarza w pogotowiu, więc się nie wahałem. Pracowałem tam wiele lat. Świetnie pamiętam starą gwardię: doktor Irene Irlikową, Jacka Skinderowicza, Jurka Macka – wylicza Eugeniusz Maliszczak.

Później został kierownikiem przychodni zakładowej „Gumowni” i Zakładów Tłuszczowych. Pracował również w przychodni przy rafinerii. Miał nawet półroczny epizod pracy we Francji, ale wolał wrócić do kraju.

Jako specjalista z zakresu medycyny pracy oraz rehabilitacji nigdy nie mógł narzekać na brak pacjentów. Nadal jest uśmiechnięty, wesoły, nie narzeka.

- Wiek biologiczny i wiek z kalendarza to nie to samo! Nie zawsze się zgadzają! - śmieje się lekarz.

Podkreśla, że najważniejsze w życiu jest otaczać się dobrymi ludźmi, a unikać toksycznych. Często chodzi na spacer, pływa i pije wino. Uwielbia



Eugeniusz Maliszczak z przyjaciółmi oraz z urodzinowym tortem

Jeden z wierszy Eugeniusza Maliszczaka

## Rzeka

*Życie jest jak modra rzeka  
Płynąc do morza stale nam ucieka  
Z cicho szumiącego strumyka  
Do swojej siostry rzeki umyka  
By potem razem jak poranna zorza  
Wpaść w ramiona ukochanego morza*

książki historyczne, zwłaszcza z okresu panowania cara Mikołaja II. Zna się na rzeczy i sypie historycznymi faktami jak z rękawa. Píše także fraszki i wiersze. Pokażna ich kolekcja powstała na starych receptach. Eugeniusz Maliszczak wymyśla je często w pracy.

Czy nie myśli o odpoczynku?  
- Jeśli kocha się swoją pracę, to pracuje do końca – mówi doktor Maliszczak.

Z okazji jego urodzin znajomi i przyjaciele postanowili złożyć mu życzenia. Były kwiaty i tort. Było „100 lat!”

(E)



Staw Pośredni między Brzeszczami i Rajskiem

PROPOZYCJA NA ROWER

## Bajkowe stawy u sąsiadów

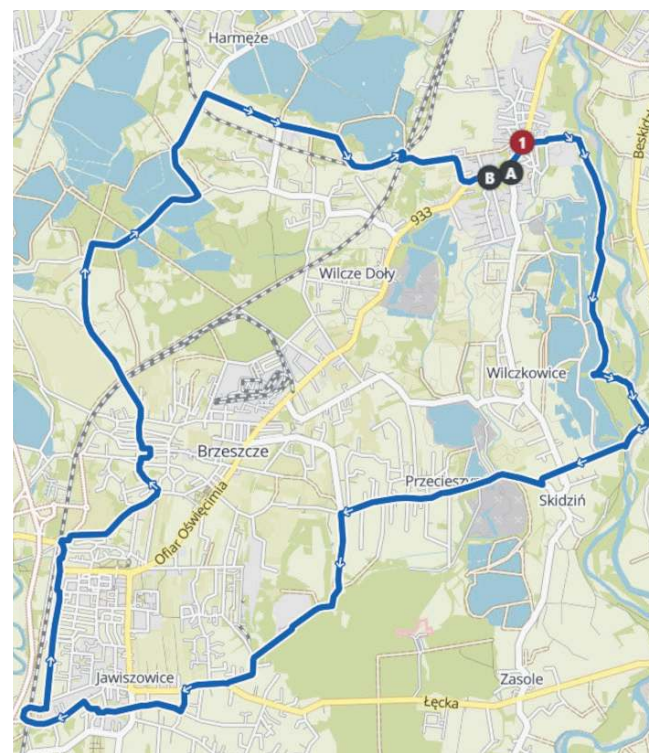
**Wycieczka rowerowa między stawami w Rajsku i Brzeszczach dostarczy mnóstwo wspaniałych wrażeń. Zwłaszcza gdy dopisze słoneczna pogoda.**

Samochód możemy zostawić na parkingu przy kościele w Rajsku, kilka kilometrów od Oświęcimia. Naprzeciwko stoi pałac w stylu angielskiego neogotyku, w obecnej formie z XIX w. Bardzo ładny przykład wiejskiej rezydencji, choć dzisiaj mocno zniszczonej.

Jedziemy szlakiem rowerowym obok boiska piłkarskiego w Rajsku, a potem przez dłuższy czas między rzeką Sołą i stawami. Akweny są zagospodarowane i stanowią łowiska zarządzane przez koła wędkarskie. W wielu miejscach można jednak zatrzymać się nad brzegiem, posiedzieć i rozkoszować się widokami.

Szlak odbija w lewo i podróżujemy wąską ścieżką meandrującą wzdłuż Soły. Tajemniczy, trochę trudny, ale ciekawy odcinek.

Przez Skidziń i Pocięszyn docieramy do Jawiszowic. Tutaj warto zobaczyć cenny kościół drewniany św. Marcina. Barokowa świątynia pochodzi z XVII w. Niezwykle interesująco prezentują się tzw. soboty, czyli niskie podcienia okalające cały obiekt. Kiedyś służyły jako schronienie dla



Orientacyjna trasa: Rajsko - Skidziń - Jawiszowice - Brzeszcze - Rajsko (24 km)

wiernych, którzy już w sobotę przybywali na niedzielne uroczystości z bardziej odległych terenów.

Z Jawiszowic mamy niedaleko do Brzeszcza i kompleksu stawów. W zależności od sił i czasu możemy pojeździć groblami pomiędzy poszczególnymi zbiornikami. Na trasie są mapy i tablice informacyjne, więc inwencja turystyczna

jest całkiem dowolna.

Kierujemy się do wsi Harmęże, gdzie przy głównej drodze znajduje się XIX-wieczny dwór – obecnie szkoła.

Ul. Andersa i ul. Majer jedziemy obok stawów: Bliźniak, Cyranka, Pośredni. Przećcinamy linię kolejową i jesteśmy z powrotem w Rajsku. Udanej wycieczki.

Łukasz Dulowski



Nad stawami w Rajsku

# Miejsce między

**Chirurgia, pediatria, nawet onkologia – to oddziały szpitalne, które leczą i dają nadzieję, że pacjent wyjdzie zdrowy. Oddział paliatywny pomaga złagodzić ból umierania. „To naprawdę ważne, że w szpitalu go uruchomiono” - mówią z przekonaniem rodziny pacjentów. Wpisują się do oddziałowej pamiątkowej księgi i wysyłają listy z podziękowaniami. Mimo że ich bliscy już nie żyją.**

Wiele osób samo zerknięcie na drzwi tego oddziału przyprawiło o ciarki, nie mówiąc już o wejściu do środka. Drugie piętro, drzwi na lewo. Wyremontowane wnętrze, jasne ściany. Po prawej pokój pielęgniarki oddziałowej, po lewej „pokój pożegnań”. Konsola pielęgniarska kilka metrów dalej. Spokój. Tylko krzyk bólu pani Jadzi co jakiś czas rozdziera panującą tu ciszę. Czasem słyszeć też pikanie urządzeń podtrzymujących życie. Ile uderzeń serca pani Jadzia ma jeszcze przed sobą?

## BYWAŁY CHWILE ZAŁAMANIA

Urszula Kocot pracuje na oddziale od początku. Jest oddziałową. Co zdecydowało, że tu przyszła?

- Trudno jednoznacznie powiedzieć. Chyba zespół pełen empatii – mówi z uśmiechem pielęgniarka, choć uśmiech w tych okolicznościach dla wielu osób wydaje się naprawdę trudny.

To był jeszcze czas COVID-u. Rehabilitacja, gdzie wtedy pracowała, była w rozspyce, nie przyjmowano pacjentów. Razem z dziewięcioma koleżankami po fachu zdecydowała się spróbować.

- Zrobiłam to, bo część z nich wtedy już związana była z hospicjum domowym i miała doświadczenie w pracy z osobami nieuleczalnie chorymi. Wiedziałam, że można polegać na ich wsparciu. Każda z nas jest inna, ale nasze doświadczenie sprawia, że cały oddział sprawnie funkcjonuje – podkreśla.

Pani Urszula nie kryje jednak, że miała chwile załamania. Po pierwszych miesiącach było najtrudniej. Wszystko przestało cieszyć, przestała widzieć sens w tym, co robi. Snuła się apatycznie po oddziale, przestała się śmiać. Ale została. Pomogły rozmowy z psychologiem, z przyjaciółmi, z księdzem.

Jest dobrym duchem tego miejsca. Tak jak ordynator Krystyna Domagała. Pracując wcześniej w hospicjum domowym doskonale wie, jak wygląda zbliżanie się do przejścia na drugą stronę. Dla nikogo nie jest to łatwe. Ani dla pacjenta, ani dla jego bliskich.

## BYŁA KOBIETA Z NOWOTWOREM. PRZEŻYŁA

- Opieka paliatywna afirmuje życie, ale uznaje umieranie jako normalne zjawisko i integralny etap życia każdego człowieka. Umożliwia złagodzenie bólu nowotworowego i innych objawów chorobowych. Oferuje wsparcie pacjentom, pomagając im żyć aktywnie, jak długo to możliwe i pomóc w godnym odejściu – mówi Urszula Kocot.

Nie każdy to jednak rozumie. Nie do końca wie, na czym ta praca polega. Czasem po prostu na trzymaniu za rękę, innym razem na podaniu morfiny czy zmianie pampersa. Większość personelu ciężko tam haruje, bo codzienne czynności pielęgnacyjne wymagają krzepy. Od świtu do nocy. I w nocy.

- Przyjmujemy osoby nieuleczalnie chore. W niektórych wypadkach jednak udaje się pomóc pacjentowi tak, że jest w stanie samodzielnie lub z pomocą rodziny funkcjonować w domu. Z chorobą, ze wszystkimi jej konsekwencjami, ale z mniejszym bólem – zaznacza Urszula Kocot.

Bywają sytuacje, że pacjenci trafiają na oddział wycieńczeni, w bardzo złym stanie, ale leczenie jest na tyle skuteczne, że ich stan się poprawia. Pielęgniarki pamiętają kobietę, chudzinę ważącą około 40 kg, z nowotworem wyniszczającym jej organizm. Udało się, przeżyła, wyszła do domu. Przynajmniej na jakiś czas.

## W DOMU NAWET NIE CHCIAŁO MI SIĘ JEŚĆ

Pani Basia, ma 83 lata. Jest jedną z nielicznych pacjentek mogących chodzić. Teraz jednak siedzi na łóżku, patrząc w okno. Ma włosy ostrzyżone „na jeża”. Nie ma nosa. Dlatego, gdy z balkonikiem i pomocą pielęgniarek wychodzi na spacer po oddziale, zakłada maseczkę. Czuje się wtedy mniej skrępowana. Czuje się lepiej.

- Dlatego niech się pani nie opala i nic na twarzy nie gniecie. Mnie dopadł rak skóry. Przeszłam dziewięć operacji twarzy. A potem jeszcze wyszedł nowotwór piersi. W zasadzie już byłam na skraju życia i pogodziłam się z tym, że już czas odejść. Ale tu odżyłam – mówi pani Basia.

Prosi, żeby pochwalić pielęgniarki i opiekę, bo lepszej nigdy nie miała.



Pielęgniarki oddziału paliatywnego wraz z ordynator Krystyną Domagałą (w bordowym uniformie)

- Pracują jak pszczołki. Wszystko mi tu pasuje, a w domu nie chciało mi się nawet jeść. Tu mnie dziewczyny przekonały, że jeszcze warto – opowiada.

Jest miłośniczką krzyżówek, ogląda czasem filmy. Chętnie wspomina młodość. Wiele lat przepracowała w Fabloku. Lubi o tym opowiadać.

## FOTOTAPETA DLA MAMY

Dwie sale dalej leży pan Józef. Jest po poważnej operacji. Powoli zbiera się z powrotem do życia.

- Otwarcie tego oddziału to była bardzo potrzebna decyzja dyrekcji szpitala – mówi jego żona, Halina.

Towarzyszy Józefowi, bo na umieranie to on jeszcze ma czas. W domu nie byłaby w stanie mu sama pomóc. A 52 lata po ślubie to jest jednak coś, co zobowiązuje i przywiązuje do drugiego człowieka.

- Dzieci już z domu wyfrunęły, a my zawsze byliśmy razem. Kiedy mąż jest tutaj, czuję, że jest bezpieczny – mówi pani Halina.

Wierzy, że razem wrócą do domu. Już wkrótce, już niedługo.

- Jestem tu dziesięć dni. Jeszcze trochę i wystarczy. Opiekę mam świetną, personel wspaniały, ale może za jakiś czas wyjdę – mobilizuje się pan Józef.

Obok na łóżku leży mężczyzna. Większość czasu przesypia. Czasem wybudza się, wzdając zmęczonym wzrokiem po sali.

- A tu mamy specjalny pokój. Syn chciał umilić matce ostatnie chwile. Kupił piękną fototapetę, na którą sobie pacjenci patrzą – wskazuje jedna z siostr.

Na fototapecie widać strumień górski i zielony las.

## SĄ NA SWOIM MIEJSCU

Wszystkie pielęgniarki spotykają się w pracy z umieraniem. To miejsce jest jednak szczególnie bliskie sprawom śmierci, dlatego nie każdy jest w stanie tu pracować. Większość pielęgniarek i opiekunek medycznych wcześniej nie planowała, że trafi na oddział paliatywny. Sama myśl o tym była trudna. Teraz mówią, że czują się tu na swoim miejscu. Miejsku, w którym mogą pomagać.

- Przez wiele lat prowadziłam z mamą sklep warzywniczy nieopodal Rynku. Do dziś czasem tam jestem, ale zawsze czułam, że chcę pracować w szpitalu – opowiada Iwona Puz.

Parę lat temu zacisnęła zęby, poszła do szkoły. Została opiekunką medyczną. Kiedy robiła praktyki w szpitalu, już wiedziała, że to jest to. Od czerwca ubiegłego roku pracuje na oddziale paliatywnym.

- Każdy boi się umierać. Czasem trwa to parę godzin, a czasem wiele tygodni. Tutaj dzięki lekom jest im łatwiej przez to przejść – mówi pani Iwona.

Pamięta najmłodszą osobę, której niosły wsparcie. 40-letnia kobieta z rakiem. Umierała, choć nigdy nie paliła, nie piła i co dzień biegała. Zdrowy tryb życia, zero tłuszczu na brzuchu. Nowotwór ją pokonał.

## JAK DRUGA RODZINA. PRZEŻYWAMY KAŻDĄ ŚMIERĆ

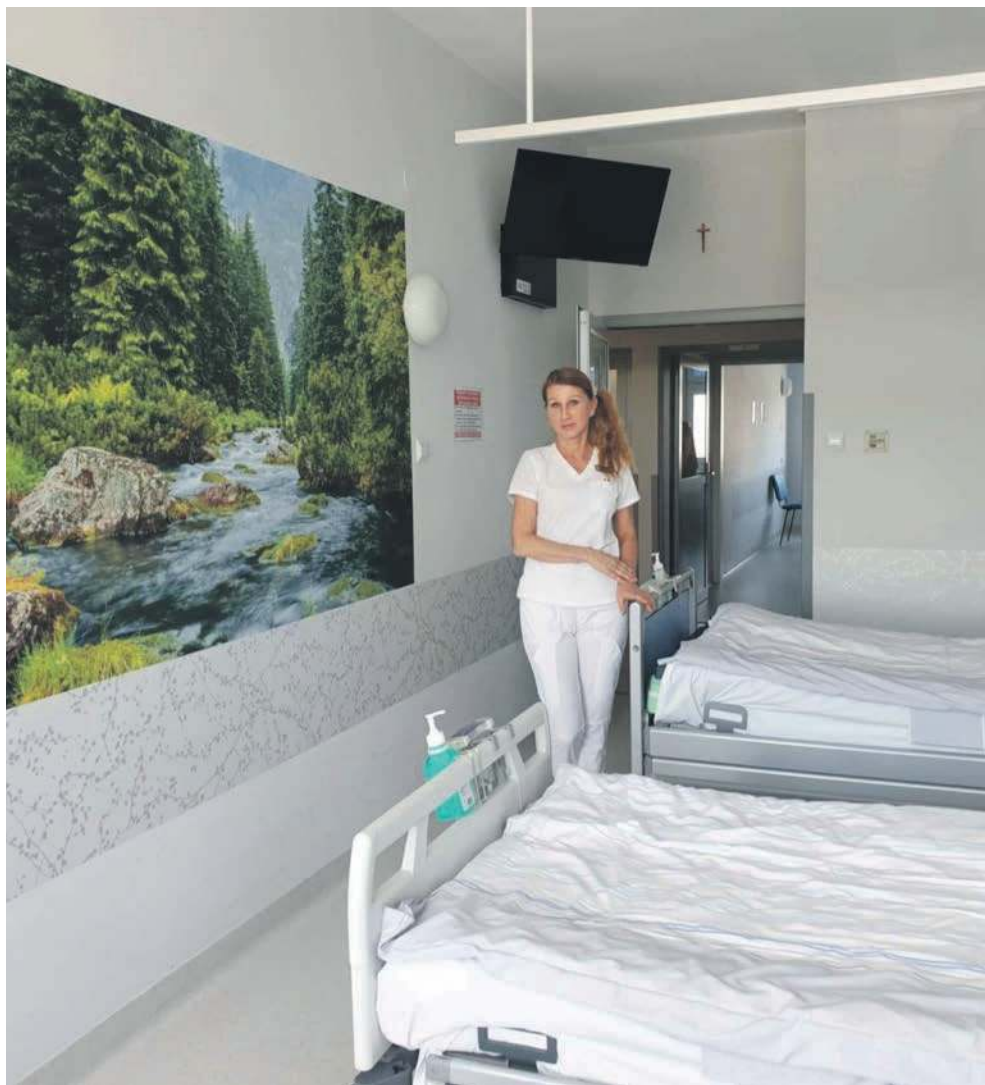
- Najgorzej jest, gdy ludzie odchodzą w samotności. Dla nich jesteśmy jak druga rodzina. Czuwamy, czasem nawet śpiewamy i modlimy się z pacjentami, jak trzeba – mówi Iwona Puz.

- Na innych oddziałach nie ma nieraz możliwości, żeby poświęcić więcej czasu pacjentom. Tu co dwie godziny ich przekła-

# niebem a ziemią



W jednej z sal



Jedna z sal pacjentów z „kojącą” fototapetą na ścianie. Na zdj. opiekunka medyczna Iwona Puz

damy, smarujemy, żeby nie było odleżyn. Wiele z nich zresztą tu zaleczyliśmy – opowiada pielęgniarka Kasia Marcelińska.

Wysoka, szczupła, w okularach. Zdecydowanie w oczach. Wie, że dzięki iskrze nadziei, jaką razem z koleżankami dają umierającym, znacznie łatwiej jest im się pogodzić z tym, że zostawiają swoich bliskich.

- My też jesteśmy z pacjentami żyte. Przeżywamy każdą śmierć na oddziale – przyznaje.

Nauczyła się nie przenosić jednak pracy do domu, bo wie, że to nikomu nie służy. Przepracowała w szpitalu 26 lat, więc dobrze to rozumie.

## RODZINY SIĘ NIERAZ BOJĄ

Czasem najbliżsi boją się tu przychodzić. Boją się oglądać matki czy ojców w ciężkim stanie. Nie potrafią czasem nawet przy nich usiąść. Uciekają.

- To my często ich czesemy, obcinamy paznokcie, choć najbliżsi mogliby też to zrobić. Nie wiedzą jednak jak lub nie potrafią się do tego zabrać – mówi Agnieszka Siguarvinsson.

Przyznaje, że najgorzej jest, gdy umierają młodzi. Ich rodzina też potrzebuje wsparcia. Wtedy pomaga psycholog. Chyba że nie ma go w pracy, bo jest noc.

- Nasi pacjenci najczęściej odchodzą z tego świata nad ranem. Wiele z tych, którzy jeszcze mogą chodzić, uaktywnia się na noc, bo dużą część dnia przesypiają. Wstają więc, wychodzą z łóżek, próbują wyjść z sali – wylicza Agnieszka.

Często ustawia alarm w telefonie. Przypomina o czasie podania pacjentowi morfiny. Pacjenci mają zwykle różną porę jej przyjmowania. Precyzja jest niezbędna.

## JEST PSYCHOLOG, PRZYCHODZI KSIĄDZ

Pielęgniarki przyznają, że są symptomy, które mogą wskazywać na zbliżającą się śmierć. Zwykle wystrzają się wtedy rysy twarzy, pacjenci nie chcą ani jeść, ani pić, a ich skóra staje się woskowa, blada. Nieraz mają też zaburzenia świadomości. Jeśli mogą mówić, opowiadają nieraz, że gdzieś jadą. Ale raczej nie mówią wiele.

- Na ogół odchodzą w spokoju, w ciszy. Staramy się im i ich ro-

dzinom zapewnić intymność tych ostatnich chwil – opowiada oddziałowa Urszula Kocot.

Niektórą wiarą pomaga w oswojeniu śmierci. Każdy jednak czuje przed nią strach i boi się umierać. Zdarza się, że dzień, dwa przed śmiercią pacjenci o coś proszą.

Gorzej, gdy dopada ich lęk.

- Z emocjami można sobie jednak poradzić. Mamy psychologa, codziennie przychodzi ksiądz. To pomaga. Natomiast występujące czasem ataki paniki związane są z zaburzeniami oddychania. Zanim leki zaczną działać, musimy pacjenta uspokoić. To ważne – opowiada Urszula Kocot.

## CI, KTÓRYCH WYLECZYĆ SIĘ JUŻ NIE DA

Rodziny pacjentów też boją się odchodzenia bliskich. Każdy chce zrobić wszystko, żeby żyli jak najdłużej.

- Rozumiemy wszystkie te targające ludźmi emocje. Każdy przecież przez to przechodzi. My, jako personel i jako zwykli ludzie, również. Są sytuacje, gdy z medycznego punktu widzenia nie da się już nic zrobić. Wtedy dużo daje wsparcie bliskich – dodaje pielęgniarka.

Na oddział najczęściej trafiają osoby z nowotworami, których zoperować i wyleczyć się już nie da. Z potwornym bólem niemożliwym do złagodzenia w domu. Bólem tak silnym, że pozbawia świadomości.

- Raz tylko mieliśmy sytuację, gdy żadne leki już nie działały. Pacjent zmarł, cierpiąc i krzycząc. To był jedyny taki przypadek – wspomina oddziałowa.

To najtrudniejsze sytuacje, ale ona wie, że chce tu dalej pracować. W tej pracy mówić ciężko o pasji i satysfakcji, bo to zwykle wiąże się z pozytywnym zakończeniem. Tu najczęściej tak nie jest.

- Jeśli jednak uda nam się sprawić, że pacjent odchodzi w spokoju, bez bólu, to już jest coś dobrego.

Ostatni etap to pokój pożegnań. Jest w nim łóżko, fotel, kwiaty, nawet znicz. To tu rodziny pacjentów mogą być przy nich przez chwilę, gdy chorzy już odejdą. Podziękować za wspólnie spędzone życie.

Ewa Solak



Nie wszyscy pacjenci są w stanie samodzielnie siedzieć czy wstać z łóżka. Pani Basia ma to szczęście



Na oddziale jest „pokój pożegnań”, gdzie stoją kwiaty, a nawet znicz

## KSIĄŻKA

## Złap i ukreć łeb.

Szpiedrzy, kłamstwa i zmowa milczenia wokół gwałticieli

Większość z nas słyszała o kampanii Me too, a później ruchu społecznym obnażającym skalę molestowania seksualnego w świecie Hollywood, ale niewielu wie jak potwornie ciężka była walka, o to, by te trwające przez lata potworności, o których wiedziało wielu, ujrzały światło dzienne.

Jednym z tych, którzy o to walczyli był Ronan Farrow, syn słynnej hollywoodzkiej pary, Mii Farrow i Woody'ego Allena. W książce „Złap i ukreć łeb...” Farrow przybliża kulisy swojego dziennikarskiego śledztwa. Przybliży swoje rozmowy z ofiarami, pracę w redakcji i pozycję, ale też wspomina o doświadczeniach swojej młodszej siostry Dylan, która miała być molestowana przez Woody'ego Allena. I choć nieustannie zdobywał kolejne zeznania i poufne dokumenty, w pewnym momencie okazało się, że wpływy producenta filmowego Harveya Weinsteina – jednej z najbardziej wpływowych osób w branży, którego tropił – sięgają tak daleko, że telewizja NBC nakazała przerwanie prac nad reportażem. I on, i świadkowie, którzy zdecydowali się z nim rozmawiać, byli zastraszani i inwigilowani. Na dalszą pracę nad materiałem wraz Farrow zdecydował się „The New Yorker”. Kiedy wreszcie reportaż ujrzał światło dzienne, wyszło na jaw, że sprawa Weinsteina to tylko wierzchołek góry lodowej i rozlewa się daleko poza branżę filmową. Za ujawnienie sprawy Weinsteina Ronan Farrow wspólnie z redakcjami „New Yorkera” i „New York Timesa” otrzymał w 2018 roku Nagrodę Pulitzera.

W 2017 r. Harvey Weinstein po publikacjach prasowych został zwolniony z The Weinstein Company (firma, którą zakładał z bratem). W maju 2018 nowojorska policja oskarżyła go o gwałt, przestępstwo na tle seksualnym, wykorzystywanie seksualne i molestowanie seksualne względem dwóch kobiet. Został prawomocnie skazany na 23 lata więzienia.

Tadeusz Jachnicki



## MUZYKA

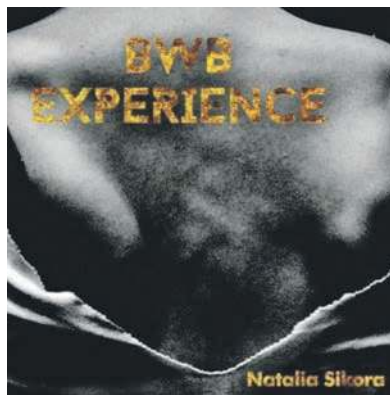
## Natalia Sikora na Bezludnej Wyspie Bluesa

Mocny, wyrazisty, nieco ochrypły, doskonale wyartykułowany głos na polskiej scenie – tak w skrócie można opisać walory wokalne Natalii Sikory. Artystka bardzo ciekawa, choć mało znana szerszej publiczności.

W 2013 r. wygrała program „The Voice of Poland” i zaraz potem nagrała debiutancką płytę „Zanim”. W 2014 r. ukazał się polecany album „BWB Experience”, czyli „Bezludna Wyspa Bluesa”. Bardzo obszerny, bo zawierający 19 utworów na dwóch krążkach. Jak tytuł wskazuje, mamy bluesa, ale niejednokrotnie z domieszką „mięsistego”. Klawisze Piotra Proniuka dodają finezji wielu piosenkom. Kawał interesującego grania. Ponadto Natalia Sikora oryginalnie aranżuje partie wokalne. Często wpadają w ucho chwytliwe refreny. W warstwie tekstowej jest gęsto od metafor i kulturowych kontekstów. Często niepokojąco, jak w poezji ekspresjonistów. Niełatwo to materiał do zrozumienia, ale nawet przy powierzchownym odbiorze czuć, że w głębi czai się coś więcej. Czasem takie piosenki są potrzebne, obok czytelnych typu „Nie płacz Ewka, bo tu miejsca brak na twe babskie łyzy”.

Natalia Sikora ukończyła Akademię Teatralną w Warszawie. Ma na koncie role w różnych przedstawieniach i filmach. Zajmuje się także dubbingiem.

Łukasz Dulowski



## FILM

## W głowie się nie mieści

Wielki powrót studia Pixar! Po kilku słabszych i prze kombinowanych propozycjach wytwórnia wraca do esencji. „W głowie się nie mieści 2” ma lekkość, wdzięk i potoczność filmów jakie pamiętamy z początków studia. A jednocześnie to mądra, wzruszająca opowieść, która uczy i uświadamia.

Riley jest szczęśliwą 13-latką, która dobrze się uczy, ma oddane przyjaciółki i wyrozumiałych rodziców. Ma też pasję – grę w hokeja. Dzięki wspaniałym poczynaniom na lodowisku ona i jej przyjaciółki otrzymują zaproszenie na obóz hokejowy. Riley będzie mogła wykazać się przed starszymi graczkami i zaważać o angaż do bardziej zaawansowanej drużyny.

Wszystko układa się jak w bajce dopóki w jej głowie nie zapali się lampka alarmowa z napisem „Dojrzewanie”. Miejsce oswojonych do tej pory emocji – Radości, Smutku, Gniewu i Strachu zajmują całkiem nowe – Spina, Odraza, Zazdrość, Wstyd i Olewka. Jak tu żyć?

Fenomenalny pomysł z pierwszej części, który personifikował uczucia rządzące głową dziecka znów zyskał rację bytu. Nowa drużyna uczuć, z którymi rywalizację muszą stoczyć te dobrze nam znane, to niezwykle gabinet osobliwości, sympatycznych rozrabiaków, którzy są przekonani, że pomagają Riley, a tak naprawdę wciągają ją za każdym razem w jeszcze większe tarapaty. Dzięki szybkiemu tempu i zabawnym gagom ta animacja jest przede wszystkim komedią, która ma moc uzdrawiania. Bo wreszcie ktoś jasno i klarownie wyjaśnia nam, co tak naprawdę dzieje się w naszych bałaganiarskich głowach.

Tomasz Jurkiewicz



## HOROSKOP

od 27 czerwca do 3 lipca

## BARAN



Księżyc w Twoim znaku w tym tygodniu wyzwoli w Tobie ogromne pokłady uczuć i energii. Będziesz opiekował się rodzicami lub załatwiał dla nich ważne sprawy. W miłości Twój opór zostanie pokonany wytrwałością drugiej strony. Letnia aura zachęci Cię do uprawiania sportu wspólnie z najbliższymi. Niektórzy z Was wyjadą za granicę – to dobra decyzja, która przyniesie znaczne pieniądze lub zasłużony wypoczynek i wydatki na rozrywkę poza domem. W weekend będziesz zagoniony i szczęśliwy.

## BЛИЗНИЦА



Zajmiecie się kilkoma rzeczami naraz, a każda sprawę będziecie traktowali poważnie, sprawy rodzinne będą dla Was najważniejsze i będziecie poszukiwały nowych rozwiązań starych problemów. Kontakty z kimś o talencie artystycznym lub z osobą nietuzinkową o zwariowanych pomysłach sprawią, że będziecie spędzały czas w interesujący sposób. Rozmowy z ludźmi zainspirują Was do poszukiwania nowego hobby. W weekend odprężcie się przy dobrej lekcie.

## LEW



Ważną rolę w Twoim życiu odegra teraz matka, córka lub znajoma – jedna z nich będzie wciągnięta w Twoje sprawy finansowe, czasem pośrednio – od nich uzyskasz ważne dla Ciebie informacje. Szukający pracy niespodziewanie dostaną propozycję objęcia nowego stanowiska co będzie równoważne z awansem. Rozwijaj także swoje hobby, na nim możesz również zacząć teraz zarabiać. W weekend grill z przyjaciółmi lub impreza plenerowa naładuje Twoje życiowe baterie.

## WAGA



Korzystny tydzień do podpisywania nowych umów lub odnawiania tych, które kiedyś zostały podpisywane – masz możliwość wynegocjowania nowych, lepszych warunków. W Twoim życiu pojawi się ktoś mieszkający na co dzień zagranicą. Będzie to spotkanie lub rozmowa, która wniesie do codzienności trochę relaksu i ciepła. Koniunkcja Słońca z Wenus zapowiada interesujące spotkania i poczucie spełnienia, a u niektórych to zwiastun planowania zaręczyn lub ślubu.

## STRZELEC



Niewykluczone, że odkryjesz w sobie talent lub zaczniesz pasjonować się jakąś niezwykłą dziedziną nauki. Może się zdarzyć że będziesz miał dziwne sny, wręcz prorocze. Niektórzy wybiorą się do wróżki. Nadmiar energii będziesz miał potrzebę szybko rozładować – twórcza praca, zaangażowanie w sprawy dzieci i uprawianie sportu na powietrzu dadzą Ci wiele radości. W weekend odwiedź rodzinę, niektórzy odrzucą zaskakujące zaproszenie.

## WODNIK



Kusić Cię będzie wszystko to co zakazane. Słońce i Wenus w znaku Raka wprawiają Cię w beztroski nastrój i chętnie będziesz flirtował, lecz podejmowanie się jakichkolwiek zobowiązań nie będzie dla Ciebie. Jeśli więc nosisz obrączkę na palcu zajmij się czymś absorbującym, bo inaczej możesz zrobić coś czego będziesz później żałować. Zadbaj o swoje finanse, bo Wenus dodatkowo przyniesie sporo wydatków. W weekend oglądnij dobry film i zadbaj o lekką dietę.

## BYK



Ktoś Ciebie odwiedzi lub Ty do kogoś pojedziesz. W sferze zawodowej otworzą się przed Tobą nowe perspektywy, znów złapiesz wiatr w żagle i zaczniesz lepiej zarabiać. Inne Byki spotkają na swojej drodze prawdziwego macho lub femme fatale. Od Ciebie zależy na ile dasz ponieść się emocjom. Zadbaj o relacje, bo łatwo je będzie teraz zepsuć na długie lata. W weekend postaw na ruch na świeżym powietrzu, zadbaj o kondycję i swoją sylwetkę.

## RAK



Dzieci lub ktoś bliski sprawi, że poprawią się Twoje finanse. Wsparcie możesz otrzymać ze strony męża, żony lub rodzica. Niektórych z Was okoliczności życia zmuszą do pracy na obczyźnie, nie obawiaj się podejmować ryzykownych decyzji. Wenus w Twoim znaku sprzyja realizacji Twoich marzeń oraz długofalowych planów związanych z uczuciami i rodziną. Z drugiej strony uważaj teraz na oszustów. Na weekend zaplanuj niewymagającą wysiłku rozrywkę.

## PANNA



W tym tygodniu przekonasz się, że rzeczy ważne czasem rozwiązują się nagle i bez Twojego udziału. Jeśli wcześniej nie zmarnowałaś czasu będziesz teraz zbierać owoce swojej pracy. Niektóre z Was będą planować swoją przyszłość, inne podejmą ważne finansowe decyzje. To dobry czas na inwestowanie w swoją karierę i zawodowe kompetencje. Po niedzieli spotkasz się z kimś kogo darzysz gorącym uczuciem lub rozpoczniesz remont mieszkania.

## SKORPION



Będzie sporo śmiechu, miłych wspomnień i ciekawych rozmów. Czas w tym tygodniu szybko Ci zleci, zadbaj, więc by nic nie umknęło Twojej uwadze, zwłaszcza w pracy, bo zawodowe spotkanie będzie miało swoje konsekwencje. Myśli często skierujesz ku dzieciom, ich wychowanie lub pierwsze kroki w dorosłym życiu będą teraz dla Ciebie priorytetowe. To dobry czas na spełnianie marzeń, zrób pierwszy krok w ich kierunku właśnie teraz.

## KOZIOROŻEC



Znajdzie się okazja do zmiany środowiska, poznania nowych ludzi. Jako rodzic zwróć uwagę w jakim towarzystwie obraca się Twoja pociecha, poświęć jej więcej czasu niż zwykle. W pracy u niektórych będzie teraz gorąco, będziesz miał mnóstwo obowiązków. Uwagi szefa przyjmuj spokojnie, dystans i odporność na stres to teraz najważniejsze cechy jakimi warto się wykazywać. W weekend nie będziesz się nudzić.

## RYBY



Rodzinne sprawy będą układać się po Waszej myśli, spodziewajcie się ze strony znajomych prośby o pomoc – doraźnie komuś lub kimś się opiekujecie. Jeśli to Wy potrzebujecie rad to posłuchajcie osób starszych – ich pomysły uchronią Was przed wpadką czy to osobistą czy zawodową. Bardzo dobre relacje z kimś spod znaku żywiołu Ognia – razem jesteście w stanie przenosić góry. A ze znakami Powietrza spędzajcie romantyczne chwile.

Anna Kępka Facebook: Wróżka Anna Mistrz Reiki

KINA

SZTUKA, Chrzanów, ul. Broniewskiego 4, tel. 32 623 30 86

- Bad Boys. Ride or die - 27.06 godz. 20.00;
- Basia. Jestem w sam raz - 30.06 godz. 14.00
- W głowie się nie mieści 2 - 27.06 godz. 15.30, 17.30; 29-30.06 godz. 15.00; 1-4.07 godz. 15.00
- Mój syn Ezra - 29-30.06 godz. 17.00; 1-4.07 godz. 17.00
- Horyzont. Rozdział 1 - 29-30.06 godz. 19.30; 1-7 godz. 19.30
- Gru i Minionki: Pod przykrywką - 5-7.07 godz. 15.30, 17.30

SOKÓŁ, Trzebinia, ul. Kościuski 74, tel. 32 611 06 21

- Jutro będzie nasze - 27.06 godz. 20.30
- W głowie się nie mieści 2 - 27-29.06 godz. 16.00, 18.15; 30.06 godz. 15.00, 17.15; 2-4.07 godz. 16.00, 18.15; 5-7.07 godz. 14.00
- Ciche miejsce: Dzień pierwszy - 28-29.06 godz. 20.30; 30.06 godz. 19.45; 2-4.07 godz. 20.30; 5-7.07 godz. 21.00
- Gru i Minionki: Pod przykrywką - 5-7.07 godz. 16.30, 18.45

ALE! KINO, Libiąż, ul. Górnicza 1, tel. 32 627 12 62

- W głowie się nie mieści 2 - 28-30.06 godz. 15.00, 17.00; 1.07 godz. 15.00, 17.00
- The Watchers - 28-30.06 godz. 19.00, 1.07 godz. 19.00

LETNIE KINO PLENEROWE W TRZEBINI

- Rodzina do wynajęcia - 28.06 godz. 21.00, park przy Dworze Zieleniewskich; wstęp wolny

IMPREZY

**BOŁĘCIŃSKI BAL** - 28 czerwca godz. 18.00-2.00, plac Nawsie w Bołęcinie. To impreza taneczna z zespołem „Tango Luz”. Dla dzieci atrakcje: dmuchana zjeżdżalnia, popcorn i warsztaty-niespodzianki. Wstęp wolny.

**XX JUBILEUSZOWY PIKNIK MYŚLACHOWICKI** - 29 czerwca, teren rekreacyjno-sportowy przy ulicy Parkowej w Myślachowicach. Program:

- 9.00-13.00 - punkt mobilny mammografii i badanie gęstości kości oraz turniej piłki siatkowej o puchar Burmistrza
  - 13.00-14.00 - pokazowy trening piłki nożnej grup młodzieżowych
  - 16.00 - „Nie święci garnki lepią”, czyli warsztaty ceramiczne
  - 16.30 - warsztaty wyplatania wianków
  - 17.20 - występ dzieci z Przedszkola Samorządowego w Myślachowicach
  - 17.30 - występ Koła Gospodyń Wiejskich w Myślachowicach
  - 17.40 - występy uczestników zajęć w Domu Kultury w Myślachowicach
  - 18.00 - turniej piłkarzyków o puchar Softysa Myślachowic Jacka Wocha (zapisy do godz. 17.30)
  - 19.00 - wręczenie nagród w turnieju piłki siatkowej
  - 19.50 - wręczenie nagród w turnieju piłkarzyków
  - 20.00 - Holłi – święto kolorów
  - 20.00-24.00 - zabawa taneczna przy zespole Duet Soprano
- Dodatkowe atrakcje:** zamki dmuchane, strzelanie z łuku ze Stowarzyszeniem „Arrow”, wystawa fotograficzna „Myślachowice dawniej i dziś”, wystawa militariów, minizoo i przejażdżki na kucyku, fotobudki, degustacja pieczonych ziemniaków i stoisko KGW z lokalnymi przysmakami ze starego przepisnika babci.

**NOC ŚWIĘTOJAŃSKA** - 29 czerwca godz. 16.00, teren przy świetlicy w Gromcu (ul. Traugutta 1). W programie m.in.: występy zespołów śpiewających gminy Libiąż, warsztaty wicia wianków, występ zespołu folk&rock FRYNA, pokaz ogniowy Teatr Ognia Tesseract. Wstęp wolny.

**WIANKI BABICKIE** - 29 czerwca godz. 18.00, staw na Włosieni. W programie: konkurs na najładniejszy wianek świętojański, warsztaty plecenia wianków, szukanie kwiatu paproci; występy: Zespołu Tańców Świata Zdrojanie z Krzeszowic, seniorek ze stowarzyszenia Podzamcze, KGW Babice; konkursy i zabawy dla dzieci. Impreza towarzysząca: „Zasmakuj tradycji” promująca dania i wypieki regionalne gminy Babice.

**WĘDRUJĄCE PODWÓRKO - CYKL PIKNIKÓW RODZINNYCH** - imprezy odbywają się w godz. 16.00-19.30 według poniższego harmonogramu.

W trakcie pikników organizatorzy oferują: dmuchane zamki i zjeżdżalnie, gry planszowe, zabawy z animatorami, plener malarski, gry sportowe, pokazy strażackie i warsztaty artystyczne; będą też: kolorowe balony, bańki mydlane, wata cukrowa, popcorn, kawa i słodki poczęstunek od firmy Dan Cake i orzeźwiająca woda od Wodociągów Chrzanowskich; ponadto stoiska: Stowarzyszenia Diabetyków i Komendy Powiatowej Policji w Chrzanowie; w ramach profilaktyki możliwość skorzystania z alko- i narkogogli.

Harmonogram spotkań:

**6 lipca** – Chrzanów, os. Północ, przy tętni

**20 lipca** – Chrzanów, os. Borowiec, plac zabaw

**10 sierpnia** – Chrzanów, os. Fablok, przy SP nr 5

**31 sierpnia** – Chrzanów, os. Kościelec, w parku

**GRACIARNIA - DZIEŃ GIER PLANSZOWYCH 2024** - 29-30 czerwca godz. 12.00-20.00, hala widowiskowo-sportowa MOKSiR w Chrzanowie. Wstęp 10 zł. Każdy z uczestników wydarzenia otrzyma opaskę eventową z dedykowanym numerem i będzie miał szansę na zgarnięcie nagrody niespodzianki – gry planszowej.

W programie:

- **Spotkanie przy planszy** – to idealny sposób na rodzinny relaks i po-

budzenie wyobraźni. To okazja, by poznać nowych ludzi i połączyć pokolenia.

- **Wypożyczalnia gier planszowych** – podczas trwania wydarzenia będzie można wypożyczyć znane i mniej znane gry planszowe. Animator z doświadczeniem i wiedzą pomoże wybrać grę pasującą do zainteresowań; będą też nowości.

- **Stoiska wydawnictw** – możliwość zakupu gier.

- **Gry plenerowe** – jeśli pogoda dopisze wspólne granie odbędzie się również przed wejściem na halę sportowo-widowiskową. W specjalnej strefie znajdują się takie gry jak: twister, bajkowa gra planszowa.

**PIERWSZY LIBIAŃSKI PIKNIK HISTORYCZNY** - 13 lipca godz. 15.00, Plac Słoneczny w Libiążu. Na piknik zaprasza Libiąskie Centrum Kultury wraz z Archiwum Społecznym Ziemi Libiąskiej.

Na pikniku pojawią się: stoiska służb mundurowych (m.in.: policja, wojsko, straż pożarna), grupy rekonstrukcyjne, stoiska gastronomiczne; będą również dmuchane zjeżdżalnie oraz gry i zabawy dla dzieci.

KONCERT

**LETNIA SCENA MUZYCZNA NAD CHECHŁEM** - 29 czerwca godz. 18.00. Zagra: Sound w/ Friends w składzie Dj 105L i G.Zenker.

**LETNIA SCENA PLENEROWA PRZY DWORZE ZIELENIEWSKICH - KONCERT „MÓJ CZAS”** - 5 lipca godz. 19.00, scena w parku przy Dworze Zieleniewskich w Trzebinii. Wystąpią: Kasia Likus - vocal, Artur Likus - gitary, Grzegorz Zagórski - akordeon, Mateusz Nowak - piano, Dariusz Kołomański - gitara basowa, Damian Pławewski - perkusja. Wstęp wolny.

SPOTKANIA

**DYSKUSYJNY KLUB KSIĄŻKI: GUSTAW CZERWIK, JULIA. OPOWIEŚĆ O ŻYCIU WSI W TRUDNYCH CZASACH** - 27 czerwca godz. 17.30, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie.

W tym miesiącu dyskusja dotyczyć będzie książki autorstwa jednego z klubowiczów – Gustawa Czerwika. “Julia. Opowieść o życiu wsi w trudnych czasach” to powieść-pamiętka. Pamięć gra tutaj najważniejszą rolę – zarówno w czasie, przestrzeni, dziejach głównej bohaterki i jej bliskich. Na tle historycznego kolorytu ziemi złotowskiej, fabularnych wątków z rodzinnego albumu okraszonych po części fikcyjnymi zdarzeniami i postaciami, budowana jest tożsamość rodziny. Tytułowa Julia – kobieta z krwi i kości niczym pionierka w powojennej trudnej rzeczywistości walczą o wymarzone szczęście.

**ODKURZANIE POEZJI: INDIAŃSKA ŚCIEŻKA** - 27 czerwca godz. 17.00, kawiarnia Nisza w Libiążu. Gościem wieczoru poetyckiego będzie Katarzyna Georgiu.

**ROZMOWY O KULTURZE – KLUB BIBLIOTECZNY** - 3 lipca godz. 17.00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Temat spotkania: „Natura inspiracją twórców”. Moderator: Mariusz Paździora. Wstęp wolny.

**WOJNA I MIŁOŚĆ** - 12 lipca godz. 17.00, pasaż za domem kultury w Chrzanowie (w przypadku niepogody spotkanie zostanie przeniesione do klubu Stara Kółtownia). MOKSiR oraz Grupa Twórcza Cumulus zapraszają na spotkanie w ramach letniej kawiarenki poetyckiej, w której gościć będzie Maria Kocot, autorka powieści historycznych m.in.:”Popiół i róże”, ”Grzesznicy”, ”Lokator”.

WYSTAWY

**FIKCYJNY JUBILEUSZ. 60. ROCZNICA OBCHODÓW 700-LECIA „KRÓLEWSKIEGO” MIASTA CHRZANOWA** - wystawa przed budynkiem głównym Muzeum w Chrzanowie (ul. Mickiewicza 13). Można na niej zobaczyć m.in. archiwalne zdjęcia z 1964 r., autorstwa Edmunda Krysztoforskiego przedstawiające obchody 700-lecia Chrzanowa. W budynku Muzeum jest do odebrania darmowy katalog do wystawy.

**WYSTAWA Z OKAZJI JUBILEUSZU 70-LECIA POWIATOWEGO DOMU POMOCY SPOŁECZNEJ W PŁAZIE** - Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie (hol na pierwszym piętrze). Wystawa dostępna do 7 lipca.

**Z NOTATNIKA AGRICOLI - WYSTAWA PLENEROWA**, Rynek w Chrzanowie. Wystawa ze zbiorów Muzeum Miasta Jaworzno zatytułowana „Z notatnika Agricoli, czyli u źródeł górnictwa kruszcowego na złożach śląsko-krakowskich”.

WARSZTATY I ZAJĘCIA

**WAKACYJNE WARSZTATY PLASTYCZNE DLA DZIECI** - w każdy wtorek w godzinach 12.00-14.00, Miejska Biblioteka Publiczna w Trzebinii. Zajęcia dla dzieci w wieku 7-12 lat. Więcej informacji w Oddziale dla Dzieci i Młodzieży lub pod numerem telefonu 32 612 13 98 wew. 106. Ponadto, biblioteka zaprasza na zajęcia dla dorosłych: - Trzebiński Klub Numizmatyczny: 1 lipca i 5 sierpnia godz. 16.00 - Klub Czytelniczy „Książka i Kawa”: 25 lipca i 29 sierpnia godz. 16.00. - „Druty i Szydełko”: w każdą środę godz. 15.30.

# Niedzielne koncerty na rynku w Chrzanowie

**Przez całe wakacje planowane są na chrzanowskim Rynku koncerty, przeglądy oraz spektakle teatralne. Pierwsza impreza z cyklu „Rytmy miasta: Lato” - 7 lipca. Wstęp na wszystkie wydarzenia jest bezpłatny.**

- Imprezy będą się odbywać co niedzielę o godz. 17.00. Program:
- 7 lipca - koncert uczniów Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia im. J. Garści w Chrzanowie
  - 14 lipca - koncert: Ludzie (rock/pop/funk)
  - 21 lipca - Letni Koncert Kameralny (muzyka klasyczna i muzyka świata)
  - 28 lipca - Co to za cyrk?! (spektakl rodzinny w nurcie Nowego Cyrku)
  - 4 sierpnia - koncert: Retro Groove Masters (funk/disco)
  - 11 sierpnia - koncert: Orkiestra na dużym rowerze
  - 18 sierpnia - koncert Senior Singers oraz Ali i Babki
  - 25 sierpnia - przegląd piosenki harcerskiej

## Śladami powstania krakowskiego

Muzeum Miasta Jaworzna i Muzeum w Chrzanowie wspólnie realizują projekt *Powstanie krakowskie 1846 r. w Jaworznie i Chrzanowie*. Organizatorzy zapraszają do bezpłatnego udziału w aktywnościach zaplanowanych na **niedzielę 30 czerwca** przygotowanych wspólnie z Grupą Rowerową Niepokonani Jaworzno i Stowarzyszeniem Cyklistów Chrzanowskich.

**Program:**  
11.00 - premiera gry miejskiej pt. *Śladami powstania krakowskiego 1846 r. w Jaworznie i Chrzanowie* – Muzeum Miasta Jaworzna (ul. Pocztowa 5),  
12.30 - przejazd rowerowy z Jaworzna do Chrzanowa śladami powstańców krakow-

skich – start pod Muzeum Miasta Jaworzna,

14.30 - premiera gry miejskiej pt. *Śladami powstania krakowskiego 1846 r. w Jaworznie i Chrzanowie* i meta przejazdu rowerowego – Muzeum w Chrzanowie (ul. Mickiewicza 13),

16.00 - zakończenie gry miejskiej,

11.00 - 16.00 – premiera i rozgrywki w wielkoformatową grę planszową pt. *Śladami powstania krakowskiego 1846 r. w Jaworznie i Chrzanowie*, warsztaty kreatywne (czapka i strój krakowski) – Muzeum Miasta Jaworzna oraz Muzeum w Chrzanowie.

Na zakończenie ognisko przy Muzeum w Chrzanowie (kiełbaski i napoje we własnym zakresie).

**Gra miejska pt. Śladami powstania krakowskiego 1846 r. w Jaworznie i Chrzanowie** – formularz gry będzie dostępny w siedzibach obu Muzeów. Podczas rozgrywki, poprowadzonej w formie spaceru po śródmieściu Jaworzna i Chrzanowa, uczestnicy będą poznawać miejsca związane z historią powstania krakowskiego i rozwiązywać zagadki historyczne i logiczne. Czas rozgrywki: ok. 1,5 godz. na jedno miasto.

**Przejazd rowerowy śladami powstańców krakowskich** – trasa: z jaworznickiego Rynku do Chrzanowa; po drodze odwiedzić w miejscach związanych z powstaniem krakowskim (tego samego dnia udostępnimy ślad GPX z trasą wycieczki). Uczestnicy biorą udział w przejażdżce na własną odpowiedzialność. Dzieci i młodzież do lat 16 mogą uczestniczyć pod opieką dorosłych. Uczestnicy imprezy zobowiązani są do przestrzegania przepisów drogowych. Dzieci obowiązkowo w kaskach, a dorośli mile w nich widziani. W razie deszczu wycieczka nie odbędzie się.

Chrzanów, dnia 21 czerwca 2024 r.

**OGŁOSZENIE BURMISTRZA MIASTA CHRZANOWA  
o rozpoczęciu konsultacji społecznych projektu zmiany Gminnego  
Programu Rewitalizacji Gminy Chrzanów**

Na podstawie art. 17 ust. 2 pkt 4, w związku z art. 6 ustawy z dnia 9 października 2015 r. o rewitalizacji (t.j. Dz. U. z 2024 r., poz. 278) oraz w związku z Uchwałą Nr LX/627/2023 Rady Miejskiej w Chrzanowie z dnia 28 listopada 2023 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany Gminnego Programu Rewitalizacji Gminy Chrzanów,

**Burmistrz Miasta Chrzanowa  
zawiadamia**

że w dniach od 1 lipca 2024 r. do 6 sierpnia 2024 r. przeprowadzone zostaną konsultacje społeczne projektu zmiany Gminnego Programu Rewitalizacji Gminy Chrzanów. Celem konsultacji społecznych jest pozyskanie uwag i opinii od interesariuszy procesu rewitalizacji w zakresie projektu zmiany Gminnego Programu Rewitalizacji Gminy Chrzanów. Konsultacje społeczne przeprowadzone zostaną w następujących formach:

1) otwartego spotkania konsultacyjnego, podczas którego omówiony zostanie projekt zmiany Gminnego Programu Rewitalizacji Gminy Chrzanów. Spotkanie odbędzie się w dniu 29 lipca 2024 r. w Urzędzie Miejskim w Chrzanowie, w sali nr 26 o godzinie 16.00, 2) zbierania uwag w postaci papierowej lub elektronicznej w czasie udostępnienia projektu zmiany Gminnego Programu Rewitalizacji, z wykorzystaniem formularza konsultacyjnego umieszczonego na stronie internetowej Gminy Chrzanów ([www.chrzanow.pl](http://www.chrzanow.pl)) w zakładce: Gmina Chrzanów – Planowanie Przestrzenne – Rewitalizacja, w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Chrzanowie (<https://bip.malopolska.pl/umchrzanow>) w zakładce: Rewitalizacja oraz dostępnego w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chrzanowie, Aleja Henryka 20, 32-500 Chrzanów, pok. nr 72. Formularz można składać w terminie od 1 lipca 2024 r. do 6 sierpnia 2024 r., w jeden z następujących sposobów (decyduje data wpływu):

- pocztą elektroniczną na adres e-mail: [anna.skrzyniarz@chrzanow.pl](mailto:anna.skrzyniarz@chrzanow.pl)
- za pośrednictwem elektronicznej platformy usług administracji publicznej ePUAP
- w postaci papierowej: osobiście w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chrzanowie, Al. Henryka 20, pok. nr 1 (Dziennik Podawczy) lub listownie przez operatora pocztowego na adres: Urząd Miejski w Chrzanowie, Al. Henryka 20, 32-500 Chrzanów
- za pomocą formularza on-line: [https://ankieta.deltapartner.org.pl/aktualizacja\\_chrzanow\\_formularz](https://ankieta.deltapartner.org.pl/aktualizacja_chrzanow_formularz)

3) zbierania uwag i opinii w formie ankiety elektronicznej uzupełnianej on-line, dostępnej w terminie od 1 lipca 2024 r. do 6 sierpnia 2024 r., na stronie internetowej Gminy Chrzanów ([www.chrzanow.pl](http://www.chrzanow.pl)) w zakładce: Gmina Chrzanów – Planowanie Przestrzenne – Rewitalizacja oraz w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Chrzanowie (<https://bip.malopolska.pl/umchrzanow>) w zakładce: Rewitalizacja, pod linkiem: [https://ankieta.deltapartner.org.pl/aktualizacja\\_chrzanow\\_ankieta](https://ankieta.deltapartner.org.pl/aktualizacja_chrzanow_ankieta)

4) zbierania uwag ustnych do protokołu w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chrzanowie, Aleja Henryka 20, 32-500 Chrzanów, pok. nr 72, w terminie od 1 lipca 2024 r. do 6 sierpnia 2024 r. w godzinach pracy urzędu oraz w trakcie otwartego spotkania konsultacyjnego, o którym mowa w punkcie 1.

W trakcie trwania konsultacji społecznych, projekt zmiany Gminnego Programu Rewitalizacji Gminy Chrzanów wraz z załącznikami dostępny będzie:

- w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Chrzanowie (<https://bip.malopolska.pl/umchrzanow>) w zakładce: Rewitalizacja
- na stronie internetowej Gminy Chrzanów ([www.chrzanow.pl](http://www.chrzanow.pl)) w zakładce: Gmina Chrzanów – Planowanie Przestrzenne – Rewitalizacja
- w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chrzanowie, Aleja Henryka 20, 32-500 Chrzanów, pok. nr 72, w godzinach pracy urzędu.

Po zakończeniu konsultacji społecznych opracowany zostanie raport podsumowujący ich przebieg, zawierający w szczególności wykaz zgłoszonych uwag wraz z propozycją ich rozpatrzenia i uzasadnieniem oraz protokoły z przeprowadzonych w ramach konsultacji czynności. Powyższe informacje udostępnione zostaną za pośrednictwem strony internetowej Gminy Chrzanów ([www.chrzanow.pl](http://www.chrzanow.pl)), w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Chrzanowie (<https://bip.malopolska.pl/umchrzanow>) oraz na żądanie interesariuszy w siedzibie urzędu.

Burmistrz Miasta Chrzanowa  
Robert Maciaszek

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych Informuję, że:

1. Administratorem danych osobowych jest Burmistrz Miasta Chrzanowa, Aleja Henryka 20, 32-500 Chrzanów, tel: 327585115, dane kontaktowe inspektora ochrony danych osobowych: [iodo@chrzanow.pl](mailto:iodo@chrzanow.pl),
2. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu opracowania Zmiany Gminnego Programu Rewitalizacji Gminy Chrzanów - na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) i e) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE oraz ustawy z dnia 9 października 2015 r. o rewitalizacji,
3. Dane osobowe są udostępniane następującym kategoriom odbiorców:
  - podmiotom upoważnionym do ich otrzymania na mocy przepisów prawa,
  - podmiotom serwisującym nasze systemy informatyczne,
  - podmiotom świadczącym nam usługi prawne, audytowe, doradcze, projektowe.
4. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych powyżej, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganych przez przepisy obowiązującego prawa.
5. Osobie, której dane dotyczą przysługuje prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania lub ograniczenia przetwarzania lub prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Prawo dostępu przysługujące osobie, której dane dotyczą, o którym mowa w art. 15 ust. 1 lit. g) RODO - przysługuje, jeżeli nie wpływa na ochronę praw i wolności osoby, od której dane pozyskano.
6. Podanie danych osobowych jest wymogiem ustawowym i ma charakter obowiązkowy. Konsekwencją niepodania danych osobowych jest pozostawienie uwagi bez rozpoznania.
7. Administrator nie przetwarza danych osobowych w sposób automatyzowany, w tym dane osobowe nie podlegają profilowaniu.



## Senior, czyli wiek srebrny

# Siłownia pamięci, czyli – trening umysłu dla seniorów

**O tym jak ważny jest sprawny umysł, nie trzeba nikogo przekonywać. Badania dowodzą, że regularny trening umysłu pozwala zachować, a nawet usprawnić funkcje naszego mózgu obejmujące pamięć, spostrzegawczość czy umiejętność planowania. Niestety, z wiekiem mózg człowieka się kurczy. Dlatego bardzo ważna jest edukacja i aktywizacja umysłowo-ruchowa Seniorów i Seniorów. W każdym wieku, nawet bardzo podeszłym.**

Jak to robić ciekawie, efektywnie, a tym samym zachęcić osoby starsze, często schorowane, do trenowania swojego umysłu? To ciężka i odpowiedzialna praca. Czasami wysiłek nie przynosi rezultatów od razu. Wiedzą o tym też seniorzy, którzy świadomie chcą zachować sprawność intelektualną. Na szczególne wyzwania w tej materii napotykają opiekunowie osób starszych, zależnych, z niepełnosprawnościami.

### MATERIAŁY EDUKACYJNE

Pomocą może być „Siłownia pamięci”, czyli seria bezpłatnych, ogólnodostępnych materiałów edukacyjnych dla seniorów i seniorów przygotowanych przez Fundację Stocznia z Warszawy. Materiały są dostępne na jej stronie.

Treningi umysłu przeznaczone są do samodzielnej pracy w warunkach domowych oraz do zajęć grupowych. Materiały są tak przygotowane, że nawet osoby bez żadnego doświadczenia mogą z nich korzystać, aby pozytywnie wpłynąć na samopoczucie i kondycję poznawczą seniorów. Zarówno oni sami, jak i członkowie rodziny, znajomi czy opiekunowie osób starszych znajdą tu wiele informacji, przykładów, wskazówek.

Kolejną grupą, która może wykorzystywać gotowe treningi umysłu są osoby, które zajmują się tematyką senioralną, prowadzą zajęcia grupowe i indywidualne, np. w domach opieki, kultury i centrach aktywności senioralnej oraz pedagodzy, psychologowie, pracownicy socjalni czy bibliotekarze.



Seniorzy trenują umysł na przykład w ten sposób

Scenariusze zajęć są zaplanowane na cały rok kalendarzowy. Co bardzo istotne, wszystkie zajęcia mają stałą strukturę, a każde z nich – swój temat przewodni. To bardzo pomaga wypracować rytm ćwiczeń, nie trzeba za każdym razem tłumaczyć co, jak i w jakiej kolejności należy zrobić. To duże ułatwienie zarówno dla seniorów jak i dla prowadzących zajęcia.

### JAK W SPORCIE

Proponowany trening umysłu ma temat przewodni, który łączy wszystkie jego elementy i składa się z:

- 1) rozgrzewki – zadania ruchowego – dzięki któremu dotlenia się mózg,
- 2) łatwego zadania intelektualnego pobudzającego pamięć i kreatywność,
- 3) ciekawostki – krótkiej informacji związanej z tematem przewodnim treningu,
- 4) ćwiczeń – zadań, których wykonanie pobudzi różne funkcje mózgu i typy pamięci,
- 5) pytania na koniec – służącego pobudzeniu wspomnień, refleksji lub marzeń,
- 6) odpowiedzi – rozwiązania ćwiczeń razem z uzasadnieniem.

„Siłownia pamięci” zawiera też serię zeszytów ćwiczeń „Ćwicz z nami umysł” oraz zeszytów tematycznych o różno-

rodnej tematyce, np. podróże, muzyka, zioła, święta, miasta kulinarne. Każdy jest osobną publikacją i można z nich korzystać w dowolnej kolejności. Jest w czym wybierać i można dostosować zeszyty do zainteresowań i ulubionych tematów naszych seniorów.

### PORADNIK I MULTIMEDIA

Autorzy zachęcają, aby przed rozpoczęciem treningów zapoznać się z dostępnym na stronie internetowej „Poradnikiem”, który wprowadza nas w tematykę treningu umysłu, a następnie w cyklem filmów szkoleniowych i materiałami dodatkowymi.

Poradnik zawiera informacje jak pracować z seniorami, jakie korzyści płyną z regularnego ćwiczenia funkcji poznawczych oraz jak skutecznie trenować. Dodatkowo znajdziemy w nim rekomendacje wartościowych publikacji poświęconych treningom umysłu, stron i programów pomocnych w przygotowywaniu własnych ćwiczeń oraz aplikacji i usług dla osób starszych.

W zakładce „Multimedia” znajdziemy filmy instruktażowe o różnorodnej tematyce, a nawet wykład na temat zmian jakie zachodzą w naszym funkcjonowaniu poznawczym wraz z wiekiem. Jest też coś dla osób, które nie mieszkają z seniorami

w jednym domu – film jak zdalnie prowadzić treningi umysłu dla seniorów.

W zakładce „Warto wiedzieć” dowiemy się m.in. kiedy mówimy o zaburzeniach pamięci, po czym poznać, że u kogoś zaczyna się otępienie, a nawet jakie znaczenie ma dieta i wysiłek fizyczny,

Jak czytamy na stronie Fundacji „Siłownia pamięci” powstała z myślą o osobach starszych, w trosce o ich samodzielność, komfort życia i bezpieczeństwo. A do tego niezbędny jest sprawny umysł, czyli pamięć, logiczne myślenie, orientacja w przestrzeni, uwaga i planowanie.

Trening umysłu to ćwiczenia, które angażują różne obszary i funkcje mózgu, m.in. logiczne myślenie, pamięć, kreatywność, koncentrację i koordynację wzrokowo-ruchową. Badania dowodzą, że systematyczne ćwiczenia umysłu przyniosą wymierne efekty – poprawę jego sprawności lub utrzymanie aktualnego stanu. Mogą opóźnić objawy demencji nawet o 5-10 lat.

Wszystkie materiały (do pobrania bezpłatnie) znajdują się na stronie: <https://www.silowniapamieci.pl/>

**oprac. Renata Hejmo  
na podst.:  
<https://stocznia.org.pl/>**

PRACA

Zatrudnię

- BRUKARZY, pomocników brukarzy zatrudni firma. Tel. 694-437-580
- DYREKTOR Powiatowego Ośrodka Wsparcia Dziecka i Rodziny w Chrzanowie zatrudni osobę na stanowisko Młodszy Wychowawca; pełny etat, umowa o pracę. Więcej informacji Tel. 32 646 71 88 lub Email: powdir.chrzanow@wp.pl
- EUROBAC Sp. z o.o. w Trzebini przyjmie kierowcę kat C+E z uprawnieniami ADRCysterna do zbierania oleju przepracowanego oraz odpadów (lokalnie). Praca od poniedziałku do piątku - 6:00 - 14:00 Tel. 693-418-800. Email: biuro.trzebinia@robac.pl
- FIRMA zatrudni monterów wod.-kan. i c.o. Atrakcyjne warunki. Tel. 720-810-550, 509-252-494

- Firma WREMGÓR z Libiąża zatrudni tokarzy, spawaczy, ślusarzy z doświadczeniem - wremgor@poczta.fm. Tel. 32-222-55-60,
- KELNERA i kucharza przyjmę - Trzebinia. Tel. 605-444-498
- KIEROWCÓW samochodów ciężarowych z kat.C, C+E zatrudni firma. Tel. 694-437-580
- KIEROWCĘ, może być emeryt, rencista do transportu medycznego z Chrzanowa - okolic Tel. 501-559-369
- MAJSTRA robót drogowych zatrudni firma. Tel. 694-437-580
- MONTERÓW zewnętrznych sieci wod.-kan. zatrudni firma. Tel. 694-437-580
- OPERATORA koparki i koparko-ładowarki z doświadczeniem zatrudni firma. Tel. 694-437-580

- P.B. „Konstbud” zatrudni do pracy przy fundamentach. Mile widziane doświadczenie. Tel. 502-378-908, 32-613-71-96
- PILNIE kelnerkę, pomoc kuchenną- Trzebinia. Tel. 506-027-184
- PILNIE poszukujemy wędzarsza do masarni. Masarz do rozbioru mięsa, wędzarsz. Praca od poniedziałku do piątku weekendy wolne, pełny etat i ubezpieczenie. Zapewniamy ciepły posiłek w godzinach pracy. Tel. 795-486-391. Email: biuro@wedliniarzmalopolski.pl https://wedliniarzmalopolski.pl/
- POMOC kuchenną i kierowcę do rozwożenia posiłków - Trzebinia. Tel. 506-027-185
- POMOCNIKA budowlanego 250zł/dniówka Tel. 452-073-107
- POMOCNIKÓW, murarzy Tel. 601-998-930.

- PRACOWNIKÓW do dociepleń z doświadczeniem. Tel. 663-310-949

- PRZYJMĘ do pracy pracownika do dociepleń budynków i remontów. Tel. 602-101-440

- THOMAS praefab - Zakład prefabrykacji budowlanej w Bołecinie zatrudni na stanowiska: betoniarz-zbrojarz, spawacz, elektryk. Tel. 32-613-75-78

- ZATRUDNIMY pracowników prac budowlanych. Umowa o pracę, praca całoroczna Tel. 608-537-244

- ZATRUDNIĘ kierowcę Kat. B-magazyniera w hurtowni artykułów wędliniarskich. Kontakt w godz.7-15 Tel. 602-462-951. Email: profit@profit-poland.com.pl

- ZATRUDNIĘ kierowcę kat. C+E na wywrotkę. Tel. 601-525-831

Szukam pracy

- UMYJĘ okna Tel. 504 071 109



**Marinex**  
Mariusz Biela  
tel./fax 32-711-93-40  
602 776 543

**Kompleksowe roboty budowlane, wykończeniowe. Tanio, terminowo**

**Elewacje z docieplaniem styropianowym**

**tynki mineralne i akrylowe**

**Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!**



**PERFECT**  
Wojciech Pluta

**KOMPLEKSOWE OPRÓŻNIANIE POMIESZCZEŃ**

**SPRZĄTANIE PIWNIC, STRYCHÓW, DOMÓW, GARAŻY**

**USŁUGI TRANSPORTOWE WYWÓZ I UTYLIZACJA**

**+48 660-860-422**

**PerfectWojciechPluta**

MOTORYZACJA

Sprzedam (m)

- AUDI A4 kombi quattro (2009r.), 2.0 TDI, 143KM, 330tys.km, czarny metalik + koła zimowe, pełne wyposażenie. Tel. 606-721-385
- LANCIA Y 1.2 tanio, (2001r.), 128.000km, stan dobry. Tel. 723-989-372

- MOTOROWER Kymco (2017r. ) Tel. 662-883-515

Kupię (m)

- 100% autoskop samochodów osobowych, dostawczych, gotówka od ręki. Tel. 537-604-924

- 100% każdy samochód kupię Tel. 880-084-653



**tel. 516 159 309**

- 100% każdy samochód kupię. Tel. 516-159-309

- 32-611-03-50 Auto-Skup rozbite, całe; Tel. 600-465-773

- AUTO-SKUP osobowe, dostawcze, motocykle, ciągniki rolnicze; stan obojętny, do 50 tys.zł. Tel. 696-033-800

- AUTO-SKUP: całe, uszkodzone, skroderowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport Tel. 604-188-647

- AUTOSKUP całych, rozbitych i dostawczych. Tel. 516-159-309

- AUTOSKUP osobowe, dostawcze, motory, skutery, quady, ciągniki, przyczepy! Tel. 889-098-521.

- CIĄGNIK rolniczy - kupię Tel. 604-754-418

- SKUP aut całych, rozbitych Tel. 880-084-653

- ZŁOMOWANIE - skup pojazdów samochodowych, rolniczych, motocykli. Tel. 604-754-418

Części motoryzacyjne

- AUTO-CZĘŚCI: używane, duży wybór, faktura Vat – Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Luszwowic). Tel. 506-099-245

- OPONY używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Luszwowice). Tel. 506-099-245

Usługi motoryzacyjne

- 32-611-03-50 AUTOZŁOM – kasacja. Pomoc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skroderowanych. Sprzedaż części używanych Tel. 600-465-773

- KASACJA pojazdów. Wystawiamy zaświadczenia. Dojazd gratis. Autoskup. Tel. 606-482-571, 32-623-91-52

NIERUCHOMOŚCI

Sprzedam (n)

- DZIAŁKA budowlana 17ar - Trzebinia, Trzebinianka. Media. Tel. 696-748-588

Kupię (n)

- KUPIĘ działkę Karniowice, Mysłachowice Tel. 797-302-398.

- ZDECYDOWANIE kupię działkę, grunt lub inną nieruchomość z bezpośrednim dostępem do głównej drogi w Trzebini, Chrzanowie, okolicy (bez pośredników) Tel. 538-330-565

Wynajem (mam do wynajęcia)

- DO wynajęcia lokal w centrum Chrzanowa: handel, usługi, biuro. Tel. 660-510-577

- DO wynajęcia pokój (dla pana pracującego) w domu jednorodzinnym w Chrzanowie lub sprzedam dom w centrum Chrzanowa z lokalem pod biznes. Tel. 889-662-654

- DO wynajęcia pomieszczenia pod gabinet lekarskie w centrum Chrzanowa. Tel. 504-244-916

- MAŁE mieszkanie w Libiążu. Tel. 501-652-277

- MIESZKANIE 45m2, Chrzanów - Zielona, 2 pokoje, balkon, IVp. Tel. 601-525-831

- WYDZIERŻAWIĘ teren do prowadzenia mobilnej gastronomii - grill w centrum miasta, świetna lokalizacja - w pobliżu: galeria, markety spożywcze, targ, szkoła, szeroka komunikacja miejska, osiedla. Tel. 510 018 816, Email: biuro@peekinvest.eu

USŁUGI

Budowlane

- 518-706-099 Gładzie, malowanie maszynowe, płytki, kompleksowe wykończenia. www.tom-reg.pl

- 609-812-230 Flizowanie, łazienki od A do Z. Tel. 609-812-230

- 730-067-038 Malowanie, mycie elewacji, kostki i dachów. Grill. 515-646-722

- ADAPTACJA poddaszy, docieplenia wełną, sufity podwieszane, malowanie, szpachlowanie, montaż drzwi i paneli Tel. 515-728-836.

- BRUKARSTWO Tel. 501-066-248

- BRUKARSTWO Tel. 505-148-009.

- BRUKARSTWO, kanalizacja, ogrodzenia A-Z Tel. 664-553-074

- BUDOWA domów od podstaw Tel. 604-456-994

- BUDOWA domów od podstaw. Tel. 793-706-973

- BUDOWA dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy. Tel. 668-340-936

- CYKLINOWANIE bezpyłowo, lakierowanie. Tel. 516-769-265

- CYKLINOWANIE bezpyłowo. Tel. 798-381-658

- DACHY - malowanie. Tel. 517-357-255

- DACHY, uszczelnienie, śniegołapy. Tel. 731-181-738

- DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 509-339-135, 785-361-969

- DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 604-456-994

- DOCIEPLENIA budynków. Tel. 604-456-994

- DOCIEPLENIA, elewacje, wykończenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl Tel. 663-310-949

- EKOSZAMBA, szamba betonowe - montaż, sprzedaż Tel. 501-066-248

- ELEWACJE odnawianie. Tel. 517-357-255

- FIRMA Remontowo Budowlana ocieplenia, odnowa elewacji, remonty, 20 lat doświadczenia. Tel. 664 781 745



- GARAŻE blaszane, wiaty, hale, kojce dla psów, bramy garażowe. Transport, montaż gratis! Producent Tel. 32-700-34-48, 509-038-425, www.robstal.pl

- KAMIENI, piasek, ziemia, gruz Tel. 501-066-248

- KOSTKA brukowa; usługi minikoparką; wyburzenia; transport do 3,5t Tel. 500-657-444

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW

Zaświadczenie do Urzędu

Przyjazd gratis!

Tel. 606 482 571

**SKUP POJAZDÓW**

**LEGALNE ZŁOMOWANIE**

**tel. 600 465 773**



**AUTO MAJER**

• **MALOWANIE** dachów, elewacji; konserwacja konstrukcji stalowych betonowych, drewnianych. Wieloletnia praktyka Tel. /fax 33-873-06-01, 602-882-325

• **MALOWANIE** natryskowe dużych powierzchni (hale, konstrukcje stalowe, dachy, domy). Tel. 518-706-099

• **MALOWANIE, gładzie, tania. Tel. 501-215-951**

• **MALOWANIE**, gładź bezpyłowa, sufity podwieszane, tapetowanie, ścianki działowe, montaż paneli podłogowych Tel. 515-728-836.

• **MALOWANIE**, gładź. Tel. 660-890-189

• **MINIKOPARKA** usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• **MYCIE** elewacji, kostki brukowej, malowanie elewacji, usługi myjką Karcher. Tel. 666-012-811. Email: dawidgie8@gmail.com

• **OCIEPLENIA**, elewacje, odnowa, prace ogólnobudowlane Tel. 604-478-121.

• **OFERUJEMY usługi w zakresie koszenia terenów zielonych, przycinania tui, żywopłotów, siania trawy, wywozu odpadów zielonych. Tel. 519-187-687.**

• **PROJEKTY** budynków indywidualnych, gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosztorysy, nadzory budowlane. Świadectwa energetyczne – F.H.U. „Natalia” Chrzanów, ul. Sikorskiego – inż. Jacek Gębala Tel. 32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• **REMONTY** kompleksowe, szybkie terminy Tel. 573-740-931.

• **REMONTY** ogólnobudowlane Tel. 600-039-085. Email: artek-1977@o2.pl

• **REMONTY, wykończenia wnętrz, tynki dekoracyjne, gładzie, malowanie, łazienki, sufity gk, panele. Tel. 660 519 448**

• **REMONTY**, wykończenia, budownictwo Tel. 533-515-690.

• **RUSZTOWANIA**, szalunki ścienne i stropowe, Wygielzów Tel. 604-855-291. Email: firmakurnik@o2.pl

• **USŁUGI** Rem-Bud: adaptacje, suche tynki, sufit 65zł, ścianki 47zł, malowanie 15zł, gładź 20zł, flizowanie 55zł. Tel. 606-740-937

• **USŁUGI** brukarskie, ogrodzenia Tel. 533-528-091.

• **USŁUGI** koparko-ładowarką, minikoparką, transport kruszyw do 10t. Tel. 513 028 113

• **USŁUGI** koparkowe Łukasz Mazur. Usługi minikoparkowe: przyłącza wody, gazu, kanalizacji, wykopy fundamentów, ogrodzenia. Tel. 534-835-940

• **USŁUGI** minikoparką - wykopy, wyburzenia Tel. 668-340-936

• **USŁUGI** – koparko-ładowarką JCB, kucie młotem, wyburzenia kompleksowo Tel. 501-066-248

• **WYBURZENIA** kompleksowo, wywóz gruzu Tel. 501-066-248

• **WYLEWKI maszynowe, cementowe, anhydrytowe, przemysłowe, styrobeton. Solidnie Tel. 534-535-078**

• **WYLEWKI** maszynowe. Budowa domów. Tel. 792-441-475

• Wycinka drzew. Tel. 502-277-286

#### Elektrotechniczne

• **600-789-505 Instalacje elektryczne Tel. 600-789-505**

• **ALARMOWE-ANTENOWE**–RTV/SAT, domofony, wideodomofony, telewizja obserwacyjna, komputerowe LAN/WiFi – montaż, naprawa „Prewen”. Tel. 32-757-18-84, 502-863-471

#### Instalacyjne

• **AELEKTRO-SERWIS** wykonuje: instalacje elektryczne, odgromowe, teletechniczne, podłączenia urządzeń elektrycznych, naprawy, pomiary. Tel. 603-269-086, 32-623-81-84 po 17.00

• **INSTALACJE** elektryczne - wykonawstwo, odbiory. Tel. 507-400-757

• **INSTALACJE elektryczne Tel. 600-789-505**

• **INSTALACJE** wod-kan, CO, gaz. Ogrzewania podłogowe, wymiana kotłów. Montaż kotłowni. Próby szczelności gazu. Tel. 534-835-940

• **INSTALACJE** wod.kan., c.o., gaz - kotły gazowe, pompy ciepła. Tel. 507-400-757

• **WC**, co przeróbki Tel. 577-381-254.

#### Serwisowe

• **KOMPUTERY - usuwanie problemów. Dojazd bezpłatny. Tel. 502-863-471**

• **ŁODÓWKI - naprawa. Tel. 501 722 754**

• **NAPRAWA** RTV, telewizory, anteny, podłączenia. Z dojazdem. Szybko, solidnie, gwarancja. Tel. 691-511-914

• **SERWIS** - naprawa, montaż term, kotłów gazowych. Przeglądy, konserwacje, próby szczelności, analiza spalin, uprawnienia. Podłączanie kuchenek, gwarancje. Junkers, Necar, Termet, Vaillant, Saunier-Duval, DeDierich, Beretta, inne Tel. 666-255-068

#### Okolicznościowe

• **KOMPLEKSOWA** obsługa wesel i katering; FB: jacek.nowak.catering Tel. 601-861-673

#### Nauka

• **ANGIELSKI** - korepetycje Tel. 693-084-740.

#### Rachunkowe

• **BILIŃSKI** Witold Kancelaria Podatkowa. Spadki, darowizny, inne nabywania; pomoc deklaracje, pisma, ulgi w spłacie. Chrzanów, Aleja Henryka 24. Tel. 603-210-420, 32-623-28-40

#### Sprzątanie

• **SPRZĄTANIE** mieszkań, domów. biur Tel. 792-527-486.

#### Tłumaczenia

• **TŁUMACZ** przysięgły j. niemieckiego - Chrzanów, Broniewskiego 14/47. Tel. 32-623-88-09, 601-523-929

#### Transportowe

• **JCB** – koparko-ładowarka: wyburzenia, kucie młotem, kompleksowe usługi Tel. 501-066-248

• **KAMIENI**, piasek, żwir, ziemia, kontenery - wywóz gruzu, załadunek Tel. 501-066-248

• **KONTENERY** - wywóz gruzu Tel. 668-340-936

• **MINIKOPARKA** usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• **MINIKOPARKA**, rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936

• **PRZEWÓZ** rzeczy - transport do 850kg Tel. 518-706-099

• **TRANSPORT** - sprzedaż kruszyw: cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936

• **TRANSPORT** 1 T - 10 T, materiały sypkie, budowlane. Tel. 787-488-633

• **TRANSPORT** – przeprowadzki, możliwość załadunku, przewóz różnych towarów i transport samochodem osobowym Tel. 502-234-093, 888-422-221

#### Prawne

• **BEZPŁATNE** porady tylko w każdy 1 wtorek miesiąca 15-16. Kancelaria Prawna Lex Novum: Trzebinia, Jagodowa 2, poniedziałek - piątek 10-18. Tel. 530-369-200, 513-761-029

• **STAROSTWO** Powiatowe w Chrzanowie i Rodzina Kolpinga w Porębie Żegoty zapraszają na nieodpłatne porady prawne i obywatelskie. Rejestracja Tel. 32-625-79-64 w godzinach pracy Starostwa.

#### Inne

• **730-067-038 WYCINKA drzew, przycinanie krzewów, rębak; koszenie. Tel. 515-646-722 www.torogarden.pl**

• **DOSTAWA** gazu w butlach. Maxgaz Tel. 694-521-066, 32-711-98-40

• **USŁUGI** ogrodnicze. Tel. 512 100 788

• **WYCINKA drzew, karczowanie, wywóz gałęzi, mulczowanie Tel. 572-632-996.**

• **ZWYŻKA** 27m, 34m. Usługi - wynajem. Wycinka drzew Tel. 604-424-563, 696-475-972

#### BAZAR

#### Sprzedam

• **CEMENTOWĄ** dachówkę z rozbiórki tanio sprzedam. Tel. 692 003 308

• **DECHY** suche - Jesion Tel. 662-242-434

• **FOTELIK** Cybex Sirona z bazą Isofix do18kg - 1200zł Tel. 728-301-208

• **FRYTOWNICA** elektryczna 8 l (2szt. po 1200zł), grill kontaktowy ryflowany 2000zł, opiekacz rolowy do parówek 2000zł, podgrzewacz do bułek hot-dog 1500zł, opiekacz 2000zł Tel. 728-301-208

• **WIEJSKIE** jaja. Tel. 533-779-789

#### Kupię

• **KUPIĘ** ciągnik rolniczy, stan obojętny. Tel. 696-033-800

• **KUPIĘ** traktorek, kosiarkę. Tel. 604-754-418

#### Różne

• **BARCELONA+**, 28.09-05.10.2024, samolotem. Tel. 609-812-239

#### OGŁOSZENIA MEDYCZNE

#### Chirurg

• **Dr Artur Jędruch**, USG brzucha. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77

• **Lek. Sebastian Mosiej** spec.chirurgii ogólnej i onkologicznej. Konsultacje, USG, biopsje, zabiegi ambulatoryjne; ul. Dobczycka 17, 32-500 Chrzanów, małopolskie. Tel. 881-025-724

• **Sebastian Borowy** - lekarz specjalista chirurgii ogólnej - „Diabet” Centrum Medyczne, Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

#### Dermatolog

• **Dr n. med. Karolina Englert** - specjalista dermatolog; konsultacje, badanie znamion, drobne zabiegi - 29.06. (sobota). Rejestracja obowiązkowa. Liczba miejsc ograniczona. Tel. 12-283-33-06, CM Alwernia, Z. Gęsikowskiego 16

• **Lek. med. Renata Budzicz** – specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej, podologia; Chrzanów, Grunwaldzka 2b; poniedziałek i środa 13-19, piątek 8-14. Rejestr.tel. pon. środa 12-18, wtorek, czwartek i piątek 8-14. Tel. 512 352 683, www.budzicz.pl

#### Diabetolog

• **Lek. med. Leszek Romanowski** - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

• **NOWOCZESNE** i skuteczne leczenie cukrzycy i otyłości dr Beata Jakubiec Tel. 32-210-98-66, 733-433-494. www.vitalis-cardio.pl;

#### Endokrynolog

• **Bulińska-Głownia Małgorzata** - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16. Tel. 600-812-748

• **Dr Jacek Szymkowiak** - endokrynolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18. Tel. 601-439-315

• **Endokrynolog** Maciej Ziemiański: biopsja, USG tarczycy, piersi i brzucha - Libiąż, Piłsudskiego 14; piątek i soboty. Tel. 512-354-676

#### Firma WODHURT

oferuje kotły:  
♦ węglowe  
♦ gazowe  
♦ elektryczne

**Armatura sanitarna, wod.-kan., gaz, c.o.**

Trzebinia, ul. Długa 34  
Tel 602 172 986



## Węgiel prosto z Kopalni

**PROMOCJA!**

- **Kostka** (Piast, 25MJ/kg)
- **Orzech** (Piast, 25MJ/kg)
- **Ekogroszek** (Wesoła Mysłówice, 28MJ/kg)

**+ TRANSPORT**

**Tel. 506 820 513**

F.H.U.  
**EUROBUD**

**Docieplenia budynków**

Roboty ogólnobudowlane  
Aranżacja wnętrz  
Szybko, solidnie, gwarancja  
**tel. 0 600 912 309**  
**032-627-42-46**  
**www.firma-eurobud.pl**

**MR TRANS**

**OFERUJE**

**STAL OD A DO Z**

**WYROBY HUTNICZE**

**ARTYKUŁY BUDOWLANE**

**USŁUGI TRANSPORTOWE**

**ZAPRASZAMY**  
**OD 7.00 DO 16.00**  
Trzebinia, ul. Piłsudskiego 103a  
(Baza Transgór)

tel. 32 612 23 06, 32 753 39 95

**Jak zamieścić ogłoszenie drobne w tygodniku „Przełom” i na portalu przelom.pl bez wychodzenia z domu?**

**Możesz płacić blikiem, kartą lub przelewem. Wygodnie i szybko!**

**blík**



- 1 Wejdź na przelom.pl**
- 2 Z menu wybierz zakładkę OGŁOSZENIA lub kliknij w czerwony baner w prawej górnej części strony. Wybierz kategorię ogłoszenia, wpisz treść, kontakt, wybierz czas, na jaki składasz ogłoszenie i zapłać korzystając z wygodnych form płatności.**

• Endokrynolog Mariola Bojdoł. USG tarczycy; Chrzanów, Sikorskiego 11, środa 16-18 Tel. 608-684-091

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

Gastrolog

• Tomasz Kowalik - gastroenterolog Tel. 662 886 299

Ginekolog

• Antoni Halemba - specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Krakowska 20. Rejestracja Tel. 601 400 670

• Dr n. med. Maciej Bodzek, specjalista ginekolog-położnik, specjalista onkolog, Ordynator Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: MSM Clinic - Chrzanów, Świętokrzyska 86 Tel. 32-600-70-60

• Lek. med. Marek Strzyż - specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Wyszyńskiego 17, wtorek, czwartek. USG. Laserowe leczenie nietrzymania moczu i rewitalizacja pochwy. Zapisy Tel. 535 557 771

Kardiolog

• Dr n. med. Genowefa Kmieć - specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja. Tel. 601 912 273

• Dr n. med. Jacek Nowak - Libiąż, 11 Listopada 11: wtorki 15-19. Tel. 880-614-544; Vitalis Trzebinia, Kopernika 25: środy od 15.00. Tel. 733-433-494, 32-620-02-93, elektronicznie www.vitalis-cardio.pl

• Kardiolog Izabela Kiełbalska - Bołecin, Komornicka 38, czwartki 17-19. Tel. 501-694-499

Laryngolog

• Lek. med. Anna Olsza - specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9 c; poniedziałek: od 16. Trzebinia - os. Widokowe 19 (U Sąsiada) - środa 12-18. Rejestracja SMS Tel. 603-301-921

• Lek. med. Mateusz Gasiński specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20 Tel. 881-025-724

Medycyna pracy

• Lek. med. Ewa Potocka Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, broń Tel. 604-233-331

Medycyna sportowa

• Orzeczenia dr Monika Smółka. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

Neurolog

• Alicja Kieres-Pawlik specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji Tel. 602 486 011

• Anna Buczak-Sala - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Pracownia EEG Trzebinia. Rejestracja wyłącznie telefoniczna 8.00-18.00. Tel. 32-620-02-93

• Halina Stizak-Sołtyk, specjalista neurolog. Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska; Chrzanów, Oświęcimska 15, wtorek i czwartek: 15-17. Tel. 32-623-21-53

• dr n. med. Barbara Kosińska, specjalista neurolog - Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B Tel. 511-145-177

Okulista

• Astygmatyzm, dobór szkieł progresywnych, pełne badanie okulistyczne (OCT). Okulista lek. Justyna Wójcik. Chrzanów, Dobczycka 10, tel. 32-623-95-55. Jaworzno, Sienkiewicza 6. Tel. 32-752-03-04. Optometrysta, Optyk

• Dr n. med. Mateusz Nowak i Lidia Nowak, specjaliści okulistyki - Libiąż, 11 Listopada 11. Zapisy Tel. 880-614-544

• Ewa Czerniawska - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11: piątek od godz.10. Rejestracja Tel. 791-932-912

• Okomedical Okulista-Optometrysta-Optyk. Leczenie zezu i niedowidzenia - Krzeszowice, ul. Kazimierza Wyki 10. Tel. 577-45-45-40, Email: bok@okomedical.pl

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wiktoria Zwinczewska - Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Tel. 32-623-10-86, 504-242-752 od 11-16

• Specjalista chorób oczu Paweł Nowicki, Chrzanów ul. Mieszka I 9A. Rejestracja. Tel. 600-241-416

Ortopeda

• Dr n. med. Bogdan Wziętek - ortopeda. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77, 32-441-78-60, www.wzietek.pl

• Lek. med. Adam Rembiecha - specjalista ortopeda-traumatolog. Chirurg. Przyjmuje codziennie: Chrzanów, Garnarska 10/1. USG ortopedyczne Tel. 607-266-601

• Lek. med. Krzysztof Niemiec - specjalista ortopeda-traumatolog; USG; Przychodnia Jurajska, Krzeszowice - Legionów Polskich 11a, czwartek 16-20, tel. 606-902-836; Przychodnia Vitalis, Trzebinia - Kopernika 25, wtorek 15-21 Tel. 733-433-494

• Lek. med. Krzysztof Szlęzak ortopeda - porady + fizykoterapia - Trzebinia, św. Stanisława 31, poniedziałek: 17.00-18.30. Tel. 608-623-891, 606-270-799

Ortodoncja

• Dr n. med. Janusz Kalukin - specjalista ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w środy 15-19 Tel. 32-754-16-20

Optyk

• Optyk - Optometrysta. Bezpłatny dobór okularów i soczewek kontaktowych. Centrum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

Psychiatra

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatra. Vitalis - Trzebinia, Kopernika 25 - środa 13.00 -18.00. Rejestracja Tel. 733-433-494, 32-620-02-93, 500-143-858

• Lek. Natalia Michna (Pieszczyk) specjalista psychiatra - indywidualnie dopasowana farmakoterapia, terapia wspierająca, spotkania osobiste i videoporady. Przyjmuje: wtorki i czwartki. Ustalanie terminów: poniedziałek, środa, piątek w godz. 9-12. Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B. Tel. 506 370 502

Psycholog

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata Godyń - psycholog, psychoterapeuta. Chrzanów, Sienkiewicza 11 Tel. 662-643-980

Reumatolog

• Reumatolog Tadeusz Najbar. Rejestracja Tel. 604-815-064

Stomatolog

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stomatolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybowskiego 15 (obok Sanepidu), od poniedziałku do piątku 9-16; soboty 9-13. Tel. 604-931-923

• Anna Komarów, Chrzanów, Słowackiego 13, poniedziałek: 14-18, środa: 9-13, piątek: 10-15, tel. 32-754-02-23. Trzebinia, Kopalnia 10/19, wtorek 9-13; czwartek: 14-18. Tel. 32-711-57-77

• Bożena Sikora - Chrzanów, Brońskiego 14/32. Tel. 512-100-713

• DUODENT Alwernia, Gęsikowskiego 16 przyjmuje dorosłych i dzieci bezpłatnie na NFZ Tel. 12-283-25-88, 505-034-347

• Lek. stom. Piotr Starzycki - chirurg stomatolog. Chrzanów, Krakowska 37, poniedziałek: 9-11, wtorek i środa: 14-18. Tel. 504 104 944

• PROTOM Dental Chrzanów, Słowackiego 13: stomatologia zachowawcza, stomatologia mikroskopowa, endodoncja, protetyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond Tel. 512 750 172

Pulmonolog

• Dr n. med. Rafał Harat - specjalista chorób płuc, internista. Libiąż, Sienkiewicza 18; poniedziałek i środa 16-18. Tel. 32-627-12-17

Urolog

• Janusz Michalik - specjalista urolog; Chrzanów, Sokoła 10, rejestracja telefoniczna codziennie Tel. 32-624-03-03 (9-15)

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebinia, św. Stanisława 31: USG, uroflowmetria (badanie strumienia moczu) Tel. 606-974-633

Pracownia USG

• Lek. Sebastian Mosiej, specjalista chirurgii onkologicznej. USG piersi, tarczycy, biopsje cienko i gruboigłowe. Chrzanów, ul. Dobczycka 17. Tel. 881-025-724

• Lek. med. Marek Czepiel, specjalista radiodiagnostyki. USG - Piła Kościelecka, Chrzanowska 37. Zapisy Tel. 666 234 007

• Lek. med. Wojciech Bartman - pediatra, specjalista medycyny ogólnej. Chrzanów, M. Dąbrowskiej 8, poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek: 18.00-19.00. USG dzieci i dorosłych. Tel. 601-227-949

• USG Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77

Pracownia protetyki

• Pracownia Protetyczna - Ekspresowe naprawy protez - Trzebinia (Wodna), Sikorskiego 11; codziennie: 10-12 i 16-18 (oprócz sobót) Tel. 692 977 623

Pracownia RTG

• RENTGEN cyfrowy: kości, stawy, klatka piersiowa. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77

Rehabilitacja ruchowa

• D. Fryc Fizykoterapia Chrzanów, Mieszka I 9a. Terapia BENER - wzmacnia odporność i poprawia mikrokrążenie. ARTROMOT kolany (wypożyczenie), ultradźwięki, laser, krioterapia, masaż Boa, fala uderzeniowa, FALA SKUPIONA - NOWOŚĆ. (PZU ŻYCIE) Tel. 880 496 299

• RehOrt Stander ...- Krzeszowice, Krakowska 31 przyjmują: poniedziałek-piątek. Specjalizacja: kręgosłup. stawy, mięśnie Tel. 500-496-462, 506-140-630, 603-248-086

• Rehabilitacja Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

Opieka medyczna

• Profesjonalna opieka medyczna nad osobami starszymi, chorymi, niepełnosprawnymi - Pomoc i Opieka - Ewa Drożdż Tel. 605-519-737

Sklepy medyczne

• Sklep Medyczny Artroskop, refundacja NFZ. Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 609-469-593, 32-223-61-77

• Sklep Medyczny Libiąż, Górnica 5 (Przychodnia Zdrowia Elvita). Refundacja NFZ Tel. 32-623-11-31

Medycyna naturalna

• Medycyna naturalna - leczenie pijawkami lekarskimi. Zabiegi akupunktury. Leczenie uzależnień. Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

Neurologopeda

• Specjalista neurologopeda - Edyta Topolska Tel. 781-208-145

Podolog

• PODOLOGIQ Gabinet podologiczny, mgr Katarzyna Kasiarz - Trzebinia, Głowackiego 32, Centrum Medyczne Artroskop. Tel. 538-400-484, www.dobry-podolog.com Wizyty domowe

Stomatologia NFZ  
Bezpłatne leczenie  
Krótkie terminy

Nowoczesne Centrum  
Medyczne „Okoklinik”  
32-500 Chrzanów  
ul. Popiełuszki 1  
tel. 32 623 83 44

ROLETY  
ZEWNĘTRZNE  
250 zł/m² brutto

Wewnętrzne osłony okienne  
gratis! 24 lata tradycji  
Pomiar Dojazd Montaż  
TELEFON FACHBUD  
601 892 200 • 601 435 839

W ZWIĄZKU Z OTWARIEM  
LABORATORIUM ANALITYCZNEGO  
NZOZ Centrum Promocji  
i Ochrony Zdrowia  
zaprasza swoich Pacjentów na  
akcję "PROFILAKTYKA BIAŁACZKI"  
w ramach której wykonujemy  
BEZPŁATNE BADANIE  
MORFOLOGII Z ROZMAZEM  
szczegóły w Rejestracji przychodni:  
ul.J.Gołąba 1 w Babicach  
ul.M.J. Piłsudskiego 226 w Zagórzcu  
ul.Sw.Floriana 15 w Mętowie  
ul.Wspólna 6 w Psarach  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

P.R.H.U. POLBART  
SKUP ZŁOMU  
STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH  
• OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY  
• PŁACIMY GOTÓWKĄ  
• WAGA SAMOCHODÓW 60t  
• ZAPEWNIAMY TRANSPORT  
• ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE  
www.polbart.pl  
Trzebinia, ul.Dworcowa 27  
tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111

ZMIANA ZASAD REFUNDACJI NFZ 2024  
WAŻNA INFORMACJA  
JESTEŚ OSOBĄ NIEPEŁNOSPRAWNĄ LUB OPIEKUNEM OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNEJ  
Narodowy Fundusz Zdrowia zmienił refundację na wózki inwalidzkie manualne i elektryczne. Obecnie możesz nabyć wózek elektryczny i wózek aktywny w 100% refundacji bez wkładu własnego  
Szczegóły dotyczące nowej refundacji i oferty refundacyjnej dostępne w naszych punktach Zaopatrzenia Medycznego  
SKLEP MEDYCZNY  
AL. HENRYKA 40 (wejście od ul. Piłsudskiego)  
CHRZANÓW  
Tel. 32 349 70 44  
SKLEP MEDYCZNY  
UL. 1 Maja 11 C  
LIBIĄŻ  
Tel. 32 623 11 31  
Bezpłatna prezentacja i konfiguracja :  
509 606 661



# Trzebińscy judocy przywieźli z Bochni i Sosnowca 21 medali

**Zawodnicy KS Judo Kangury zdobyli siedem medali w XXVI Międzynarodowym Turnieju Judo w Bochni oraz czternaście medali w Otwartym Międzynarodowym Turnieju Judo w Sosnowcu.**

W Bochni, w kategorii dzieci FU G4, zwyciężyła dziesięcioletnia Łucja Nowak trenująca w klubie zaledwie od kilku miesięcy. Podopieczna trenera Pawła Dyducha walczyła z determinacją i wykazała się wysokimi umiejętnościami technicznymi.

W kategorii MU9 G-3 srebrny medal zdobył Piotr Dyduch, który w finałowym pojedynku odniósł porażkę z reprezentantem Słowacji.

Występujący w kategorii MU11 G-8 Natan Kaczmarek po bardzo emocjonujących pojedynkach przywozi tym razem do Trzebini brązowy medal podobnie jak jego koledzy i ko-



Od lewej: Krzysztof Pstrucha, Natan Kaczmarek, Igor Zając, Piotr Dyduch, Agata Palka, Łucja Nowak, Filip Łatka  
Archiwum fotograficzne: KS Judo Kangury

leżanki Dmitro Krezub, Joanna Nowak, Igor Zając oraz Filip Łatka.

Tydzień wcześniej Judocy z Trzebini uczestniczyli w Otwartym Międzynarodowym Turnieju Judo w Sosnowcu. Czternastu zawodników wystartowało tam zdobywając następujące miejsca:

Natan Kaczmarek, Dmitro Krezub - 1. miejsce

Wojciech Dudek, Hanna Paliwoda, Agata Palka, Filip Łatka, Mikołaj Sikora - 2. miejsce

Jerzy Brzozowski, Jakub Budzich, Gabriel Ziąbek, Barbara Bandyk, Amelia Tryfanów, Zofia Pilch, Jan Babicz - 3. miejsce  
**Michał Papiernik**

# Siatkarskie miksty rywalizowały w Chrzanowie



Sędziowie, pary: Wróbel Ewelina/Planeta Mateusz (Zawiercie/Oleśnica), Wikło Mateusz/Maszek Maria (Będzin/Wieliczka), Jodłowski Paweł/Gajda Karolina (Bytom), Kaszuba Magdalena/Wójcik Tomasz (Sosnowiec/Łodygowice) oraz organizator Krzysztof Zubik.  
Archiwum Fotograficzne klubu UMKS PMOS CHRZANÓW

**Na boiskach plażowych chrzanowskiego UMKS PMOS odbyły się XV Mistrzostwa Chrzanowa w Plażowych Mikstach Siatkarskich. Padł rekord frekwencji.**

W ramach współpracy ze Śląskim Związkiem Piłki Siatkowej zawody są zaliczane do Grand Prix Śląska w Siatkówce Plażowej 2024. Na tegoroczny turniej do Chrzanowa zjechało aż 31 par reprezentujących

między innymi takie ośrodki siatkówki plażowej jak Radom, Katowice, Jastrzębie, Sosnowiec, Dąbrowa Górnicza, Białsko - Biała i Chrzanów.

Turniej rozegrano systemem „brazylijskim”. Potrzeba było aż dwunastu godzin rywalizacji, aby z grona trzydziestu jeden par wyłonić zwycięzców tegorocznej edycji mistrzostw.

- Kolejna bardzo udana impreza naszego ośrodka. Bardzo wysoki poziom zawodów. Dopisała także pogoda. Jestem zadowolony z frekwen-

cji. Na turniej przybyli uczestnicy praktycznie z całej Polski południowej, w tym cztery chrzanowskie pary. W sumie 62 zawodników (rekord na chrzanowskim piasku) - powiedział prezes klubu Krzysztof Zubik.

Najlepsza okazała się para: Wróbel Ewelina / Planeta Mateusz (Zawiercie / Oleśnica). Drugie miejsce zajęli: Wikło Mateusz / Maszek Maria (Będzin / Wieliczka), a trzecie Jodłowski Paweł / Gajda Karolina (Bytom).

**Michał Papiernik**

# Trzebinianin ze złotem we Włocławku

**Mateusz Juszcak reprezentujący barwy KS Victoria Trzebinia zdobył złoty medal w Ogólnopolskich Mistrzostwach Krajowego Zrzeszenia LZS w Lekkiej Atletyce U18, U20 i U23 2024.**

Ludowe Zespoły Sportowe to polskie zrzeszenie grupujące kluby sportowe, działające w małych miejscowościach. Celem organizacji jest propagowanie i rozwijanie kultury fizycznej i sportu.

Mateusz swoją przygodę z lekkoatletyką zaczął w 2015 roku, gdy klub, w którym trenuje, dopiero powstawał. Na początku trenował dla zabawy. Próbował wszystkiego. Krok po kroku.

- Biegałem, skakałem, rzucałem, tak przez kilka pierwszych lat. Potem zaczęło mi wychodzić w skakaniu wzwyż, przez co chciałem skupić się na tym. Zaczęło sprawiać mi to radość, dlatego zostałem przy



Mateusz Juszcak ze złotym medalem (niebieska koszulka). Archiwum fotograficzne KS Victoria Trzebinia

skakaniu. Przez 9 lat trenowania poznałem wiele osób oraz zwiedziłem wiele miast - powiedział.

We Włocławku wystartował w kategorii skoku wzwyż M U23, gdzie osiągnął rezultat 1,95 m dając złoty. Trzykrotnie próbował jeszcze skoczyć 2 m, jednak bez powodzenia. Pokonał o 30 cm drugiego zawodnika Nikodema Mańkowskiego, reprezentującego barwy KS Stal LA Ostrów Wielkopolski.

- Na Mistrzostwach Polskiego Krajowego Zrzeszenia LZS zdobyłem złoty medal, jednak nie był to mój najlepszy start. Dużo elementów jest jeszcze do poprawy. Taki przystanek w drodze po sukces do wysokiego skakania - powiedział

Największymi osiągnięciami zawodnika są medale Mistrzostw Polski LZS oraz zajęcie piątego i szóstego miejsca na Mistrzostwach Polski.

**Michał Papiernik**

# Chrzanowska młodzież z pierwszymi sukcesami w kolarstwie



Aleksander Majcherczyk w trakcie wyścigu. Archiwum fotograficzne: Seppeler Ocynkownia Śląsk SCHC Chrzanów

**Filip Pytel oraz Jakub Bachowski, zawodnicy Seppeler Ocynkownia Śląsk SCHC Chrzanów, przywieźli medale z Tarnowski Gór oraz Psar.**

Filip Pytel, mieszkający w Chrzanowie, wystartował w zmaganiach Bike Atelier, rozgrywanych w Tarnowskich Górach.

Zajął bardzo dobre trzecie miejsce w kategorii FAMILY (C0) na trasie o długości 21 km, z czasem 1 godzina i 7 sekund.



Filip Pytel na trzecim miejscu podium. Archiwum fotograficzne: Seppeler Ocynkownia Śląsk SCHC Chrzanów

Stopień trudności trasy został oceniony na mocną dwójkę z pięciostopniowej skali.

Natomiast jego drużynowy kolega Jakub Bachowski wziął udział w zawodach Bike Atelier Road Race 2024, w wyścigu szosowym o Puchar Wójta Gminy Psary. W kategorii HM14 (roczniki 2009-2010) na dystansie 21,3 km zajął drugie miejsce, z czasem 43 minuty i 16 sekund, ze stratą do zwycięzcy niespełna dwóch minut.

- Najważniejsze dla nas jako członków zarządu klubu jest to, że udało nam się zaangażo-



Jakub Bachowski ze srebrną statuetką. Archiwum fotograficzne: Seppeler Ocynkownia Śląsk SCHC Chrzanów

wać młodzież w jazdę na rowerze, która osiąga sukcesy promując powiat chrzanowski - mówi członek zarządu Krzysztof Bał.

Chrzanowska drużyna ma w swoich szeregach czterech juniorów. Poza wspomnianym Filipem i Jakubem, zespół wzmacnia Aleksander Majcherczyk (5. miejsce w klasyfikacji generalnej) oraz Maciej Bachowski, którzy również plasują się w czołówce rywalizacji Bike Atelier MTB Maraton w swoich kategoriach wiekowych.

**Michał Papiernik**



50 tysięcy złotych dla byłego starosty i tylko nieco mniej dla etatowego, również byłego, członka zarządu. To ekwiwalenty za urlop. Znaczący panowie tyrali i wolnego nie brali, więc teraz należy im się bonus. A co z odprawami? No, bo jak odchodzili to pewnie wzięli, ale skoro byli starosta nadal pracuje, gdzie pracował, tylko w innym pokoju, to mu się raczej nie należy. Trudno powiedzieć czy oddał, bo w tej kwestii wszyscy milczą jak telefon na urlopie.

Powiat chrzanowski ma powody do dumy. Zarząd nim zarządzający to prorocy. Przyjęli do wiadomości, że chrzanowski szpital zakończył ubiegły rok pod kreską ze stratą prawie 3 milionów zł i orzekli, że dziurę lecznica zasypie przyszłymi zyskami, choć dzisiaj nic na nie nie wskazuje. Normalnie, prorocy! Kto by pomyślał.

Burmistrz Trzebini odtrąbił sukces, bo sąd uznał, że na boisku w Psarach można hałasować. Zapomniał dodać, że to nie żaden wyrok, a jedynie chwilowa decyzja do czasu rozstrzygnięcia osławionego sporu z muzykiem. Sąd po prostu uznał, że skoro poszkodowany Tomasz się wyprowadził, to na razie można robić rumor pod jego oknami. Nikt nie wspomina, że muzyk z Psar to teraz uchodźca. Uciekł z wioski, bo mu grożono i bał się o własne i bliskich życie.

60 lat temu obchodzono 6700-lecie Chrzanowa. Wielka okazja okazała się wielką ściemą, bo do dzisiaj nikt nie wie, kto i kiedy założył miasto, choć feta była. No i jest jeden plus tej hucpy - Dni Chrzanowa wtedy się zainaugurowały. Wprawdzie burmistrz usiłował całkiem niedawno rozciągnąć tę tradycję na cały rok, ale plan się nie powiódł.

Na osiedlu Wodna nie było wody, nie było też innych napojów, bo catering się spóźnił. Osiedlowy piknik organizowało Trzebińskie Centrum Kultury, ale problem spadł na barki pań z miejscowego domu grodzkiego, bo z TCK nawet nikt nie pofatygował się na miejsce. Ponoć byli zajęci myśleniem, gdzie zorganizować Dni Trzebini.



Kamil Jarosz

**Dzień gaśnie w Dolinie Pięciu Stawów w Pogorzyczach. Ta pora to propozycja wieczornego spaceru, uwieczniona przez Kamila Jarosza z naszej facebookowej grupy PRZEŁOMowe Kadry.**

Gdyby komuś zawiązać oczy i przenieść go do Pogorzycz, nad stawy kaskadowe, to pewnie by pomyślał, że właśnie wylądował gdzieś w górach.

Żeby dotrzeć do stawów, trzeba z ul. Szymanowskiego, w pobliżu dworu, skrócić w ul. Grodzisko, a po około 300 metrach w lewo, w kamienistą ul. Stawową. Ona doprowadzi do największej atrakcji Pogorzycz.

Autor publikowanej fotografii - Kamil Jarosz - lubi robić zdjęcia przyrody. Mieszka w Pogorzyczach.

(ŁD) Stawy w Pogorzyczach



FOT. KAMIL JAROSZ

## Jak ten czas leci

**Pisaliśmy w „Przełomie” 25 czerwca 2014 roku, w numerze 25. (1147)**

■ Do chrzanowskiego szpitala trafiła pijana 15-latk. Przywieźli ją przerażeni rodzice. Była w takim stanie, że nie dało się z nią porozumieć. Wynik badania krwi był szokujący: 2,36 promila alkoholu. W przypadku młodej osoby tak duże stężenie alkoholu w organizmie stanowi zagrożenie nie tylko dla zdrowia, ale i życia - ostrzegają lekarze. Jak twierdzą, nie pierwszy raz do szpitala trafił zamroczony alkoholem nastolatek, choć tak duża dawka to rzadkość.

■ Sprzedawcy królików, gołębi i kur odetchną z ulgą, bo będą mogli wyjść z ukrycia. Na targowisko w Krzeszowicach ma wrócić handel zwierzętami. Ze względów sanitarnych gmina wprowadziła kilka lat temu zakaz ich sprzedaży, co wcale nie oznaczało, że handlujący tym asortymentem zniknęli. Ryzykując mandatami, sprzedawali np. ptactwo „zza pazuchy”. Ta ich wytrwałość najwyraźniej przyniosła efekt, bo w końcu gmina zdecydowała się wybudować specjalny sektor na targu, gdzie można będzie znowu legalnie sprzedawać kury, króliki, a nawet prosiaki.

■ Całą Polskę obiegła informacja na temat dziewczynki, którą ojciec zostawił w upalny dzień w samochodzie, w wyniku czego dziecko zmarło. Pytamy policję, jak się zachować, gdy jesteśmy świadkami takiej sytuacji? Czy wolno nam wybić szybę w cudzym aucie? Jak usłyszeliśmy: można, co więcej - należy to zrobić bezzwłocznie, bo w takiej sytuacji liczy się każda minuta. Trzeba tylko uważać, by podczas wybijania nie zrobić dziecku krzywdy. Przy okazji rzeczniczka policji przypomniała, że rodzicom nie wolno zostawiać dzieci samych w zamkniętym samochodzie, nawet gdy na zewnątrz nie ma upału.

■ Przed udzieleniem absolutorium burmistrzowi Libiążu Jackowi Latce, radni opozycji zasypali go drobiazgowymi pytaniami, np. dlaczego nie działa zegar wodny w Parku Młodości, co kryje się pod pojęciem ekwiwalentu za pranie odzieży pracowników OPS, ile kosztowało szkolenie dla przewodniczącego komisji rewizyjnej? Ostatecznie burmistrz absolutorium otrzymał, a przewodnicząca rady miejskiej Bogumiła Latko podsumowała poprzedzającą głosowanie dyskusję tak: słaby szuka zemsty, mądry wybacz, a inteligentny ignoruje. Pierwszą część tej sentencji kierowała zapewne do radnych opozycyjnych, dwie pozostałe - jak można się domyślić - to sugestie dla burmistrza.

### TAK BYŁO...

## Kolonia Szpitalna w Chrzanowie 62 lata temu

**Bardzo ciekawe zdjęcie budynków przy ul. Parkowej w Kościelcu opublikował Eugeniusz Kępiński na naszej facebookowej grupie PRZEŁOMowe Historie.**

Kolonia Szpitalna to nazwa pracowniczego osiedla wybudowanego przez Rafinerię Nafty w Trzebini w latach 1954-1962. Pan Eugeniusz zastrzega, że trudno ustalić dokładną datę, bo nowe domy były sukcesywnie zasiedlane.

Po II wojnie światowej trzebińska rafineria się rozwijała. Trzeba było poszukać miejsca dla ok. 75 rodzin pracowników tego zakładu.

„Znaleziono doskonały teren, na wysokiej skarpie Chechła, będą-

cy częścią majątku podworskiego, w odległości zaledwie 60 metrów od dawnego ogrodzenia szpitala” - pisze Eugeniusz Kępiński na naszej facebookowej grupie PRZEŁOMowe Historie.

Na Kolonii Szpitalnej ulokowano około 60 rodzin, pozostałe - w blokach przy Wojska Polskiego w Chrzanowie.

Budynki na Kolonii Szpitalnej zaprojektowano jako parterowe z poddaszem, podzielone na dwurodzinne.

„Pokolenia, które przed laty zajęło to osiedle, praktycznie już nie ma. Pozostały tylko opowieści, jak to na początku dbano o ogródki przydomowe, organizowano osiedlowe konkursy kwiatów i warzyw” - przypomina pan Eugeniusz.

(ŁD) Kolonia Szpitalna w chrzanowskim Kościelcu w 1962 r. Na zdjęciu ul. Parkowa



FOT. ZE ZBIORÓW EUGENIUSZA KĘPIŃSKIEGO

**przełom**  
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

**Redakcja**  
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Zespół:**  
Stanisława Ciepichał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera, Weronika Korbut  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Alicja Molenda, Joanna Biel  
Marek Oratowski,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzena Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 6 500

#### Biura ogłoszeń

Trzebinia ul. Długa 53,  
tel. 32- 612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30

#### Reklama i promocja

697 358 999



Gazeta jest członkiem  
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny  
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**



**Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców  
REPROPOL**



**IZBA  
WYDAWCÓW  
PRASY**

Ogłoszenia, reklamy  
i teksty promocyjne  
nie stanowią materiału  
pochodzącego od  
wydawcy.  
Redakcja zastrzega  
sobie prawo skracania  
i redagowania tekstów.  
Materiałów i zdjęć  
niezamówionych nie  
zwracamy.

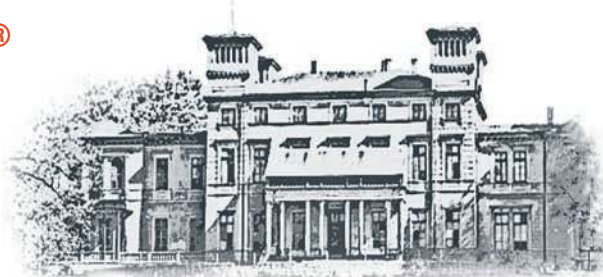


WWW.PRZELOM.PL

w Krzeszowicach

# przełom<sup>®</sup>

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ



27 czerwca 2024 nr 25 (1655)

5 ZŁ (W TYM 5% VAT) ISSN 1231-5664

## KOŚCIÓŁ

### Zmieniają się księża w parafiach

s. 3

## KRZESZOWICE

### Co planuje nowy dyrektor CKiS

s. 7

## KRZESZOWICE

### Burmistrz ma nowego zastępcę

s. 3

## TENCZYNEK

### Tablica ku czci niezwykłych kobiet

s. 2

## CHRZANÓW

### Nefrologia po generalnym remoncie

s. 4

## SENIOR

### Siłownia pamięci dla osób starszych

s. 22

## Uśmiechnięty doktor kończy 90 lat



Pacjentów doktora Eugeniusza Maliszczaka można liczyć w tysiącach. Ponad 40 lat spędził w zawodzie i nadal pracuje, choć ma prawie 90 lat.

Więcej na s. 17

Doktor Eugeniusz Maliszczak

ogłoszenie

## SPRZEDAM BEZPOŚREDNIO

### CHRZANÓW:

1.) Hala 2250 m<sup>2</sup> z um. najmu na 10 lat  
**Dochód: 40 000 zł netto/msc**  
Cena: 4,3 mln zł netto  
Możliwość dokupienia działki obok z WZ

### TRZEBINIA:

1.) Hala 2500 m<sup>2</sup> z um. najmu do 2032 r.  
**Dochód: 55 000 zł netto/msc**  
Cena: 7,45 mln zł netto

2.) Hala z częścią biurową - 1106 m<sup>2</sup>  
**Dochód: 30 000 zł netto/msc**  
Cena: 3,3 mln zł netto

3.) Hala o pow. 150 m<sup>2</sup> z um. najmu  
**Dochód: 5 900 zł netto/msc**  
Cena: 790 000 zł netto

530 200 233

szczegóły -> [essanieruchomosci.pl](http://essanieruchomosci.pl)

## REPORTAŻ

### Miejsce między ziemią a niebem



Pielęgniarki oddziału paliatywnego wraz z ordynator Krystyną Domagałą (w bordowym uniformie)

Chirurgia, pediatria, nawet onkologia – to oddziały szpitalne, które leczą i dają nadzieję, że pacjent wyjdzie zdrowy. Oddział paliatywny pomaga złagodzić ból umierania. „To naprawdę ważne, że w szpitalu go uruchomiono” – mówią z przekonaniem rodziny pacjentów. Wpisują się do oddziałowej pamiątkowej książki i wysyłają listy z podziękowaniami. Mimo że ich bliscy już nie żyją.

s. 18-19

## SPORT

s. 27

- Judocy z medalami
- Kolarskie sukcesy
- Siatkarze rywalizowali na plaży
- Mateusz przywiózł złoto

# Wielkie strażackie święto



Zasłużeni strażacy z władzami

## KRZESZOWICE.

**W niedzielę od samego rana na Rynku trwała duża impreza strażacka.**

Zaparkował tam także krwiobus, gdzie każdy mógł oddać krew. Przed południem na scenie wystąpiły przedszkolaki z Tenczyńka. Były pokazy sprzętu i wozów strażackich, strażackie miasteczko, dmuchańce. Nie zabrakło degustacji grochówki.

W samo południe wyróżniający się strażacy z gminy Krze-

szowice otrzymali pamiątkowe statuetki. Wystąpiły dla nich dzieci z przedszkola w Krzeszowicach oraz szkoły w Nowej Górze. Jedną z największych atrakcji była defilada wozów strażackich.

W trakcie imprezy trwała zbiórka charytatywna na leczenie onkologiczne i rehabilitację Allana Kurasia, chłopca z Krzeszowic. Nadal warto się do niej przyłączyć (siepomaga.pl/ Allan Kuras)

**Nagrodzeni strażacy:** Krzysztof Dudek OSP Czatkowice, Damian Gędek OSP

Czerna, Bogdan Majcherczyk OSP Dębik, Tomasz Nesterak OSP Krzeszowice, Łukasz Zajęga OSP Miękinia, Grzegorz Matysik OSP Nawojowa Góra, Stanisław Kramarz OSP Nowa Góra, Jacek Burdak OSP Ostreżnica, Bernadetta Wójcik OSP Paczółtowice, Szymon Piechota OSP Rudno, Piotr Cyganik OSP Sanka, Marek Małodobry OSP Siedlec, Bartłomiej Patrzyk OSP Tenczynek, Paweł Pałka OSP Wola Filipowska, Marek Wosik OSP Żalas, Dariusz Żabiński OSP Żbik

(e)



Każdy mógł spróbować cięcia piłą strażacką



Publicność podczas występów dzieci

## Budowa tężni prawie skończona



Tak z lotu ptaka wygląda krzeszowicka tężnia

## KRZESZOWICE.

**Na działce między Batalionów Chłopskich, Legionów Polskich i aleją Solidarności cały czas trwają prace budowlane. Jedną z inwestycji jest tężnia solankowa.**

Razem z istniejącą już ścieżką pieszo-rowerową w przyszłości może stać się elementem uzdrowiska w mieście. Tężnia solankowa stoi i wkrótce będzie można z niej korzystać.

Kawałek dalej można obserwować budowę krytej pływalni. Prace idą pełną parą, a niedługo krajobraz tej części miasta zmieni się nie do poznania.

(e)

## Tablica ku czci niezwykłych kobiet

### TENCZYNEK.

**W kościele poświęcono tablicę upamiętniającą zasłużone nauczycielki.**

Mieszkające po II wojnie światowej w Tenczyńku Maria i Aleksandra Krzyżanowskie oraz ich kuzynka Zofia Janikowska zapisały się na kartach historii. Ich losy były wyjątkowo burzliwe i warte upamiętnienia.

Urodziły się we Lwowie, ale za to, że były Polkami, w 1940 r. zostały wywiezione do Kazachstanu i zmuszone do ciężkiej pracy. W 1942 r. razem z armią gen. Andersa wyszły z ZSRR. Żołnierze i cywile, w tym dzieci trafiły do Persji (obecnego Iranu), gdzie w Isfahanie tworzone były szkoły. Maria Krzyżanowska została kierowniczką jednej z tych szkół, a Aleksandra - nauczycielką.

W 1944 r. przeniesiono szkoły polskie do Libanu, a część dzieci rozjechała się po całym świecie. 700 dzieci przyjęła Nowa Zelandia i tam też udała się z dziećmi Aleksandra Krzyżanowska.

Po II wojnie światowej, po rozwiązaniu szkół polskich, najpierw Maria, a w 1948 r. Aleksandra - przybyły do Tenczyńka. Nie wróciły do Lwowa, bo Lwów i Ukraina stały się częścią ZSRR. Przyjechały do Tenczyńka, bo kierowniczką tenczyńskiej szkoły była ich siostra, która po wstąpieniu do Zgromadzenia Sióstr Miłosierdzia przyjęła imię Antonina. Kiedy do Tenczyńka dotarła Janina - nie wiadomo. Wszystkie mieszkwały niedaleko szkoły - przy ulicy Szkolnej.

- Od wielu lat, gdy odwiedzam mieszkańców Tenczyńka, zbierając materiały do moich książek, pytałam o panie Krzyżanowskie i prawie nic się o ich tenczyńskim życiu nie dowiedziałam. Moja mama Elżbieta Godyń wspomina, jak chodziły ubrane i gdzie w kościele zawsze siedziały - opowiada Anna Łukasik, inicjatorka upamiętnienia trzech kobiet.

Wspomnienia poświęcone Marii i Aleksandry otrzymała z Nowej Zelandii od Dionizji Grodzik-Choroś oraz z Londynu z Koła Wychowanków Szkół Polskich w Isfahanie i Libanie. W 2018 r. dotarła do Bro-



Podczas odsłonięcia tablicy w kościele w Tenczyńku

niśława Szkuty - właściciela połowy domu, w którym kobiety mieszkaly w Tenczyńku. Otrzymała wspomnienia Marii Krzyżanowskiej spisane przez tenczyńkankę Czesławę Szkutę.

- Opisują one tułaczę losy Marii, Aleksandry i ich starszej 60-letniej wtedy kuzynki Zofii - od aresztowania we Lwowie do momentu, gdy w Uzbekistanie znalazł je ich brat - mówi Anna Łukasik.

Maria i Aleksandra Krzyżanowskie były bardzo szanowane przez swoich wychowanków. W 1992 r. 120 osób uczestniczących w krakowskim zjeździe dzieci Isfahanu i Libanu przyjechało do Tenczyńka na grób swoich nauczycielek. Przybyli z różnych krajów świata i 13 maja 1992 r. odbył się powtórny pogrzeb Marii i Aleksandry. Był on dużym przeżyciem dla uczestników mszy św. odprawionej przez ks. Krzysztofa Strzelczyka. W 2012 roku Koło Wychowanków Szkół Polskich w Isfahanie i Libanie przekazało ks. Stanisławowi Salawie pieniądze na wykupienie miejsca pod ich grób. Ksiądz postanowił jednak, że miejsce pod grób ofiaruje tenczyńska parafia, a za przekazane pieniądze ufundowana zostanie jedna z ławek, stojących w bocznej kaplicy.

- Zawieszona w tenczyńskim kościele tablica upamiętniająca te skromne, a równocześnie wspaniałe kobiety, pozwoli zachować dla kolejnych pokoleń pamięć o ich poświęceniu dla drugiego człowieka - dodaje Anna Łukasik.

(E)

# Trzebińscy judocy przywieźli z Bochni i Sosnowca 21 medali

**Zawodnicy KS Judo Kangury zdobyli siedem medali w XXVI Międzynarodowym Turnieju Judo w Bochni oraz czternaście medali w Otwartym Międzynarodowym Turnieju Judo w Sosnowcu.**

W Bochni, w kategorii dzieci FU G4, zwyciężyła dziesięcioletnia Łucja Nowak trenująca w klubie zaledwie od kilku miesięcy. Podopieczna trenera Pawła Dyducha walczyła z determinacją i wykazała się wysokimi umiejętnościami technicznymi.

W kategorii MU9 G-3 srebrny medal zdobył Piotr Dyduch, który w finałowym pojedynku odniósł porażkę z reprezentantem Słowacji.

Występujący w kategorii MU11 G-8 Natan Kaczmarek po bardzo emocjonujących pojedynkach przywozi tym razem do Trzebini brązowy medal podobnie jak jego koledzy i ko-



Od lewej: Krzysztof Pstrucha, Natan Kaczmarek, Igor Zając, Piotr Dyduch, Agata Palka, Łucja Nowak, Filip Łatka  
Archiwum fotograficzne: KS Judo Kangury

leżanki Dmitro Krezub, Joanna Nowak, Igor Zając oraz Filip Łatka.

Tydzień wcześniej Judocy z Trzebini uczestniczyli w Otwartym Międzynarodowym Turnieju Judo w Sosnowcu. Czternastu zawodników wystartowało tam zdobywając następujące miejsca:

Natan Kaczmarek, Dmitro Krezub - 1. miejsce

Wojciech Dudek, Hanna Paliwoda, Agata Palka, Filip Łatka, Mikołaj Sikora - 2. miejsce

Jerzy Brzozowski, Jakub Budzich, Gabriel Ziąbek, Barbara Bandyk, Amelia Tryfanów, Zofia Pilch, Jan Babicz - 3. miejsce  
**Michał Papiernik**

# Siatkarskie miksty rywalizowały w Chrzanowie



Sędziowie, pary: Wróbel Ewelina/Planeta Mateusz (Zawiercie/Oleśnica), Wikło Mateusz/Maszek Maria (Będzin/Wieliczka), Jodłowski Paweł/Gajda Karolina (Bytom), Kaszuba Magdalena/Wójcik Tomasz (Sosnowiec/Łodygowice) oraz organizator Krzysztof Zubik.  
Archiwum Fotograficzne klubu UMKS PMOS CHRZANÓW

**Na boiskach plażowych chrzanowskiego UMKS PMOS odbyły się XV Mistrzostwa Chrzanowa w Plażowych Mikstach Siatkarskich. Padł rekord frekwencji.**

W ramach współpracy ze Śląskim Związkiem Piłki Siatkowej zawody są zaliczane do Grand Prix Śląska w Siatkówce Plażowej 2024. Na tegoroczny turniej do Chrzanowa zjechało aż 31 par reprezentujących

między innymi takie ośrodki siatkówki plażowej jak Radom, Katowice, Jastrzębie, Sosnowiec, Dąbrowa Górnicza, Białsko - Biała i Chrzanów.

Turniej rozegrano systemem „brazylijskim”. Potrzeba było aż dwunastu godzin rywalizacji, aby z grona trzydziestu jeden par wyłonić zwycięzców tegorocznej edycji mistrzostw.

- Kolejna bardzo udana impreza naszego ośrodka. Bardzo wysoki poziom zawodów. Dopisała także pogoda. Jestem zadowolony z frekwen-

cji. Na turniej przybyli uczestnicy praktycznie z całej Polski południowej, w tym cztery chrzanowskie pary. W sumie 62 zawodników (rekord na chrzanowskim piasku) - powiedział prezes klubu Krzysztof Zubik.

Najlepsza okazała się para: Wróbel Ewelina / Planeta Mateusz (Zawiercie / Oleśnica). Drugie miejsce zajęli: Wikło Mateusz / Maszek Maria (Będzin / Wieliczka), a trzecie Jodłowski Paweł / Gajda Karolina (Bytom).

**Michał Papiernik**

# Trzebinianin ze złotem we Włocławku

**Mateusz Juszcak reprezentujący barwy KS Victoria Trzebinia zdobył złoty medal w Ogólnopolskich Mistrzostwach Krajowego Zrzeszenia LZS w Lekkiej Atletyce U18, U20 i U23 2024.**

Ludowe Zespoły Sportowe to polskie zrzeszenie grupujące kluby sportowe, działające w małych miejscowościach. Celem organizacji jest propagowanie i rozwijanie kultury fizycznej i sportu.

Mateusz swoją przygodę z lekkoatletyką zaczął w 2015 roku, gdy klub, w którym trenuje, dopiero powstawał. Na początku trenował dla zabawy. Próbował wszystkiego. Krok po kroku.

- Biegałem, skakałem, rzucałem, tak przez kilka pierwszych lat. Potem zaczęło mi wychodzić w skakaniu wzwyż, przez co chciałem skupić się na tym. Zaczęło sprawiać mi to radość, dlatego zostałem przy



Mateusz Juszcak ze złotym medalem (niebieska koszulka). Archiwum fotograficzne KS Victoria Trzebinia

skakaniu. Przez 9 lat trenowania poznałem wiele osób oraz zwiedziłem wiele miast - powiedział.

We Włocławku wystartował w kategorii skoku wzwyż M U23, gdzie osiągnął rezultat 1,95 m dający złoto. Trzykrotnie próbował jeszcze skoczyć 2 m, jednak bez powodzenia. Pokonał o 30 cm drugiego zawodnika Nikodema Mańkowskiego, reprezentującego barwy KS Stal LA Ostrów Wielkopolski.

- Na Mistrzostwach Polskiego Krajowego Zrzeszenia LZS zdobyłem złoty medal, jednak nie był to mój najlepszy start. Dużo elementów jest jeszcze do poprawy. Taki przystanek w drodze po sukces do wysokiego skakania - powiedział

Największymi osiągnięciami zawodnika są medale Mistrzostw Polski LZS oraz zajęcie piątego i szóstego miejsca na Mistrzostwach Polski.

**Michał Papiernik**

# Chrzanowska młodzież z pierwszymi sukcesami w kolarstwie



Aleksander Majcherczyk w trakcie wyścigu. Archiwum fotograficzne: Seppeler Ocynkownia Śląsk SCHC Chrzanów

**Filip Pytel oraz Jakub Bachowski, zawodnicy Seppeler Ocynkownia Śląsk SCHC Chrzanów, przywieźli medale z Tarnowski Gór oraz Psar.**

Filip Pytel, mieszkający w Chrzanowie, wystartował w zmaganiach Bike Atelier, rozgrywanych w Tarnowskich Górach.

Zajął bardzo dobre trzecie miejsce w kategorii FAMILY (C0) na trasie o długości 21 km, z czasem 1 godzina i 7 sekund.



Filip Pytel na trzecim miejscu podium. Archiwum fotograficzne: Seppeler Ocynkownia Śląsk SCHC Chrzanów

Stopień trudności trasy został oceniony na mocną dwójkę z pięciostopniowej skali.

Natomiast jego drużynowy kolega Jakub Bachowski wziął udział w zawodach Bike Atelier Road Race 2024, w wyścigu szosowym o Puchar Wójta Gminy Psary. W kategorii HM14 (roczniki 2009-2010) na dystansie 21,3 km zajął drugie miejsce, z czasem 43 minuty i 16 sekund, ze stratą do zwycięzcy niespełna dwóch minut.

- Najważniejsze dla nas jako członków zarządu klubu jest to, że udało nam się zaangażo-



Jakub Bachowski ze srebrną statuetką. Archiwum fotograficzne: Seppeler Ocynkownia Śląsk SCHC Chrzanów

wać młodzież w jazdę na rowerze, która osiąga sukcesy promując powiat chrzanowski - mówi członek zarządu Krzysztof Bał.

Chrzanowska drużyna ma w swoich szeregach czterech juniorów. Poza wspomnianym Filipem i Jakubem, zespół wzmacnia Aleksander Majcherczyk (5. miejsce w klasyfikacji generalnej) oraz Maciej Bachowski, którzy również plasują się w czołówce rywalizacji Bike Atelier MTB Maraton w swoich kategoriach wiekowych.

**Michał Papiernik**



50 tysięcy złotych dla byłego starosty i tylko nieco mniej dla etatowego, również byłego, członka zarządu. To ekwiwalenty za urlop. Znaczący panowie tyrali i wolnego nie brali, więc teraz należy im się bonus. A co z odprawami? No, bo jak odchodzili to pewnie wzięli, ale skoro byli starosta nadal pracuje, gdzie pracował, tylko w innym pokoju, to mu się raczej nie należy. Trudno powiedzieć czy oddał, bo w tej kwestii wszyscy milczą jak telefon na urlopie.

Powiat chrzanowski ma powody do dumy. Zarząd nim zarządzający to prorocy. Przyjęli do wiadomości, że chrzanowski szpital zakończył ubiegły rok pod kreską ze stratą prawie 3 milionów zł i orzekli, że dziurę lecznica zasypie przyszłymi zyskami, choć dzisiaj nic na nie nie wskazuje. Normalnie, prorocy! Kto by pomyślał.

Burmistrz Trzebini odtrąbił sukces, bo sąd uznał, że na boisku w Psarach można hałasować. Zapomniał dodać, że to nie żaden wyrok, a jedynie chwilowa decyzja do czasu rozstrzygnięcia osławionego sporu z muzykiem. Sąd po prostu uznał, że skoro poszkodowany Tomasz się wyprowadził, to na razie można robić rumor pod jego oknami. Nikt nie wspomina, że muzyk z Psar to teraz uchodźca. Uciekł z wioski, bo mu grożono i bał się o własne i bliskich życie.

60 lat temu obchodzono 6700-lecie Chrzanowa. Wielka okazja okazała się wielką ściemą, bo do dzisiaj nikt nie wie, kto i kiedy założył miasto, choć feta była. No i jest jeden plus tej hucpy - Dni Chrzanowa wtedy się zainaugurowały. Wprawdzie burmistrz usiłował całkiem niedawno rozciągnąć tę tradycję na cały rok, ale plan się nie powiódł.

Na osiedlu Wodna nie było wody, nie było też innych napojów, bo catering się spóźnił. Osiedlowy piknik organizowało Trzebińskie Centrum Kultury, ale problem spadł na barki pań z miejscowego domu gromadzkiego, bo z TCK nawet nikt nie pofatygował się na miejsce. Ponoć byli zajęci myśleniem, gdzie zorganizować Dni Trzebini.



Kamil Jarosz

**Dzień gaśnie w Dolinie Pięciu Stawów w Pogorzycach. Ta pora to propozycja wieczornego spaceru, uwieczniona przez Kamila Jarosza z naszej facebookowej grupy PRZEŁOMowe Kadry.**

Gdyby komuś zawiązać oczy i przenieść go do Pogorzyc, nad stawy kaskadowe, to pewnie by pomyślał, że właśnie wyładował gdzieś w górach.

Żeby dotrzeć do stawów, trzeba z ul. Szymanowskiego, w pobliżu dworu, skrócić w ul. Grodzisko, a po około 300 metrach w lewo, w kamienistą ul. Stawową. Ona doprowadzi do największej atrakcji Pogorzyc.

Autor publikowanej fotografii - Kamil Jarosz - lubi robić zdjęcia przyrody. Mieszka w Pogorzycach.

(ŁD) Stawy w Pogorzycach



FOT. KAMIL JAROSZ

## Jak ten czas leci

**Pisaliśmy w „Przełomie” 25 czerwca 2014 roku, w numerze 25. (1147)**

■ Do chrzanowskiego szpitala trafiła pijana 15-latk. Przywieźli ją przerażeni rodzice. Była w takim stanie, że nie dało się z nią porozumieć. Wynik badania krwi był szokujący: 2,36 promila alkoholu. W przypadku młodej osoby tak duże stężenie alkoholu w organizmie stanowi zagrożenie nie tylko dla zdrowia, ale i życia - ostrzegają lekarze. Jak twierdzą, nie pierwszy raz do szpitala trafił zamroczony alkoholem nastolatek, choć tak duża dawka to rzadkość.

■ Sprzedawcy królików, gołębi i kur odetchną z ulgą, bo będą mogli wyjść z ukrycia. Na targowisko w Krzeszowicach ma wrócić handel zwierzętami. Ze względów sanitarnych gmina wprowadziła kilka lat temu zakaz ich sprzedaży, co wcale nie oznaczało, że handlujący tym asortymentem zniknęli. Ryzykując mandatami, sprzedawali np. ptactwo „zza pazuchy”. Ta ich wytrwałość najwyraźniej przyniosła efekt, bo w końcu gmina zdecydowała się wybudować specjalny sektor na targu, gdzie można będzie znowu legalnie sprzedawać kury, króliki, a nawet prosiaki.

■ Całą Polskę obiegła informacja na temat dziewczynki, którą ojciec zostawił w upalny dzień w samochodzie, w wyniku czego dziecko zmarło. Pytamy policję, jak się zachować, gdy jesteśmy świadkami takiej sytuacji? Czy wolno nam wybić szybę w cudzym aucie? Jak usłyszeliśmy: można, co więcej - należy to zrobić bezzwłocznie, bo w takiej sytuacji liczy się każda minuta. Trzeba tylko uważać, by podczas wybijania nie zrobić dziecku krzywdy. Przy okazji rzeczniczka policji przypomniała, że rodzicom nie wolno zostawiać dzieci samych w zamkniętym samochodzie, nawet gdy na zewnątrz nie ma upału.

■ Przed udzieleniem absolutorium burmistrzowi Libiąża Jackowi Latce, radni opozycji zasypali go drobiazgowymi pytaniami, np. dlaczego nie działa zegar wodny w Parku Młodości, co kryje się pod pojęciem ekwiwalentu za pranie odzieży pracowników OPS, ile kosztowało szkolenie dla przewodniczącego komisji rewizyjnej? Ostatecznie burmistrz absolutorium otrzymał, a przewodnicząca rady miejskiej Bogumiła Latko podsumowała poprzedzającą głosowanie dyskusję tak: słaby szuka zemsty, mądry wybacz, a inteligentny ignoruje. Pierwszą część tej sentencji kierowała zapewne do radnych opozycyjnych, dwie pozostałe - jak można się domyślić - to sugestie dla burmistrza.

### TAK BYŁO...

## Kolonia Szpitalna w Chrzanowie 62 lata temu

**Bardzo ciekawe zdjęcie budynków przy ul. Parkowej w Kościelcu opublikował Eugeniusz Kępiński na naszej facebookowej grupie PRZEŁOMowe Historie.**

Kolonia Szpitalna to nazwa pracowniczego osiedla wybudowanego przez Rafinerię Nafty w Trzebini w latach 1954-1962. Pan Eugeniusz zastrzega, że trudno ustalić dokładną datę, bo nowe domy były sukcesywnie zasiedlane.

Po II wojnie światowej trzebińska rafineria się rozwijała. Trzeba było poszukać miejsca dla ok. 75 rodzin pracowników tego zakładu.

„Znaleziono doskonały teren, na wysokiej skarpie Chechła, będą-

cy częścią majątku podworskiego, w odległości zaledwie 60 metrów od dawnego ogrodu szpitala” - pisze Eugeniusz Kępiński na naszej facebookowej grupie PRZEŁOMowe Historie.

Na Kolonii Szpitalnej ulokowano około 60 rodzin, pozostałe - w blokach przy Wojska Polskiego w Chrzanowie.

Budynki na Kolonii Szpitalnej zaprojektowano jako parterowe z poddaszem, podzielone na dwurodzinne.

„Pokolenia, które przed laty zajęło to osiedle, praktycznie już nie ma. Pozostały tylko opowieści, jak to na początku dbano o ogródki przydomowe, organizowano osiedlowe konkursy kwiatów i warzyw” - przypomina pan Eugeniusz.

(ŁD) Kolonia Szpitalna w chrzanowskim Kościelcu w 1962 r. Na zdjęciu ul. Parkowa



FOT. ZE ZBIORÓW EUGENIUSZA KĘPIŃSKIEGO

**przełom**  
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

**Redakcja**  
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Zespół:**  
Stanisława Ciepichał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera, Weronika Korbut  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Alicja Molenda, Joanna Biel  
Marek Oratowski,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzena Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 6 500

#### Biura ogłoszeń

Trzebinia ul. Długa 53,  
tel. 32- 612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30

#### Reklama i promocja

697 358 999



Gazeta jest członkiem  
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny  
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**



**Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców  
REPROPOL**



**IZBA  
WYDAWCÓW  
PRASY**

Ogłoszenia, reklamy  
i teksty promocyjne  
nie stanowią materiału  
pochodzącego od  
wydawcy.  
Redakcja zastrzega  
sobie prawo skracania  
i redagowania tekstów.  
Materiałów i zdjęć  
niezamówionych nie  
zwracamy.